



PDF ONLINE
parkside-diy.com



ELECTRIC POLISHER PPM 1200 A2

(GB) (CY)

ELECTRIC POLISHER

User manual

Translation of the original instructions

(HU)

SAROKPOLÍROZÓ

Használati útmutató

Eredeti használati utasítás fordítása

(SI)

KOTNI POLIRNIK

Navodila za uporabo

Prevod izvirnih navodil

(CZ)

ÚHLOVÁ LEŠTIČKA

Návod na obsluhu

Překlad původního návodu k používání

(SK)

UHLOVÁ LEŠTIČKA

Návod na obsluhu

Preklad pôvodného návodu na použitie

(HR)

KUTNA POLIRKA

Upute za uporabu

Prijevod originalnih uputa

(RS)

UGAONA POLIRKA

Uputstvo za korišćenje

Prevod originalnog uputstva

(MK)

АГОЛНА БРУСИЛКА

Прирачник за корисници

Превод на оригиналните упатства

(AL)

LËMUESE KËNDI

Manuali i përdorimit

Përkthim i udhëzimeve origjinale

(RO)

MAȘINĂ UNGHIULARĂ DE POLIȘAT

Instrucțiuni de utilizare

Traducere a instrucțiunilor originale

(BG)

ЪГЛОВА ПОЛИРАЩА МАШИНА

Ръководство за експлоатация

Превод на оригиналната инструкция

(GR) (CY)

ΑΛΟΙΦΑΔΟΡΟΣ ΓΩΝΙΑΚΟΣ

Οδηγίες χρήσης

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

(DE) (AT) (BE) (CH)

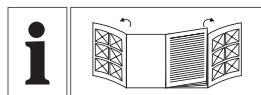
WINKELPOLIERER

Bedienungsanleitung

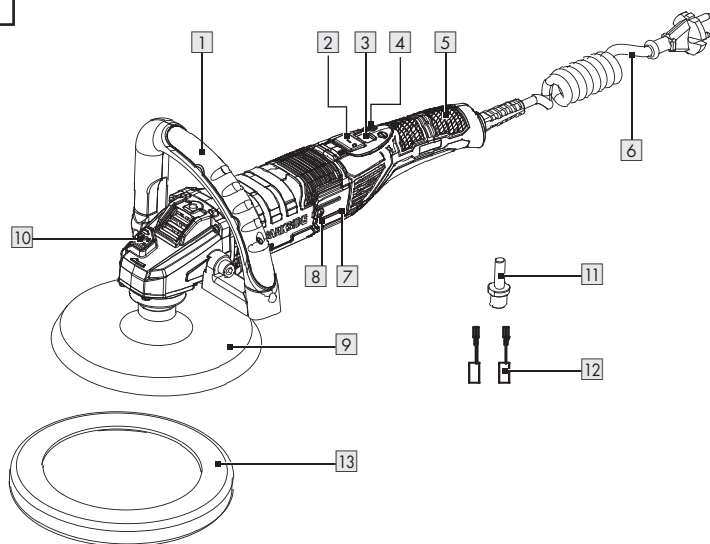
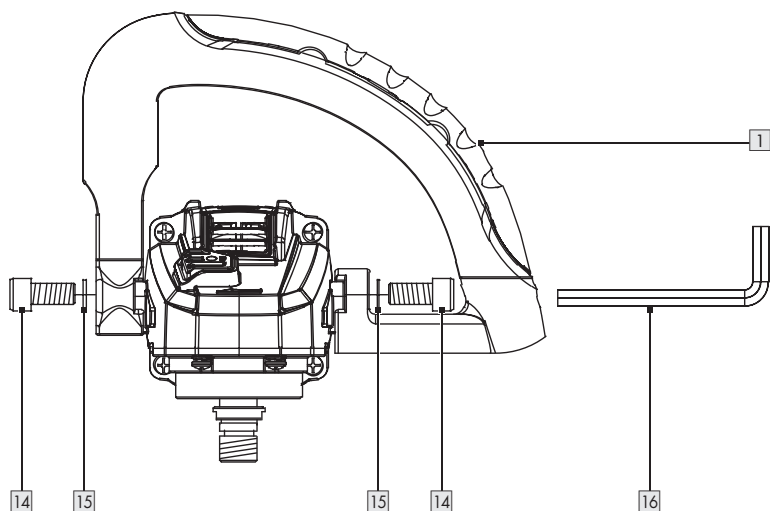
Originalbetriebsanleitung

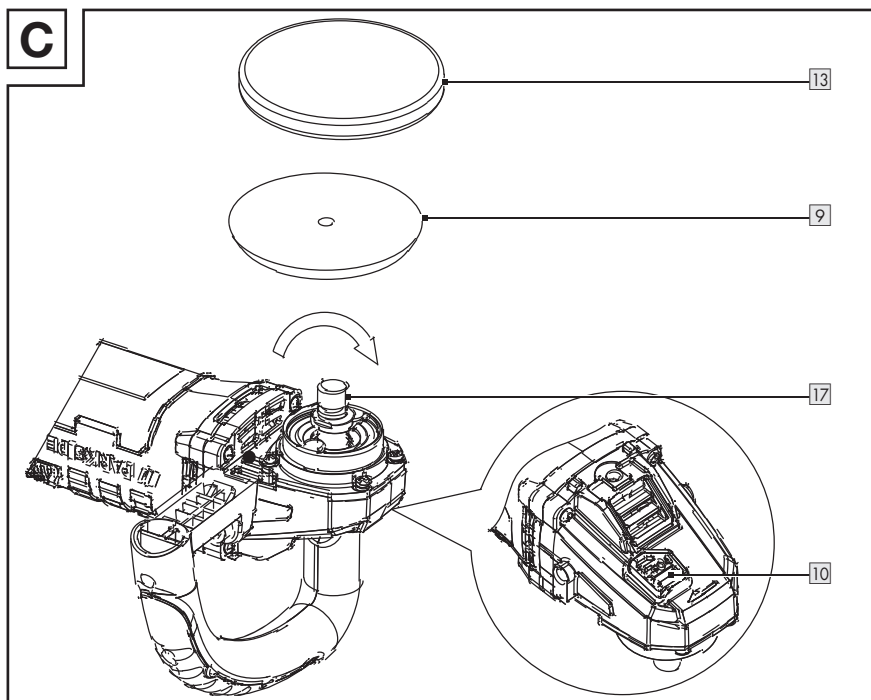
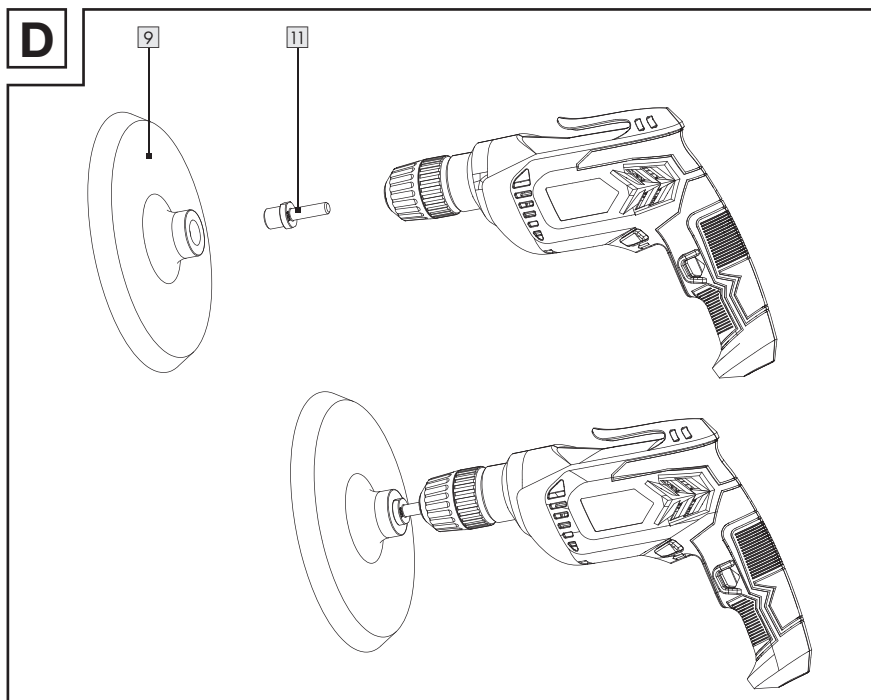
IAN 506380_2507

(HU) (SI) (CZ) (SK) (HR) (RS)
(MK) (RO) (BG) (GR)

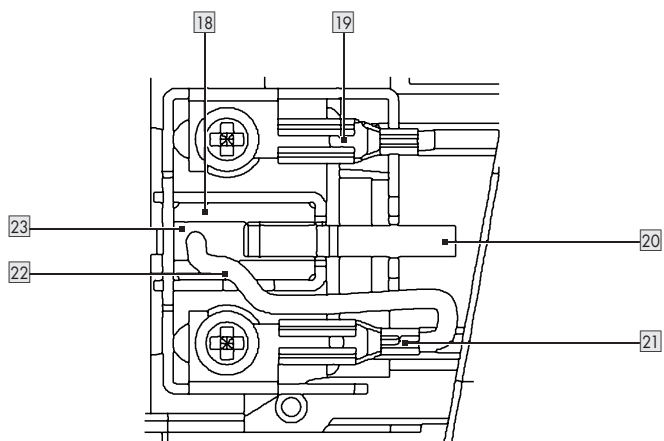


GB/CY	User manual	Page	5
HU	Használati útmutató	Oldal	20
SI	Navodila za uporabo	Stran	37
CZ	Návod na obsluhu	Strana	54
SK	Návod na obsluhu	Strana	70
HR	Upute za uporabu	Stranica	86
RS	Uputstvo za korišćenje	Strana	101
MK	Прирачник за корисници	Страница	118
AL	Manuali i përdorimit	Faqja	136
RO	Instrucţiuni de utilizare	Pagina	152
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	168
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	188
DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	206

A**B**

C**D**

E



List of pictograms used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Parts list	Page	7
Technical data	Page	8
Safety instructions	Page	8
General power tool safety warnings	Page	8
Safety warnings for polishing	Page	10
Before first use	Page	12
Unpacking the product	Page	12
Storage and handling of accessory tools	Page	13
Working procedures	Page	13
Assembly	Page	14
Mounting the auxiliary handle	Page	14
Mounting the polishing pad and polishing bonnet	Page	14
Polishing pad adaptor	Page	14
Use	Page	14
Switching on/off and setting the speed	Page	14
Polishing	Page	15
Information on the accumulation of dust	Page	15
Cleaning and care	Page	16
Cleaning	Page	16
Replacing carbon brushes	Page	16
Repair	Page	17
Disposal	Page	17
Warranty	Page	17
Warranty claim procedure	Page	17
Service	Page	18
EU declaration of conformity	Page	19

List of pictograms used

	WARNING! This symbol with the signal word “Warning” indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury.		Alternating current/voltage
		min⁻¹	Revolutions per minute
		n₀	No load speed
	CAUTION! This symbol with the signal word “Caution” indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.		Protection class II
			Use in dry indoor rooms only.
	Risk of electric shock!		Wear a dust mask!
	Wear hearing protection		Wear eye protection!
	Switch off the product and disconnect it from the mains before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.	 	Read the user manual.
	Protect the product from moisture.		Always operate with two hands.
	Safety information Instructions for use	CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Wear safety gloves!		

ELECTRIC POLISHER

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

- The product is intended for polishing smooth surfaces. Any other usage of or modification to the product is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents.
- The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage.
- The product is not intended for commercial use.

● **Scope of delivery**

⚠ WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Electric polisher
- 1 Auxiliary handle
- 2 Washers (for auxiliary handle)
- 2 Hexagon head screws (for auxiliary handle)
- 1 Hex key
- 2 Spare carbon brushes

- 1 Polishing pad adaptor (for suitable power tools)
- 1 User manual

● **Parts list**

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- 1 Auxiliary handle
- 2 On/off switch (I = on/O = off)
- 3 Speed display
- 4 Speed control button
(+ = increase/- = reduce)
- 5 Main handle
- 6 Mains cord with mains plug
- 7 Maintenance cover
- 8 Screw
- 9 Polishing pad
- 10 Spindle lock
- 11 Polishing pad adaptor (for suitable power tools)
- 12 Spare carbon brush
- 13 Polishing bonnet (synthetic)

(Fig. B)

- 14 Hexagon head screw
- 15 Washer
- 16 Hex key

(Fig. C)

- 17 Spindle thread

(Fig. E)

- 18 Carbon brush
- 19 Contact shoe
- 20 Compression spring
- 21 Contact plug
- 22 Connector
- 23 Groove for the compression spring

● Technical data

Rated voltage:	230 V~, 50 Hz
Rated power consumption:	1,200 W
Rated speed n_0 :	800–3,500 min ⁻¹
Max. permissible polishing pad diameter:	Ø 180 mm
Thread size:	M14
Protection class:	II/□ (double insulation)

Noise and vibration data

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Noise emission value

Sound pressure level L_{PA} :	93.1 dB
Uncertainty K:	3 dB
Sound power level L_{WA} :	101.1 dB
Uncertainty K:	3 dB

WARNING!



Wear hearing protection!

Total vibration value

Polishing a_h :	max. 3.2 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

WARNING!

- The vibration and noise emissions during actual use of the product can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed.

WARNING!

- Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e. g. times when the product is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

NOTE

- The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.



Safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

- **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded)

power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, only use an extension cable suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for

outdoor use reduces the risk of electric shock.

- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools and accessories. Check for**

misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● Safety warnings for polishing

- 1) **This power tool is intended to function as a polisher. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- 2) **Operations such as grinding, sanding, wire brushing, hole cutting or cutting-off are not to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- 3) **Do not convert this power tool to operate in a way which is not specifically designed and specified by the tool manufacturer.** Such a conversion may result in a loss of control and cause serious personal injury.
- 4) **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because you can attach the accessories to your power tool does not guarantee they are safe to use.
- 5) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- 6) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- 7) **The dimensions of the accessory mounting must fit the dimensions of the mounting hardware of the power tool.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- 8) **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or**
excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- 9) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- 10) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- 11) **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- 12) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning

accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.

- 13) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- 14) **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- 15) **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- 16) **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

Kickback and related warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- 1) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- 2) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- 3) **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- 4) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- 5) **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

Safety warnings specific for polishing operations

- 1) **Do not allow any loose portion of the polishing bonnet or its attachment strings to spin freely. Tuck away or trim any loose attachment strings.** Loose and spinning attachment strings can entangle your fingers or snag on the workpiece.

● **Before first use**

● **Unpacking the product**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.

2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● Storage and handling of accessory tools

- Treat and transport polishing tools with care.
- Store polishing tools in such a way that they are not exposed to mechanical damage or environmental influences (e.g. moisture).

● Working procedures

⚠ WARNING! Risk of injury and damage to health!



Wear safety goggles and a dust mask!



NOTE

- Polishing tools should only be used for the recommended applications. Otherwise, the polishing tools can break, be damaged or cause injuries.
- **Secure the workpiece!** Use clamps/a vice to hold the workpiece firmly in place. This is much safer than simply holding it in your hand.
- **Always switch off the product before putting it away and wait for the product to come to a complete standstill.**
- **Switch off the product immediately in the event of a power failure or when the plug is pulled out.** Set the

on/off switch **2** to position **O**. This prevents an uncontrolled restart.

- **Clean the work surface thoroughly.** Make sure that the work surface is free of dust, dirt, oil, grease, etc.
- **The auxiliary handle **1** must be mounted on the product for all work.**
- **Materials containing asbestos may not be processed.** Asbestos is a known carcinogen.
- **Always switch the product on before applying it to the workpiece.** After completing the task, lift the product from the workpiece and then switch it off.
- **Apply slight pressure only.** Excessive pressure will result in poor performance and premature wear to the polishing pad **9** and the polishing bonnet **13**.
- **Do not apply too much pressure so that the polishing pad **9** comes to a stop.**
- **If you applied too much pressure, continue to run the product at no-load for several minutes to cool down the polishing accessory.**
- **Always hold the product firmly with two hands while working.** Ensure that your stance is secure and stable.
- **Never use the product for purposes other than the ones for which it was designed.**
- **Always make sure that the product is turned off before plugging it into the power socket.**
- **In case of danger, remove the plug from the power socket immediately.** Ensure that the product and the power socket are easily and quickly accessible in the event of an emergency.
- **Always remove the plug from the power socket during work breaks, when adjusting the product and**

when it is no longer in use. The product must be kept clean, dry and free of oil and grease at all times.

- **Remain alert at all times! Always pay attention to what you are doing and act with common sense.** Do not use the product if you are distracted or feeling unwell.

● **Assembly**

● **Mounting the auxiliary handle**

(Fig. B)

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- For safety reasons, only use the product with the auxiliary handle **1** installed. Failure to do this can lead to serious injury.

1. Align the screw holes of the auxiliary handle **1** with the screw threads on the side of the motor unit.
2. Put 1 washer **15** on the thread of each hexagon head screw **14**.
3. Guide the hexagon head screws **14** through the screw holes of the auxiliary handle **1** into the screw threads on the side of the motor unit.
4. Tighten the hexagon head screws **14** with the hex key **16**.

● **Mounting the polishing pad and polishing bonnet**

(Fig. C)

⚠ WARNING! Risk of injury!



Switch off the product and disconnect it from the mains before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.

1. Press the spindle lock **10** down and hold it in position.
2. Screw the polishing pad **9** tightly onto the spindle thread **17** in clockwise direction.
3. Release the spindle lock **10**.
4. Attach the polishing bonnet **13** to the polishing pad **9** using the hook-and-loop fastener.

● **Polishing pad adaptor**

(Fig. D)

NOTE

- Use the polishing pad adaptor **11** to mount the polishing pad **9** on other suitable power tools.
- Suitable power tools:
 - Cordless screwdriver
 - Power tool suitable for polishing applications
- The rated speed of the suitable power tool must not exceed 4,600 min⁻¹.
- Refer to the operating instructions of the suitable power tool.

1. Insert the polishing pad adaptor **11** into the tool holder of a suitable power tool.
2. Screw the polishing pad **9** tightly onto the polishing pad adaptor **11**.

● **Use**

● **Switching on/off and setting the speed**

⚠ CAUTION! Risk of injury and property damage!

- Before each use: Make sure that the polishing pad **9**, polishing bonnet **13** and auxiliary handle **1** are properly installed and without any damage.

⚠ CAUTION! Risk of injury and property damage!

- ▶ The polishing pad [9] must rotate smoothly. Do not use the product if the polishing pad vibrates or if you notice unusual noises. Replace the polishing pad in such case.
- ▶ After replacing/installing the polishing pad [9]: Carry out a test run for 60 seconds at maximum speed.

NOTE

- ▶ To operate the product, you must first switch it on and then set the speed. Without setting the speed, the product will not run.

Switching on/off

- Connect the mains plug [6] to a socket-outlet.
- **Switching on:** Set the on/off switch [2] to position **I**.
- **Switching off:** Set the on/off switch [2] to position **O**.

Setting the speed

- **Increasing the speed:** Press the speed control button + [4].
- **Reducing the speed:** Press the speed control button – [4].
- The speed setting is shown in the speed display [3]. Multiply the display value by 100 to calculate the no-load speed in rotations per minute (min⁻¹):

Level	Display value	No-load speed (min ⁻¹)
1	08	800
2	12	1,200
3	18	1,800
4	24	2,400
5	30	3,000
6	35	3,500

● Polishing

- For polishing weathered lacquers and removing scratches (e.g. from acrylic glass), you can fit the product with suitable polishing accessories (e.g. polishing bonnet made of lambswool, polishing felt or polishing sponge).
- Select a low speed (level **1–2**) to prevent the surface from overheating.
- When using a polishing agent, refer to the instructions for use from the polishing agent manufacturer.
- Apply the polishing agent to an area slightly smaller than the area which you intend to polish. Using the appropriate polishing accessory, work in the polishing agent using side-to-side or circular motions. Apply moderate pressure only.
- Do not allow the polishing agent to dry out on the surface, as this may damage the surface.
- Do not expose the surface which you intend to polish to direct sunlight.
- Clean the polishing accessories regularly to ensure good polishing results.
Wash the polishing accessories with mild detergent and warm water. Do not use thinning agents.

● Information on the accumulation of dust

⚠ WARNING! Risk of injury and damage to health!



Wear safety goggles and a dust mask!

- Dust from materials such as lead-containing coatings, some wood types, minerals and metal can be harmful to your health. Touching

or breathing-in the dust can cause allergic reactions and/or lead to respiratory infections of the user or bystanders.

- Certain dust types, such as oak or beech dust, is considered carcinogenic, especially in connection with wood-treatment additives (chromate, wood preservative).
- Materials containing asbestos may only be processed by specialists.
- We recommend to wear a dust mask of the category FFP2 or N95.
- When processing metals, conductive dust can settle inside the product, which can affect its protective insulation.
- Provide for good ventilation of the working area.
- Observe the relevant regulations in your country for the materials to be processed.
- Avoid dust accumulation at the work area. Dust can ignite easily.
- In extreme conditions, always use a dust extractor, if possible. Clean ventilation openings frequently with a brush or a vacuum cleaner.

● **Cleaning and care**

⚠ WARNING! Risk of injury!



Switch off the product and disconnect it from the mains before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.

● **Cleaning**

- Do not use any sharp objects to clean the product. Never permit liquids to enter inside the product. Otherwise the product could be damaged.

- Ventilation openings must never be obstructed.
- Clean the product regularly, preferably immediately after completion of the work.
- Clean the housing with a dry cloth. Do not use petrol, solvents or cleaners which can attack the plastic.

● **Replacing carbon brushes**

(Fig. E)

⚠ WARNING! Risk of injury!



Switch off the product and disconnect it from the mains before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.

1. Loosen the screw [8] of the maintenance cover [7].
2. Remove the maintenance cover [7].
3. Lift the compression spring [20] out of the groove for the compression spring [23] of the carbon brush [18].
4. Remove the contact plug [21] from the contact shoe [19].
5. Pull out the carbon brush [18] from the guide.
6. Insert a spare carbon brush [12] into the guide.
7. Place the connector [22] in an arc past the groove for the compression spring [23]. Lead the connector through the side opening of the guide.
8. Slide the contact plug [21] onto the contact shoe [19].
9. Replace the compression spring [20] on the groove for the compression spring [23] of the spare carbon brush [12].
10. Reattach the maintenance cover [7] and fix it with the screw [8].

11. Repeat this process on the other side of the product. The carbon brushes **18** must always be replaced in pairs.

● Repair

- If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are

not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 506380_2507) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or

the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 506380_2507 takes you to the operating instructions for your item.

● **Service**

(GB)

Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on parkside-diy.com

IAN 506380_2507

(CY)

Service Cyprus

Tel.: 80094242

Contact form on parkside-diy.com

IAN 506380_2507



Serbian mark of conformity

● **EU declaration of conformity**

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 506380_2507)

IAN: 506380_2507
Product identification: "PARKSIDE" Electric Polisher
Model Number: HG10974

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

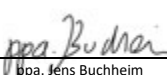
The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	14.10.2025		
Place	Date	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory

EN



A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája	Oldal	21
Bevezető	Oldal	22
Rendeltetésszerű használat	Oldal	22
A csomagolás tartalma	Oldal	22
Alkatrészlista	Oldal	22
Műszaki adatok	Oldal	23
Biztonsági utasítások	Oldal	24
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz	Oldal	24
Biztonsági utasítások polírozókhoz	Oldal	26
Első használat előtt	Oldal	29
A termék kicsomagolása	Oldal	29
A szerszámtartozék tárolása és kezelése	Oldal	29
Utasítások a munkához	Oldal	29
Összeszerelés	Oldal	30
A segédfogó felszerelése	Oldal	30
A polírozókorong és a polírozófedél felszerelése	Oldal	30
Polírozókorong-adapter	Oldal	31
Kezelés	Oldal	31
Be-/kikapcsolás és a fordulatszám beállítása	Oldal	31
Polírozás	Oldal	32
Információk a por összegyűlésével kapcsolatban	Oldal	32
Tisztítás és ápolás	Oldal	33
Tisztítás	Oldal	33
A szénkefék cseréje	Oldal	33
Javítás	Oldal	33
Mentesítés	Oldal	33
Garancia	Oldal	34
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	34
Szerviz	Oldal	35
EK megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	36

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája

	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.		Váltóáram/-feszültség
		min⁻¹	Fordulatok száma percenként
		n₀	Üresjárat fordulatszám
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.		II. védelmi osztály
			Csak beltéren, száraz helyiségekben használja.
	Áramütésveszély!		Viseljen pormaszkot!
	Viseljen fülvédőt!		Viseljen védőszemüveget!
	Beállítások elvégzése, karbantartási munkák, a termék tisztítása előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását!	 	Olvassa el a használati útmutatót.
	Óvja a terméket a nedvességtől.		Mindig két kézzel dolgozzon.
	Biztonsági utasítások Kezelési utasítások	CE	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.
	Viseljen védőkesztyűt.		

SAROKPOLÍROZÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- A termék sima felületek polírozására használható. A termék minden más használati módja vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül és súlyos balesetek veszélyével jár.
- Nem vállalunk felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkat.
- A termék üzleti használatra nem alkalmas.

● A csomagolás tartalma

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

- 1 Sarokpolírozó
- 1 Segédfogó
- 2 Alátétlemez (a segédfogóhoz)
- 2 Hatlapfejű csavar (a segédfogóhoz)
- 1 Imbuszkulcs
- 2 Tartalék szénkefe

- 1 Polírozókorong-adapter (alkalmas elektromos szerszámokhoz)
- 1 Használati útmutató

● Alkatrészlista

Elovasás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalakat és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

(A ábra)

- 1 Segédfogó
- 2 Be-/kikapcsoló (I = be/O = ki)
- 3 Fordulatszámjelző
- 4 Fordulatszám-szabályozó
(+ = növelés/- = csökkentés)
- 5 Főfogó
- 6 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 7 Karbantartó fedél
- 8 Csavar
- 9 Polírozókorong
- 10 Orsórögzítő
- 11 Polírozókorong-adapter (alkalmas elektromos szerszámokhoz)
- 12 Tartalék szénkefe
- 13 Polírozófedél (szintetikus)

(B ábra)

- 14 Hatlapfejű csavar
- 15 Alátétlemez
- 16 Imbuszkulcs

(C ábra)

- 17 Orsómenet

(E ábra)

- 18 Szénkefe
- 19 Érintkezőpapucs
- 20 Nyomórugó
- 21 Érintkeződugó
- 22 Csatlakozó
- 23 A nyomórugó vájata

● Műszaki adatok

Névleges feszültség:	230 V~, 50 Hz
Névleges bemenő teljesítmény:	1200 W
Névleges fordulatszám n_0 :	800–3500 min ⁻¹
A polírozókorong maximális megengedett átmérője:	Ø 180 mm
Menetméret:	M14
Védelmi osztály:	II/□ (kettős szigetelés)

Zajkeltési és rezgési információk

A zajszint meghatározása az EN 62841 szerint történt. Az elektromos szerszám A besorolású zajszintje tipikusan:

Zajkibocsátási érték

Hangnyomásszint L_{PA} :	93,1 dB
Bizonytalanság K:	3 dB
Hangteljesítményszint L_{WA} :	101,1 dB
Bizonytalanság K:	3 dB

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen fülvédőt!

Rezgési összérték

Polírozás a_h :	max. 3,2 m/s ²
Bizonytalanság K:	1,5 m/s ²

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálandó munkadarab típusától függően.
- ▶ Próbálja a rezgési és a zajterhelést minél kisebbre csökkenteni. A rezgési terhelés csökkentése érdekében többek között a szerszámvetét használata során viseljen kesztyűt, valamint csökkentse a munkaidőt. Ehhez a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs terhelés alatt).

MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték megállapítása egy szabványosított vizsgálati eljárás során került megállapításra, és felhasználható egy elektromos szerszám összehasonlítására egy másikkal.
- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték továbbá felhasználható a terhelés előzetes becslésére is.



Biztonsági utasítások

● Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Olvasson el minden, ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzesethez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- 1) **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.
- 2) **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújthatják.
- 3) **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb**

személyeket távol. Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

Elektromos biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A módosítás nélküli csatlakozók és a megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.
- 2) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés veszélye megnő, ha a teste földelve van.
- 3) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
- 4) **Az elektromos vezetéket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására a konnektorból. Az elektromos vezetéket óvja a hőtől, olajoktól, éles sarkoktól vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összetekeredett elektromos vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- 5) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.** Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.

- 6) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót.** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan. Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt.** Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- 2) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő – az elektromos szerszám használatától függően – lecsökkenti a sérülések kockázatát.
- 3) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha az elektromos szerszám bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.
- 4) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy kulcs az elektromos

szerszám egy forgó részébe kerül, az sérüléseket okozhat.

- 5) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.
- 6) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa a haját és a ruházatát a mozgó alkatrészekről távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a készülék mozgó részei elkapathatják.
- 7) **Ha porelszívó- vagy gyűjtőberendezések vannak beszerelve, azok csatlakoztatása és használata legyen megfelelő.** A porelszívó berendezések használata csökkenti a por okozta kockázatokat.
- 8) **Kerülje a hamis biztonságérzetet, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat akkor sem, ha a gyakori használatnak köszönhetően azok kezelésében már tapasztalt.** A figyelmetlen kezelés a pillanat törtrésze alatt is sérülésekhez vezethet.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- 1) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítmény-tartományon belül használja.
- 2) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy

elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.

- 3) **A készülék beállítási műveletei, szerszámbetétek cseréje valamint az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.
- 4) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.
- 5) **Ápolja az elektromos szerszámokat és a szerszámbetéteit gondosan. Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használatba vétele előtt meg kell javíttatni.** Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.
- 6) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápoltt, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.
- 7) **Az elektromos szerszámot, annak alkatrészeit, szerszámbetéteit**

stb. ezen útmutató szerint használja. Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot. Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

- 8) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olajtól és zsiradékoktól mentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt nem biztosítható az elektromos szerszám biztonságos kezelése és irányítása váratlan helyzetekben.

Szerviz

- 1) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bízza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.

● Biztonsági utasítások polírozókhoz

- 1) **Ezt az elektromos szerszámot polírozóként lehet használni. Olvassa el a készülékhez mellélt összes biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és adatot.** Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzesethez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
- 2) **Az elektromos szerszám nem alkalmas általános csiszolásra, csiszolópapírral történő csiszolásra, drótkéfével végzett munkákra, lyukvágásra vagy vágásra.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használati módok veszélyekhez és sérülésekhez vezethetnek.
- 3) **Ne használja az elektromos szerszámot olyan célra, amelyre**

- nem kifejezetten tervezték, és amelyre a gyártója nem szánta. Az ilyen átalakítás az irányítás elvesztéséhez és súlyos testi sérülésekhez vezethet.
- 4) **Ne használjon olyan szerszámbetétet, melyeket a gyártó nem kifejezetten ehhez az elektromos szerszámhoz szánt és megadott.** Csak azért, mert egy alkatrészt rá tud rögzíteni az elektromos szerszámra még nem jelenti azt, hogy a használat biztonságos lesz.
 - 5) **A szerszámbetét megengedett fordulatszámának legalább olyan magasnak kell lennie, mint az elektromos szerszámon megadott legmagasabb fordulatszám.** Ha egy szerszámbetét a megengedettnél gyorsabban forog széttörhet és elrepülhet.
 - 6) **A szerszámbetét külső átmérőjének és vastagságának meg kell felelnie a elektromos szerszám megadott méreteinek.** Rosszul méretezett szerszámbetéteket nem lehet megfelelő védelemmel ellátni és irányítani.
 - 7) **A szerszámbetét rögzítéséhez használt méreteknak meg kell egyezniük az elektromos szerszám rögzítőelemeinek méreteivel.** Az olyan szerszámbetétek, melyeket nem rögzítettek pontosan az elektromos szerszámhoz, egyenetlenül forognak, erősen rázkódnak, és könnyen el lehet veszteni felettük az irányítást.
 - 8) **Ne használjon sérült szerszámbetéteket. A szerszámbetétek minden használata előtt ellenőrizze, hogy a csiszolókorong nem szilánkosodott vagy repedezett-e meg, hogy a csiszolótányéron**
 - nincsenek-e repedések, kopások vagy az elhasználódás jelei, illetve hogy a drótkéfeken nincsenek-e törött drótok. Ha az elektromos szerszám vagy a szerszámbetét leesett, ellenőrizze, hogy az sérült-e, vagy használjon helyette egy ép szerszámbetétet. Miután ellenőrizte és felhelyezte a szerszámbetétet, tartsa azt úgy, hogy mind Ön, mind pedig a közeli személyek a forgó szerszámbetét forgási síkján kívül essenek, majd járassa a készüléket egy percig a legmagasabb sebességgel.** Ha a szerszámbetét hibás, ezalatt a próbajárat alatt általában eltörik.
 - 9) **Viseljen személyi védőfelszerelést. Az alkalmazásnak megfelelően viseljen arc- vagy szemvédőt, illetve védőszemüveget. Ahol szükséges, viseljen pormaszkot, fülvédőt, védőkesztyűt vagy olyan védőkötenyt, amely megvédi Önt a kisebb szilánkoktól és anyagdaraboktól.** Óvja szemeit a szétreppeő törmelékektől, melyek a különböző alkalmazások során keletkeznek. Ahol az adott alkalmazás során por keletkezik, viseljen porálarcot vagy légzésvédőt. Ha túl nagy zajnak van kitéve, halláskárosodást szenvedhet.
 - 10) **Ügyeljen arra, hogy a kívülálló a munkaterületől biztonságos távolságban legyenek. Mindenki, aki a munkaterületre lép, viseljen védőfelszerelést.** A munkadarabok törmelékei vagy a megtört szerszámbetétek elrepülhetnek, és a közvetlen munkaterületen kívül is sérüléseket okozhatnak.
 - 11) **Az elektromos vezetéket tartsa a forgó szerszámbetétől távol.** Ha elveszíti a készülék feletti uralmát, az elektromos vezetéket átvághatja vagy becsípheti, és a keze vagy

a karja a forgó szerszámbetétbe kerülhet.

- 12) **Soha ne tegye le az elektromos szerszámot addig, míg a szerszámbetét teljes mértékben le nem állt.** A forgó szerszámbetét a felülethez érhet, mely során könnyen elveszítheti az elektromos szerszám felett az irányítást.
- 13) **Ne járassa az elektromos szerszámot, amíg azt szállítja.** A forgó szerszámbetét véletlenül elkaphatja a ruházatát, majd a testébe is fúródhat.
- 14) **Rendszeresen tisztítsa meg a elektromos szerszám szellőzőnyílásait.** A motor ventilátora beszívja a port a burkolat alá, és ha a fémes por nagy mértékben felgyülemlik, az elektromos veszélyeket okozhat.
- 15) **Ne használja az elektromos szerszámot éghető anyagok közelében.** A szikrák az ilyen anyagokat begyújthatják.
- 16) **Ne használjon olyan szerszámbetéteket, amelyek hűtőfolyadékokat igényelnek.** Víz vagy hűtőfolyadékok használata áramütéshez vezethet.

A visszarúgásra vonatkozó biztonsági utasítások

A visszarúgás egy hirtelen reakció, melyet egy beakadt vagy becsípődött forgó szerszámbetét, például csiszolókorong, csiszolótányér, drótkéfe stb. okoz. A becsípődés vagy elakadás a forgó szerszámbetét hirtelen leállításához vezet. Ennek következtében az irányítást veszített elektromos szerszám a szerszámbetét forgásirányával szemben kezd el forogni az elakadási ponttól. Ha például egy csiszolókorong a munkadarabba szorul vagy abban elakad, a csiszolókorong széle, amely a munkadarabba mélyed elszorulhat,

ezáltal a csiszolókorong kitörhet, vagy visszarúgást okozhat. Ezután a csiszolókorong a kezelő irányába fog elugrani, vagy épp azzal ellenkező irányba attól függően, hogy az elakadáskor a korong merre forgott. Ekkor a csiszolókorong el is törhet. A visszarúgás az elektromos szerszám helytelen használatának és/vagy a nem megfelelő munkakörülményeknek az eredménye. A megfelelő elővigyázatossággal, az alábbiakban leírtaknak megfelelően elkerülhető.

- 1) **Tartsa az elektromos szerszám erősen, és tartsa a testét és a karjait olyan helyzetben, hogy képes legyen ellenállni a visszarúgás erejének. Használja a segédfogót is, ha van ilyen, hogy minél jobban irányítani tudja a visszarúgás erejét vagy az ellennyomatékot az indításkor.** A kezelő a megfelelő óvintézkedésekkel uralni tudja a visszarúgások és az ellennyomatékok erejét.
- 2) **Soha ne vigye közel a kezeit a forgó szerszámbetétekhez.** A szerszámbetét a visszarúgás során a keze fölé kerülhet.
- 3) **A teste ne legyen azon a területen, ahová az elektromos szerszám visszarúgás esetén kerül.** A visszarúgás az elektromos szerszámot a csiszolókorong mozgásával ellentétes irányba fogja mozdtítani az elakadás helyénél.
- 4) **Dolgozzon különösen óvatosan sarkok, éles szélek stb. közelében. Akadályozza meg, hogy a szerszámbetét a munkadarabról visszaugorjon és beakadjon.** A forgó szerszámbetét sarkoknál, éles széleknél, vagy ha megpattan, hajlamos elakadni. Ez az irányítás elvesztéséhez vagy visszarúgáshoz vezet.

- 5) **Ne használjon láncos vagy fogazott fűrészlapot.** Az ilyen szerszámbetétek gyakran okoznak visszarúgást vagy az elektromos szerszám feletti irányítás elvesztését.

Különleges biztonsági utasítások polírozáshoz

- 1) **Ne hagyja a polírozófedél laza alkatrészeit szabadon, különösen a rögzítőzsinórokat. A rögzítőzsinórokat rakja el vagy vágja rövidre.** A laza vagy forgó rögzítőzsinórok az ujjába akadhatnak, vagy belesüllyedhetnek a munkadarabba.

● Első használat előtt

● A termék kicsomagolása

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és szabaduljon meg az összes csomagolóanyagtól és védőfóliától.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és hogy a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e (lásd „A csomagolás tartalma”).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.

● A szerszámtartozék tárolása és kezelése

- A polírozó szerszámokat körültekintően kezelje és szállítsa.
- A polírozó szerszámokat úgy kell tárolni, hogy azok ne legyenek mechanikus sérüléseknek vagy környezeti behatásoknak (pl. nedvesség) kitéve.

● Utasítások a munkához

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülések és egészségügyi károk kockázata!



Viseljen védőszemüveget és porálarcot!



MEGJEGYZÉS

- ▶ A polírozó szerszámokat csak az ajánlott alkalmazási módokra használja. Különben a polírozó szerszámok eltörhetnek, megsérülhetnek és sérüléseket okozhatnak.
- **Rögzítse a munkadarabot.** A munkadarabok megtartásához használjon szorítóeszközöket/satut. Azok biztosabb tartást biztosítanak, mint a keze.
- **Mindig kapcsolja ki a terméket, mielőtt leteszi, és várja meg, amíg a termék leáll.**
- **Áramkimaradás vagy az elektromos csatlakozó kihúzása esetén azonnal kapcsolja ki a terméket.** Fordítsa a be-/kikapcsológombot [2] az O állásba. Ez megakadályozza az ellenőrizetlen újraindulást.
- **Tisztítsa meg a munkafelületet alaposan.** Gondoskodjon arról, hogy a munkafelület portól, szennyeződésektől, olajtól, zsíradékoktól stb. mentes legyen.
- **A segédfogót [1] minden munkához fel kell szerelni a termékre.**
- **Ne dolgozzon azbeszttartalmú anyagokon.** Az azbeszt rákkeltő.
- **A terméket mindig bekapcsolt állapotban vezesse rá a munkadarabra.** A munkafolyamat végén először emelje el a terméket

a munkadarabtól, majd csak azután kapcsolja ki.

- **Csak enyhe nyomást gyakoroljon.** A túlzott nyomás rossz eredményekhez és a polírozókorong [9] és a polírozófedél [13] idő előtti kopásához vezet.
- **Ne gyakoroljon akkora nyomást, hogy a polírozókorong [9] leálljon.**
- **Ha túl nagy nyomást alkalmazott, hagyja a terméket néhány percig üresen járni, hogy a polírozó tartozék lehűljön.**
- **Munka közben a terméket mindig mindkét kezével tartsa.** Gondoskodjon a biztos állásról.
- **Soha ne használja a terméket a rendeltetésétől eltérő célra.**
- **Mindig ügyeljen arra, hogy a termék ki legyen kapcsolva, amikor az elektromos csatlakozót a konnektorból kihúzza.**
- **Veszély esetén azonnal húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.** Gondoskodjon arról, hogy a termék és a hálózati csatlakozó könnyen hozzáférhető és vészhelyzet esetén könnyen elérhető legyen.
- **A munka szüneteiben, a terméken végzett munkálatok előtt és ha a terméket nem használja, mindig húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.** A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon és olajtól vagy kenőzsíroktól mentesen.
- **Legyen mindig elővigyázatos! Ügyeljen arra, mit tesz, cselekedetei során legyen tudatos.** Soha ne használja a terméket, ha dekoncentrált, vagy ha nem érzi jól magát.

● **Összeszerelés**

● **A segédfogó felszerelése**

(B ábra)

⚠ VIGYÁZAT! Sérülésveszély!

- ▶ A terméket biztonsági okokból csak akkor használja, ha a segédfogó [1] fel van szerelve. Ennek figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vezethet.

1. Igazítsa a segédfogó [1] csavarfuratait a motoregység oldalán lévő csavarmenetekhez.
2. Illesszen rá 1-1 alátétlemezt [15] mindegyik hatlapfejű csavar [14] menetére.
3. Vezesse át a hatlapfejű csavarokat [14] a segédfogó [1] csavarfuratain a motoregység oldalán lévő csavarmenetekbe.
4. Húzza meg a hatlapfejű csavarokat [14] az imbuszkulccsal [16].

● **A polírozókorong és a polírozófedél felszerelése**

(C ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!



Beállítások elvégzése, karbantartási munkák, a termék tisztítása előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását.

1. Nyomja lefelé a az orsórögzítőt [10] és tartsa meg ebben az állásban.
2. Csavarja rá a polírozókorongot [9] az óramutató járásával megegyező irányban az orsómenetre [17].
3. Engedje el az orsórögzítőt [10].
4. Rögzítse a polírozófedélet [13] a tépőzárral a polírozókorongra [9].

● Polírozókorong-adapter

(D ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ Használja a polírozókorong-adaptert [11] a polírozókorong [9] felszereléséhez egy más alkalmas elektromos szerszámmra.
- ▶ Alkalmas elektromos szerszámok:
 - Akkus csavarozó
 - Polírozási alkalmazásokra alkalmas elektromos szerszám
- ▶ Az alkalmas elektromos szerszám névleges fordulatszáma nem haladhatja meg a 4600 min^{-1} értéket.
- ▶ Olvassa el a megfelelő elektromos szerszám használati útmutatóját.

1. Helyezze be a polírozókorong-adaptert [11] az alkalmas elektromos szerszám szerszámbefogójába.
2. Csavarja rá a polírozókorongot [9] a polírozókorong-adapterre [11].

● Kezelés

● Be-/kikapcsolás és a fordulatszám beállítása

⚠ VIGYÁZAT! Sérülések és anyagi károk kockázata!

- ▶ Minden használat előtt: Ellenőrizze, hogy a polírozókorong [9], a polírozófedél [13] és a segédfogó [1] megfelelően vannak-e felszerelve, és hogy azokon nincsenek-e sérülések.

⚠ VIGYÁZAT! Sérülések és anyagi károk kockázata!

- ▶ A polírozókorongnak [9] egyenletesen kell forognia. Ne használja a terméket, ha a polírozókorong rezeg, vagy ha szokatlan zajokat észlel. Ebben az esetben cserélje ki a polírozókorongot.
- ▶ A polírozókorong [9] cseréje/ felszerelése után: Végezzen egy 60 másodperces próbajáratot maximális fordulatszámon.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék indításához először be kell azt kapcsolnia, majd be kell állítania a fordulatszámot. A fordulatszám beállítása nélkül a termék nem működik.

Be- és kikapcsolás

- ☐ Dugja be az elektromos csatlakozót [6] egy konnektorba.
- ☐ **Bekapcsolás:** A be-/kikapcsológombot [2] fordítsa az I állásba.
- ☐ **Kikapcsolás:** A be-/kikapcsológombot [2] fordítsa az O állásba.

A sebesség beállítása

- ☐ **A fordulatszám növelése:** Nyomja meg a fordulatszám-szabályozót + [4].
- ☐ **A fordulatszám csökkentése:** Nyomja meg a fordulatszám-szabályozót - [4].
- ☐ A beállított fordulatszám a fordulatszámjelzőn [3] látható. Az üresjárat fordulatok percenkénti fordulatokban (min^{-1}) történő

kiszámolásához szorozza meg a kijelzett értéket 100-zal:

Fokozat	Kijelzett érték	Üresjárat fordulatszám (min ⁻¹)
1	08	800
2	12	1200
3	18	1800
4	24	2400
5	30	3000
6	35	3500

● Polírozás

- Az időjárásnak kitett fényezés polírozásához vagy a karcolások eltávolításához (pl. akrilüvegről) a terméket megfelelő polírozó tartozékokkal (pl. báránnyapjából készült polírozófedél, polírozó filc vagy polírozó szivacs) is felszerelheti.
- Válasszon alacsony fordulatszámot (1–2 fokozat), hogy megóvja a felületet a túlmelegedéstől.
- Ha polírozószert használ, olvassa el a polírozószer gyártójának utasításait.
- Vigye fel a polírozószert egy olyan területre, amely valamivel kisebb, mint a polírozni kívánt terület. A polírozószert oldalirányban vagy körkörös mozdulatokkal, megfelelő polírozó tartozékokkal dolgozza be. Csak enyhe nyomást gyakoroljon.
- Ne hagyja, hogy a polírozószer megszáradjon a felületen, különben a felület károsodhat.
- Ne tegye ki a polírozandó felületet közvetlen napfénynek.
- A jó polírozási eredmények elérése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a polírozó tartozékokat. Mossa meg a polírozó tartozékokat lágy mosószerrel és meleg vízzel. Ne használjon higítószert.

● Információk a por összegyűlésével kapcsolatban

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülések és egészségügyi károk kockázata!



Viseljen védőszemüveget és porálcot!



- Az olyan anyagokból származó por, mint az ólomalapú bevonatok, egyes fafajták, ásványi anyagok és fémek, hatással lehetnek az egészségre. Ha a felhasználó vagy a közelben tartózkodó személyek a porral érintkezésbe kerülnek, vagy azt belélegzik, az allergiás reakciókat és/vagy légzőszervi megbetegedéseket okozhat.
- Bizonyos típusú porok, mint például a tölgy- vagy bükkfából származó por, rákkeltőnek minősülnek, különösen fakezelési adalékanyagokkal (kromát, faanyagvédő szerek) kombinálva.
- Azbeszttartalmú anyagokat csak szakképzett személyzet kezelhetnek.
- FFP2 vagy N95 kategóriájú pormaszk viselése ajánlott.
- Fémekkel való munkavégzéskor vezetésre képes por rakódhat le a termék belsejében, ami hatással lehet a védőszigetelésre.
- Gondoskodjon a munkaterület megfelelő szellőzéséről.
- Vegye figyelembe az Ön országában a feldolgozandó anyagokra vonatkozó előírásokat.
- Kerülje a por összegyűlését a munkaterületen. A por könnyen begyulladhat.
- Szélsőséges körülmények között lehetőség szerint mindig használjon porelszívót. Rendszeresen tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat egy kefével vagy porszívóval.

● Tisztítás és ápolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!



Beállítások elvégzése, karbantartási munkák, a termék tisztítása előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását.

● Tisztítás

- A termék tisztításához ne használjon éles tárgyakat. Nem juthat folyadék a termék belsejébe. Ellenkező esetben a termék megsérülhet.
- A szellőzőnyílások legyenek mindig szabadok.
- Tisztítsa meg a terméket rendszeresen, a legjobb mindig közvetlenül a munka befejezése után.
- A burkolatot tisztítsa egy száraz ruhával. Soha ne használjon, benzint, oldószereket vagy a műanyagokra maró hatású tisztítószereseket.

● A szénkefék cseréje

(E ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!



Beállítások elvégzése, karbantartási munkák, a termék tisztítása előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását.

1. Lazítsa ki a csavart [8] a karbantartó fedélből [7].
2. Vegye le a karbantartó fedelet [7].
3. Emelje ki a nyomórugót [20] a szénkefe [18] nyomórugójának a vájátából [23].

4. Távolítsa az érintkeződugót [21] az érintkezőpapucsból [19].
5. Húzza ki a szénkefét [18] a vezetőből.
6. Illesszen be egy tartalék szénkefét [12] a vezetőbe.
7. Helyezze a csatlakozót [22] ívesen a nyomórugó vájátán [23] túl. Tolja eközben át a csatlakozót a vezető oldalsó nyílásán.
8. Tolja rá az érintkeződugót [21] az érintkezőpapucsra [19].
9. Helyezze vissza a nyomórugót [20] a tartalék szénkefe [12] nyomórugójának vájátába [23].
10. Tegye vissza a karbantartó fedelet [7], majd rögzítse a csavar [8] segítségével.
11. Ismételje meg ezt az eljárást a termék másik felén is. A szénkefákat [18] mindig párban kell kicserélni.

● Javítás

- Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 506380_2507) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezés idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.



A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 506380_2507 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

● **Szerviz**

Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021647

A formanyomtatvány itt elérhető:

parkside-diy.com

IAN 506380_2507



Szerb megfelelőségi jelzés

● EU-megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (506380_2507. sz.)	
IAN:	506380_2507
Termékazonosító:	"PARKSIDE" Sarokpolírozó
Típuszám:	HG10974

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

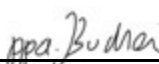
A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm	14.10.2025		
Hely	Dátum	ppa. Jens Buchheim meghatalmazott aláíró	ppa. Dr. Thorsten Maier meghatalmazott aláíró

HU



Seznam uporabljenih piktogramov/simbolov	Stran	38
Uvod	Stran	39
Predvidena uporaba	Stran	39
Obseg dobave	Stran	39
Seznam delov	Stran	39
Tehnični podatki	Stran	40
Varnostni napotki	Stran	40
Splošni varnostni napotki za električna orodja	Stran	40
Varnostni napotki za polirnik	Stran	43
Pred prvo uporabo	Stran	45
Odstranjevanje izdelka iz embalaže	Stran	45
Shranjevanje pribora in rokovanje z njim	Stran	45
Navodila za delo	Stran	45
Sestavljanje	Stran	46
Namestitev dodatnega ročaja	Stran	46
Namestitev polirne plošče in polirnega pokrova	Stran	46
Adapter za polirno ploščo	Stran	47
Uporaba	Stran	47
Nastavitev vklopa/izklopa in števila vrtljajev	Stran	47
Poliranje	Stran	48
Informacije o nabiranju prahu	Stran	48
Čiščenje in nega	Stran	48
Čiščenje	Stran	48
Zamenjava oglenih ščetk	Stran	49
Popravlila	Stran	49
Odstranjevanje	Stran	49
Garancijski list	Stran	50
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	51
Servis	Stran	52
Izjava EU o skladnosti	Stran	53

Seznam uporabljenih piktogramov/simbolov

	OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.		Izmenični tok/napetost
		min⁻¹	Vrtljaji na minuto
		n₀	Število obratov v prostem teku
	PREVIDNO! Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.		Razred zaščite II
			Uporabljajte samo v suhih zaprtih prostorih.
	Nevarnost električnega udara!		Uporabljajte protiprašno masko!
	Nosite zaščito za sluh!		Uporabljajte zaščitna očala!
	Izdelek izklopite in ga ločite od napajalne napetosti, preden opravljate nastavljanje, izvajate vzdrževanje, izdelek čistite ter ko izdelka ne uporabljate!	 	Preberite navodila za uporabo.
	Izdelek zaščitite pred vlago.		Vedno delajte z obema rokama.
	Varnostni napotki Navodila za ravnanje	CE	Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.
	Nosite zaščitne rokavice.		

KOTNI POLIRNIK

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

- Izdelek je namenjen za poliranje gladkih površin. Vsaka druga uporaba ali sprememba izdelka šteje za nenamensko in pomeni veliko tveganje nesreče.
- Za škodo, nastalo zaradi nenamenske uporabe, ne prevzemamo nikakršne odgovornosti.
- Izdelek ni namenjen za profesionalno uporabo.

● Obseg dobave

⚠ OPOZORILO!

- Izdelki in embalažni materiali niso otroške igrače! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost zaužitja in zadušitve!

- 1 Kotni polirnik
- 1 Dodatni ročaj
- 2 Podložki (za dodatni ročaj)
- 2 Vijaka s šestrobo glavo (za dodatni ročaj)
- 1 Inbus ključ
- 2 Nadomestni ogleni ščetki

- 1 Adapter za polirno ploščo (za primerno električno orodje)
- 1 Navodila za uporabo

● Seznam delov

Pred branjem odprite strani s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami izdelka.

(Sl. A)

- 1 Dodatni ročaj
- 2 Stikalo za vklop/izklop
(I = vklop/O = izklop)
- 3 Prikaz števila vrtljajev
- 4 Tipka za upravljanje števila vrtljajev
(+ = višanje/- = nižanje)
- 5 Glavni ročaj
- 6 Priključni kabel z električnim vtičem
- 7 Pokrov za vzdrževanje
- 8 Vijak
- 9 Polirna plošča
- 10 Zapora vretena
- 11 Adapter za polirno ploščo (za primerno električno orodje)
- 12 Nadomestna oglena ščetka
- 13 Polirni pokrov (sintetični)

(Sl. B)

- 14 Vijak s šestrobo glavo
- 15 Podložka
- 16 Inbus ključ

(Sl. C)

- 17 Navoj vretena

(Sl. E)

- 18 Oglena ščetka
- 19 Kontaktni čevelj
- 20 Tlačna vzmet
- 21 Kontaktni vtič
- 22 Povezovalni element
- 23 Zareza za tlačno vzmet

● Tehnični podatki

Nazivna napetost:	230 V~, 50 Hz
Nazivna moč:	1200 W
Nazivno število vrtljajev n_0 :	800–3500 min ⁻¹
Najv. dovoljeni premer polirne plošče:	Ø 180 mm
Velikost navoja:	M14
Zaščitni razred:	II/□ (dvojna izolacija)

Informacije o hrupnosti in tresljajih

Hrupnost je izmerjena po standardu EN 62841. Z A ocenjena raven hrupa električnega orodja je običajno:

Vrednost emisije hrupa

Raven zvočnega tlaka L_{PA} :	93,1 dB
Negotovost K:	3 dB
Nivo zvočne moči L_{WA} :	101,1 dB
Negotovost K:	3 dB

⚠ OPOZORILO!



Nosite zaščito za sluh!

Skupna vrednost tresljajev

Poliranje a_h :	maks. 3,2 m/s ²
Negotovost K:	1,5 m/s ²

⚠ OPOZORILO!

- Vibracije in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja lahko odstopajo od referenčnih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca, ki ga obdelujete.

⚠ OPOZORILO!

- Poskusite čim bolj zmanjšati vpliv tresljajev in hrupa. Primeri ukrepov za zmanjšanje izpostavljenosti tresljajem vključujejo uporabo rokavice med uporabo orodnega nastavka in omejevanjem delovnega časa. V tem primeru je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čas, ko je električno orodje izključeno in čas, v katerem je orodje vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

OPOMBA

- Navedena skupna vrednost vibracij in deklarirana vrednost emisije hrupa so bili izmerjeni v skladu s standardiziranim preskusnim postopkom in se lahko uporabijo za primerjavo enega električnega orodja z drugim.
- Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisije hrupa se lahko uporabita tudi za predhodno oceno obremenitve.



Varnostni napotki

● Splošni varnostni napotki za električna orodja

⚠ OPOZORILO!

- **Preberite vse varnostne napotke, navodila, ilustracije in tehnične podatke, ki so priloženi električnemu orodju.** Neupoštevanje navodil lahko povzroči električni udar, požar in hude telesne poškodbe.

Varnostni napotki in opozorila shranite za kasnejšo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električno orodje na električni pogon (z električnim kablom) in električno orodje s polnilno baterijo (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- 1) **Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče.
- 2) **Ne delajte z električnim orodjem v potencialno eksplozivnem okolju, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- 3) **Med uporabo električnega orodja morajo otroci in druge osebe biti izven dosega.** Z odvrčanjem lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

Električna varnost

- 1) **Vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ne smete v nobenem primeru spremeniti. Ne uporabljajte vtiča skupaj z električno ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- 2) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, peči in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je prisotno povečano tveganje električnega udara.
- 3) **Električna orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.

- 4) **Priključnega kabla ne uporabljajte za druge namene, za prenos električnega orodja, obešanje ali vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključni kabel držite izven dosega vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov.** Poškodovani ali zavozlani priključni kabel zvišuje tveganje električnega udara.
- 5) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo podaljške, primerne za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška, primernega za zunanjo uporabo, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- 6) **Če je delovanje električnega orodja v vlažnem okolju neizogibno, uporabite zaščitno napravo za preostali tok.** Uporaba zaščitne naprave za preostali tok zmanjša tveganje električnega udara.

Varnost oseb

- 1) **Pri delu z električnim orodjem bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete in uporabite razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepredvidnosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči resne poškodbe.
- 2) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno uporabljajte zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer protiprašne maske, nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali zaščite za sluh, ki ustreza vrsti in uporabi električnega orodja, zmanjšuje tveganje za poškodbe.
- 3) **Izogibajte se nenamernim zagonom. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga povežete z napajanjem in/ali vstavite polnilno baterijo, ter**

- preden ga dvignete ali nosite.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje povežete z napajanjem, ko je že vključena, lahko to privede do nesreče.
- 4) **Pred vklopom električnega orodja odstranite orodja za nastavitev ali ključe.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtljivem delu električnega orodja, lahko povzroči poškodbe.
 - 5) **Izogibajte se nenormalni drži. Poskrbite za varno stabilnost in vedno ohranite ravnotežje.** To vam omogoča, da v nepričakovanih okoliščinah bolje nadzirate električno orodje.
 - 6) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila držite izven dosega gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
 - 7) **Če je možna namestitev naprave za sesanje prahu in zbiranje prahu, jih je treba priključiti in pravilno uporabljati.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša tveganja zaradi prahu.
 - 8) **Ne postanite preveč samozavestni in ne prekoračite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste na podlagi pogoste uporabe že seznanjeni z električnim orodjem.** Neprevidna uporaba lahko povzroči hude poškodbe v delcu sekunde.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- 1) **Električnega orodja ne preobremenite. Uporabite ustrezno električno orodje za svoje opravilo.** Z ustreznim električnim orodjem delate bolje in varnejše v navedenem razponu zmogljivosti.
- 2) **Ne uporabljajte električnega orodja, če je stikalo pokvarjeno.** Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- 3) **Napravo odklopite iz vtičnice in/ali odstranite polnilno baterijo, preden izvajate nastavitve na napravi, zamenjate orodne nastavke, zamenjate dodatno opremo ali električno orodje odložite.** Ta varnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.
- 4) **Shranite električno orodje izven dosega otrok. Električnega orodja ne smejo uporabljati osebe, ki je ne poznajo ali niso prebrale teh navodil.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- 5) **Električna orodja in orodne nastavke pazljivo vzdržujte. Preverite, ali gibljivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, pregledajte, ali so deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja morate poškodovane dele popraviti.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nesreče.
- 6) **Orodja za rezanje ohranjajte čista in ostra.** Temeljito vzdrževana orodja za rezanje z ostrimi rezili se redkeje zatikajo in jih je lažje upravljati.
- 7) **Uporabljajte električna orodja, orodni nastavek, orodne nastavke ipd., v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvesti.** Uporaba električnih orodij za druge, kot predvidene namene, lahko privede do nevarnih situacij.
- 8) **Ročaji in oprijemne površine naj bodo suhi, čisti in brez olja in**

masti. Drseči ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzora električnega orodja v nepredvidenih situacijah.

Servis

- 1) **Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenim strokovnjakom in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** S tem zagotovite ohranjanje varnosti električnega orodja.

● Varnostni napotki za polirnik

- 1) **To električno orodje se uporablja kot polirnik. Preberite vse varnostne napotke, navodila, ilustracije in podatke, ki jih prejmete z napravo.** Če ne boste upoštevali vsej naslednjih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.
- 2) **To električno orodje ni primerno za brušenje, brušenje z brusnim papirjem, delo z žičnimi ščetkami, izrezovanje lukenj ali rezanje.** Uporabe, za katere električno orodje ni predvideno, lahko povzročijo nevarnosti in poškodbe.
- 3) **Električnega orodja ne uporabljajte za namene, za katere ni izrecno konstruiran in predviden s strani proizvajalca.** Taka predelava lahko povzroči izgubo nadzora in hude telesne poškodbe.
- 4) **Ne uporabljajte orodnih nastavkov, ki jih proizvajalec ni predvidel in določil izrecno za to električno orodje.** Tudi če dodatno opremo lahko pritrdite na električno orodje, to še ne zagotavlja varne uporabe.
- 5) **Dovoljeni vrtljaji uporabljenega orodnega nastavka morajo biti vsaj enaki navedenim najvišjim vrtljajem električnega orodja.** Orodni nastavek, ki se vrti

hitreje, kot je dovoljeno, se lahko zlomi in razleti.

- 6) **Zunanji premer in debelina orodnega nastavka morata ustrezati navedbam za električno orodje.** Napačno dimenzioniranih orodnih nastavkov ni mogoče dovolj zakriti ali obvladovati.
- 7) **Mere za pritrditev orodnega nastavka se morajo ujemati z merami za pritrditvene pripomočke električnega orodja.** Orodni nastavki, ki niso natančno usklajeni in dobro pritrjeni na električno orodje, se vrtijo neenakomerno, močno vibrirajo in lahko povzročijo izgubo nadzora.
- 8) **Ne uporabljajte poškodovanih orodnih nastavkov.** Pred vsako uporabo preglejte uporabljene orodne nastavke, kot so brusilni koluti, ali se luščijo in so razpokani, brusilne krožnike, ali so razpokani, obrabljeni ali močno izrabljeni, žične krtače pa, ali imajo nepritrjene ali zlomljene žice. Če vam električno orodje ali uporabljeno orodni nastavek pade na tla, preverite, ali je poškodovano ali uporabite nepoškodovan orodni nastavek. Ko orodni nastavek pregledate in vstavite, se vi in osebe v bližini zadržujte izven ravni vrtečega se orodnega nastavka in pustite napravo eno minuto delovati z najvišjim številom obratov. Poškodovani orodni nastavki se običajno zlomijo v tem času preizkušanja.
- 9) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo.** Glede na način uporabe uporabljajte zaščito za ves obraz, zaščito oči ali zaščitna očala. Po potrebi uporabljajte protiprašno masko, zaščito za sluh, zaščitne rokavice ali poseben predpasnik,

ki vas bo varoval pred delčki brusilne plošče in materiala. Oči zavarujte pred odletelimi tučki, ki lahko nastanejo med različnimi načini uporabe. Protiprašna ali dihalna maska mora filtrirati prah, ki nastane med vsakokratno uporabo. Če ste dolgo izpostavljeni močnemu hrupu, lahko začnete izgubljati sluh.

- 10) **Pazite, da so druge osebe varno oddaljene od delovnega območja. Vsakdo, ki vstopa v delovno območje, mora nositi osebno zaščitno opremo.** Odlomljeni delci obdelovanca ali orodni nastavki lahko odletijo in povzročijo telesne poškodbe tudi zunaj neposrednega delovnega območja.
- 11) **Električni kabel imejte varno oddaljen od vrtečih se orodnih nastavkov.** Če izgubite nadzor nad napravo, se lahko električni kabel prereže ali ujame in vaše dlani ali roke potegne v vrteči se orodni nastavek.
- 12) **Električnega orodja nikoli ne odlagajte, dokler se orodni nastavek popolnoma ne ustavi.** Vrteči se orodni nastavek lahko pride v stik z odlagalno površino naprave, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.
- 13) **Električno orodje naj ne deluje, ko ga nosite.** Vaša obleka se lahko ujame ob naključnem stiku z vrtljivim orodnim nastavkom in orodni nastavek se lahko zavrti v vaše telo.
- 14) **Redno čistite prezračevalne reže električnega orodja.** Ventilator motorja sesa prah v ohišje, močno kopičenje kovinskega prahu pa lahko povzroči električno nevarnost.
- 15) **Električnega orodja ne uporabljajte v bližini gorljivih materialov.** Iskre lahko povzročijo vžig takih materialov.

- 16) **Ne uporabljajte orodnih nastavkov, ki zahtevajo tekoča hladilna sredstva.** Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko povzroči električni udar.

Povratni udar in ustrezni varnostni napotki

Povratni udarec je nenadna reakcija, ki je posledica zatikanja ali blokiranja vrtečega se orodnega nastavka, npr. brusilnega koluta, žične krtače ipd. Zatikanje ali blokiranje povzroči nenadno zaustavitev vrtečega se orodnega nastavka. Zaradi tega nenadzorovano električno orodje pospeši v nasprotni smeri vrtenja orodnega nastavka na mestu blokade.

Če se npr. brusni kolut zatakne ali blokira v obdelovancu, se lahko rob brusnega koluta, ki se potopi v obdelovanca, zatakne in to povzroči izmet brusnega koluta ali povratni udar. Brusilna plošča se takrat premakne proti ali stran od uporabnika, odvisno od smeri vrtenja plošče na mestu blokiranja. Brusilne plošče se lahko pri tem tudi zlomijo.

Povratni udarec je posledica napačne uporabe električnega orodja in/ali napačnih pogojev pri delu. Preprečite ga lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju.

- 1) **Električno orodje trdno držite, telo in roke pa držite tako, da lahko prestrežete sile povratnega udarca. Če je na voljo, vedno uporabite dodatni ročaj, da boste med zagonom ohranili največji možni nadzor nad silami povratnega udarca ali reakcijskimi navori.** Uporabnik lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi obvlada sile povratnega udarca in reakcijske sile.
- 2) **Rok nikoli ne približujte vrtečemu se orodnemu nastavku.** Orodni

nastavek se lahko pri povratnem udarcu pomakne čez vašo roko.

- 3) **S telesom ne stojte v območju, v katerega se ob povratnem udaru premakne električno orodje.** Povratni udarec požene električno orodje v nasprotni smeri premikanja brusne plošče na mestu blokade.
- 4) **Še posebej previdno delajte v območju vogalov, ostrih robov itd. Preprečite udarjanje in zatikanje orodnih nastavkov na obdelovancu.** Vrteči se orodni nastavek se na vogalih, ostrih robovih ali pri odbijanju rad zatakne. To povzroči izgubo nadzora ali povratni udarec.
- 5) **Ne uporabljajte verižnega ali zobnega rezila.** Takšni orodni nastavki pogosto povzročijo povratni udarec ali izgubo nadzora nad električnim orodjem.

Posebni varnostni napotki za poliranje

- 1) **Ne dovolite, da bi se zrahljani deli polirnega pokrova ali pritrdilne vrvice prosto vrteli. Pritrdilne vrvice pospravite ali skrajšajte.** Ohlapne, vrteče se pritrdilne vrvice lahko zgrabijo vaše prste ali se zataknejo v obdelovanec.

● Pred prvo uporabo

● Odstranjevanje izdelka iz embalaže

1. Izdelek odstranite iz embalaže in z njega odstranite vse embalažne materiale ter zaščitne folije.
2. Preverite, ali so priloženi vsi deli in ali je dobava enaka opisani (glejte »Obseg dobave«).
3. Preverite, ali so vsi deli in izdelek v dobri stanju. Če opazite poškodbo ali okvaro, izdelka ne uporabljajte,

ampak ravnajte, kot je opisano v poglavju »Garancijski list«.

● Shranjevanje pribora in rokovanje z njim

- ☐ S polirnim orodjem rokujte in ga prevažajte previdno.
- ☐ Polirno orodje shranjujte tako, da ne bo izpostavljeno mehanskim poškodbam ali okoljskim vplivom (npr. vlagi).

● Navodila za delo

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb in škodljivih posledic za zdravje!



Nosite zaščitna očala in



zaščitno masko!

OPOMBA

- Polirno orodje smete uporabljati le za priporočene načine uporabe. V nasprotnem primeru se lahko polirno orodje razbije, poškoduje in povzroči telesne poškodbe.
- **Pritrdite obdelovanca.** Za pritrditev obdelovanca uporabite vpenjalne naprave/primež. Tako je bolje pritrjen, kot če bi ga držali z roko.
- **Pred odlaganjem izdelek vedno izklopite in počakajte, da se ustavi.**
- **Ob izpadu električnega napajanja ali izvleku električnega vtiča izdelek takoj izklopite.** Stikalo za vklop/izklop **2** premaknite v položaj **O**. Tako preprečite nenadzorovan ponovni zagon.
- **Delovno površino skrbno očistite.** Zagotovite, da na delovni površini ne bo prahu, umazanije, olja, masti itd.

- **Dodatni ročaj [1] mora biti nameščen pri vseh delih z izdelkom.**
- **Materiala, ki vsebuje azbest, ni smete obdelovati.** Azbest je rakotvoren.
- **Ko izdelek vodite po obdelovancu, mora biti vedno vključen.** Po koncu obdelave izdelek dvignite z obdelovanca in ga šele potem izklopite.
- **Le rahlo pritiskajte.** Čezmeren pritisk povzroči slab rezultat in prezgodnjo obrabo polirne plošče [9] in polnega pokrova [13].
- **Ne pritiskajte premočno, tako da se polirna plošča [9] ustavi.**
- **Če ste pritisnili premočno, pustite izdelek delovati nekaj minut v prostem teku, da se polirni pribor ohladi.**
- **Izdelek med delom vedno trdno držite z obema rokama.** Poskrbite, da dobro stojite.
- **Izdelka nikoli ne uporabljajte nenamensko.**
- **Pred vtikanjem električnega vtiča v vtičnico vedno pazite, da je izdelek izklopljen.**
- **Ob nevarnosti takoj izvlecite električni vtič iz vtičnice.** Poskrbite, da bosta izdelek in električni vtič dostopna ter v sili brez težav dosegljiva.
- **Pri premorih med delom, predvsem pa delih na izdelku in neuporabi vedno izvlecite električni vtič iz vtičnice.** Izdelek mora biti vedno čist, suh in brez olja ali masti.
- **Vedno bodite pozorni! Pri delu z električnim orodjem vedno pazite, kaj počnete, in bodite razumni.** Izdelka nikakor ne uporabljajte, če ste nezbrani ali se ne počutite dobro.

● **Sestavljanje**

● **Namestitev dodatnega ročaja**

(Sl. B)

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb!

- Iz varnostnih razlogov izdelek uporabljajte le, če je nameščen dodatni ročaj [1]. Če tega ne upoštevate, lahko pride do hudih telesnih poškodb.

1. Vijajčne odprtine dodatnega ročaja [1] poravnajte z navoji na strani motorne enote.
2. 1 podložko [15] namestite na navoj vsakega vijaka s šestrobo glavo [14].
3. Vstavite vijake s šestrobo glavo [14] skozi vijajčne odprtine dodatnega ročaja [1] v vijajčne navoje na strani motorne enote.
4. Zategnite vijake s šestrobo glavo [14] z imbus ključem [16].

● **Namestitev polirne plošče in polirnega pokrova**

(Sl. C)

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!



Pred nastavljanjem, vzdrževanjem, čiščenjem izdelka in kadar izdelka ne uporabljate, izdelek izklopite in odklopite električno napajanje.

1. Pritisnite zaporo vretena [10] in jo pridržite v tem položaju.
2. Polirno ploščo [9] privijte v smeri urinega kazalca na navoj vretena [17].
3. Sprostite zaporo vretena [10].
4. Polirni pokrov [13] pritrdite na polirno ploščo [9] s pomočjo ježka.

● Adapter za polirno ploščo

(Sl. D)

OPOMBA

- ▶ Adapter za polirno ploščo [11] uporabite za namestitev polirne plošče [9] na drugo primerno električno orodje.
 - ▶ Primerno električno orodje:
 - Akumulatorski vijačnik
 - Električno orodje, primerno za poliranje
 - ▶ Nazivna hitrost primernega električnega orodja ne sme presegati 4600 min⁻¹.
 - ▶ Glejte navodila za uporabo primernega električnega orodja.
1. Adapter za polirno ploščo [11] vstavite v držalo orodja primernega električnega orodja.
 2. Polirno ploščo [9] privijte v na adapter za polirno ploščo [11].

● Uporaba

● Nastavitev vklopa/izklopa in števila vrtljajev

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!

- ▶ Pred vsako uporabo: Prepričajte se, ali so polirna plošča [9], polirni pokrov [13] in dodatni ročaj [1] pravilno nameščeni in niso poškodovani.
- ▶ Polirna plošča [9] se mora enakomerno vrteti. Izdelka ne uporabljajte, če se polirna plošča trese ali zaznate nenavadne zvoke. V takem primeru polirno ploščo zamenjajte.

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!

- ▶ Po zamenjavi/namestitvi polirne plošče [9]: Izvedite 60-sekundni preskusni zagon pri najvišjem številu vrtljajev.

OPOMBA

- ▶ Za zagon izdelka morate tega najprej vklopiti in nato nastaviti število vrtljajev. Brez nastavitve števila vrtljajev se izdelek ne bo zagnal.

Vklop/izklop

- ☐ Električni vtič [6] priključite v vtičnico.
- ☐ **Vklop:** Stikalo za vklop/izklop [2] premaknite v položaj **I**.
- ☐ **Izklop:** Stikalo za vklop/izklop [2] premaknite v položaj **O**.

Nastavitev števila vrtljajev

- ☐ **Višanje števila vrtljajev:** Pritisnite tipko za upravljanje števila vrtljajev + [4].
- ☐ **Nižanje števila vrtljajev:** Pritisnite tipko za upravljanje števila vrtljajev – [4].
- ☐ Nastavljeno število vrtljajev je prikazano na prikazu števila vrtljajev [3]. Prikazano vrednost pomnožite s faktorjem 100, da izračunate število vrtljajev prostega teka v vrtljajih na minuto (min⁻¹):

Stopnja	Prikazana vrednost	Število vrtljajev v prostem teku (min ⁻¹)
1	08	800
2	12	1200
3	18	1800
4	24	2400
5	30	3000
6	35	3500

● Poliranje

- Za poliranje preperalega laka ali odpravljanje prask (npr. z akrilnega stekla) lahko izdelek opremite z ustreznim polirnim priborom (npr. polirnim pokrovom iz ovčje volne, polnim filcem ali polirno gobo).
- Za zaščito površine pred pregrevanjem izberite nizko število vrtljajev (stopnja 1–2).
- Če uporabljate polirno sredstvo, upoštevajte navodila proizvajalca polirnega sredstva.
- Polirno sredstvo nanesite na površino, ki je nekoliko manjša od površine, ki jo želite polirati. S primernim polirnim priborom polirno sredstvo obdelujte s stranskimi ali krožnimi gibi. Le rahlo pritiskajte.
- Ne dovolite, da se polirno sredstvo na površini posuši, sicer se lahko površina poškoduje.
- Polirne površine ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.
- Za doseganje dobrih rezultatov poliranja redno čistite polirni pribor. Polirni pribor umijte z blagim čistilnim sredstvom in toplo vodo. Ne uporabljajte razredčila.

● Informacije o nabiranju prahu

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb in škodljivih posledic za zdravje!



Nosite zaščitna očala in



zaščitno masko!

- Prah iz materialov, kot so premazi na osnovi svinca, nekatere vrste lesa, minerali in kovine, lahko škoduje vašemu zdravju. Če se uporabnik ali ljudje v bližini dotikajo prahu

ali ga vdihavajo, lahko ta povzroči alergijske reakcije in/ali bolezni dihal.

- Nekatere vrste prahu, na primer prah iz hrastovega ali bukovega lesa, veljajo za rakotvorne, zlasti v kombinaciji z dodatki za obdelavo lesa (kromat, sredstva za zaščito lesa).
- Z materiali, ki vsebujejo azbest, sme delati le usposobljeno osebje.
- Priporočamo nošenje protiprašne maske kategorije FFP2 ali N95.
- Pri delu s kovinami se lahko v notranjosti izdelka nabira prevodni prah, ki lahko vpliva na zaščitno izolacijo.
- Poskrbite za dobro prezračevanje delovnega območja.
- Upoštevajte ustrezne predpise v svoji državi glede materialov, ki jih želite obdelovati.
- Preprečite kopičenje prahu v delovnem območju. Prah se lahko zlahka vname.
- Če je to mogoče, v ekstremnih razmerah vedno uporabljajte odsesavanje prahu. Redno čistite prezračevalne odprtine s krtačo ali sesalnikom.

● Čiščenje in nega

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!



Pred nastavljanjem, vzdrževanjem, čiščenjem izdelka in kadar izdelka ne uporabljate, izdelek izklopite in odklopite električno napajanje.

● Čiščenje

- Za čiščenje izdelka ne uporabljajte ostrih predmetov. V notranjost izdelka ne smejo vdreti tekočine. Sicer se izdelek lahko poškoduje.

- Prezračevalne odprtine morajo biti vedno proste.
- Izdelek redno čistite, najbolje takoj po koncu dela.
- Ohišje očistite z vlažno krpo. Nikakor ne uporabljajte bencina, topil ali čistil sredstev, ki najedajo umetne mase.

● Zamenjava oglenih ščetk

(Sl. E)

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!



Pred nastavljanjem, vzdrževanjem, čiščenjem izdelka in kadar izdelka ne uporabljate, izdelek izklopite in odklopite električno napajanje.

1. Odvijte vijak [8] s pokrova za vzdrževanje [7].
2. Odstranite pokrov za vzdrževanje [7].
3. Dvignite tlačno vzmet [20] iz zareze za tlačno vzmet [23] na ogleni ščetki [18].
4. Odstranite kontaktni vtič [21] s kontaktnega čevlja [19].
5. Ogleno ščetko [18] izvlecite iz vodila.
6. V vodilo vstavite nadomestno ogleno ščetko [12].
7. Povezovalni element [22] položite v loku mimo zareze za tlačno vzmet [23]. Povezovalni element speljite skozi stransko odprtino vodila.
8. Kontaktni vtič [21] potisnite na kontaktni čevelj [19].
9. Ponovno vstavite tlačno vzmet [20] v zarezo za tlačno vzmet [23] na nadomestni ogleni ščetki [12].
10. Znova namestite pokrov za vzdrževanje [7] in ga pritrdite z vijakom [8].
11. Ponovite postopek na drugi strani izdelka. Oglene ščetke [18] menjajte vedno v paru.

● Popravila

- Če se priključni kabel tega izdelka poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da so preprečene nevarnosti.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.

Izdelek:



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080 080917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (IAN 506380_2507) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in

kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.



Na strani parkside-diy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 506380_2507 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.

● **Servis**

Servis Slovenija

Tel.: 080081400

Kontaktni obrazec na

parkside-diy.com

IAN 506380_2507



Srbska znamka skladnosti

● Izjava EU o skladnosti

IZJAVA EU O SKLADNOSTI (št. 506380_2507)

IAN: 506380_2507
Identifikacija izdelka: "PARKSIDE" Kotni polirnik
Številka modela: HG10974

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU z vsemi povezanimi spremembami

Sklicevanja na zadevne harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Deli
Direktiva 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:

Št. / Deli
EN IEC 63000:2018

Tehnično dokumentacijo hrani: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija
Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Neckarsulm	14.10.2025		
Kraj	Datum	ppa. Jens Buchheim Prokurist	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurist

Seznam použitých piktogramů a symbolů	Strana	55
Úvod	Strana	56
Použití ke stanovenému účelu	Strana	56
Rozsah dodávky	Strana	56
Seznam dílů	Strana	56
Technické údaje	Strana	57
Bezpečnostní pokyny	Strana	57
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje	Strana	57
Bezpečnostní pokyny pro leštičky	Strana	60
Před prvním použitím	Strana	62
Vybalte výrobek	Strana	62
Skladování a manipulace s příslušenstvím nástrojů	Strana	62
Pracovní pokyny	Strana	62
Montáž	Strana	63
Namontujte přidavnou rukojeť	Strana	63
Namontujte lešticí talíř a lešticí kapuci	Strana	63
Adaptér leštících talířů	Strana	64
Obsluha	Strana	64
Zapnutí/vypnutí a nastavení otáček	Strana	64
Leštění	Strana	65
Informace o hromadění prachu	Strana	65
Čištění a péče	Strana	66
Čištění	Strana	66
Výměna uhlíkových kartáčů	Strana	66
Oprava	Strana	66
Zlikvidování	Strana	66
Záruka	Strana	67
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	67
Servis	Strana	68
ES prohlášení o shodě	Strana	69

Seznam použitých piktogramů a symbolů

	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.	 Střídavý proud/napětí
		 Otáček za minutu
		 Volnoběžné otáčky
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.	 Ochranná třída II
		 Používat jen suchých vnitřních prostorách.
	Riziko úrazu elektrickým proudem!	 Noste protiprachovou masku!
	Noste ochranu sluchu!	 Noste ochranné brýle!
	Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět nastavení, provádíte práce údržby, výrobek čistíte, a v případě, že výrobek není v používání!	  Přečtěte si návod na obsluhu.
	Chraňte výrobek před vlhkostí.	 Vždy pracujte dvěma rukama.
	Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost	 Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.
	Noste bezpečnostní rukavice.	

ÚHLOVÁ LEŠTIČKA

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

- Výrobek je určen pro leštění hladkých povrchů. Jakékoli jiné použití nebo změna výrobku jsou považovány, že nejsou v souladu s určením a nesou značná nebezpečí nehod.
- Nepřebíráme žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným upotřebením.
- Výrobek není určen pro použití k podnikatelským účelům.

● Rozsah dodávky

⚠ VAROVÁNÍ!

- Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

- 1 Úhlová leštička
- 1 Přídavná rukojeť
- 2 Podložky (pro přídavnou rukojeť)
- 2 Šestihranné šrouby (pro přídavnou rukojeť)
- 1 Klíč s vnitřním šestihranem
- 2 Náhradní uhlíkové kartáče
- 1 Adaptér leštících talířů (pro vhodné elektrické nástroje)
- 1 Návod na obsluhu

● Seznam dílů

Otevřete před dalším čtením stránku s obrázky a seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

(Obr. A)

- 1 Přídavná rukojeť
- 2 Vypínač Zap/Vyp
(I = zapnuto/O = vypnuto)
- 3 Indikátor otáček
- 4 Tlačítko ovládání otáček
(+ = zvýšit/- = snížit)
- 5 Hlavní rukojeť
- 6 Přípojný vedení se síťovou zástrčkou
- 7 Kryt pro údržbu
- 8 Šroub
- 9 Leštící talíř
- 10 Aretace vřetena
- 11 Adaptér leštících talířů (pro vhodné elektrické nástroje)
- 12 Náhradní uhlíkový kartáč
- 13 Leštící kapuce (syntetická)

(Obr. B)

- 14 Šestihranný šroub
- 15 Podložka
- 16 Klíč s vnitřním šestihranem

(Obr. C)

- 17 Závit vřetena

(Obr. E)

- 18 Uhlíkový kartáč
- 19 Kontaktní patka
- 20 Přítlačná pružina
- 21 Kontaktní zástrčka
- 22 Spojka
- 23 Zářez pro přítlačnou pružinu

● Technické údaje

Jmenovité napětí:	230 V~, 50 Hz
Jmenovitý příkon:	1200 W
Jmenovité otáčky n_0 :	800–3500 min ⁻¹
Max. přípustný průměr leštícího talíře:	Ø 180 mm
Velikost závitů:	M14
Ochranná třída:	II/□ (dvojitá izolace)

Informace o hluku a vibracích

Naměřená hodnota hluku určená v souladu s normou EN 62841. Hladina akustického tlaku elektrického nástroje hodnocená jako A je typicky:

Hodnota emise hluku

Hladina akustického tlaku L_{PA} :	93,1 dB
Nejistota K:	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	101,1 dB
Nejistota K:	3 dB

⚠ VAROVÁNÍ!



Noste ochranu sluchu!

Celková hodnota vibrací

Leštění a_h :	max. 3,2 m/s ²
Nejistota K:	1,5 m/s ²

⚠ VAROVÁNÍ!

- Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchylují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku.

⚠ VAROVÁNÍ!

- Snažte se udržet zatížení vibracemi a hlukem tak nízké, jak je to jen možné. Příkladnými opatřeními ke snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při používání nástrojového nástavce a omezení doby práce. Přitom se musí brát do úvahy všechny akce provozního cyklu (například časy kde je elektrický nástroj vypnut, a ty, u kterých je sice zapnutý, ale běží bez zatížení).

UPOZORNĚNÍ

- Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.
- Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity i pro předběžnému odhadu zatížení.



Bezpečnostní pokyny

● Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

⚠ VAROVÁNÍ!

- **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.** Nedodržení následných pokynů může způsobit zranění elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uschovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým vedením) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového vedení).

Bezpečnost práce na pracovním místě

- 1) **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- 2) **Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- 3) **Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- 1) **Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- 2) **Vyhňte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- 3) **Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- 4) **Nezneužívejte přípojně vedení k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojně vedení daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí.** Poškozená nebo spletená přípojná vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- 5) **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, používejte jen prodlužovací vedení vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 6) **Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- 1) **Buďte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilé nepozornosti při použití elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- 2) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
- 3) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/ nebo akumulátoru, ho zvednete**

nebo přenášíte. Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na spínači nebo zapnutý elektrický nástroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.

- 4) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíč na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nástroje, může vést ke zranění.
- 5) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.
- 6) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oblečení mimo dosah pohybujících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
- 7) **Pokud lze instalovat zařízení pro odsávání a záchyt prachu, musí být připojeno a správně používáno.** Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí týkající se prachu.
- 8) **Neukolébejte se ve falešné bezpečnosti a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, a to ani v případě, že jste se seznámili s elektrickým nástrojem při častém používání.** Nedbalé jednání může vést k vážným zraněním během zlomků sekundy.

Upotřebení a zacházení s elektrickým nástrojem

- 1) **Elektrický nástroj nepřetěžujte.** Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje. S pomocí vhodného elektrického nástroje

pracujete lépe a bezpečněji v zadané oblasti výkonu.

- 2) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- 3) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástrojových nástavců nebo před uložením nepoužívaného elektrického nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odnímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabráňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- 4) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou s ním obeznámeni nebo nečetli instrukce.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.
- 5) **Opatrujte elektrické nástroje a nástrojový nástavec s péčí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před použitím elektrického nástroje.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.
- 6) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.
- 7) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny. Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena.** Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené

použití, může vést k nebezpečným situacím.

- 8) **Udržujte rukojeti a úchopy suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopy neumožňují bezpečnou obsluhu a ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

Servis

- 1) **Nechte své elektrické nástroje opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.

● Bezpečnostní pokyny pro leštičku

- 1) **Tento elektrický nástroj je třeba používat jako leštičku. Přečtěte si bezpečnostní pokyny, instrukce, popisy a data, která jste obdrželi s přístrojem.** Nebudete-li dodržovat následující instrukce, může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkým zraněním.
- 2) **Tento elektrický nástroj není vhodný pro broušení, broušení smirkovým papírem, práci s drátěným kartáčem, řezání otvorů a odbrušování.** Použití, pro něž není elektrický nástroj určen, mohou způsobit ohrožení a zranění.
- 3) **Nepoužívejte elektrický nástroj pro funkci, pro kterou není speciálně navržen a určen výrobcem.** Taková úprava může vést ke ztrátě kontroly a vážným tělesným zraněním.
- 4) **Nepoužívejte nástrojový nástavec, který nebyl výrobcem určen a doporučen pro tento elektrický nástroj.** Skutečnost, že jste schopni příslušenství na váš elektrický nástroj upevnit, nezaručuje bezpečné upotřebení.
- 5) **Přípustný počet otáček nástrojového nástavce musí být minimálně tak vysoký jako nejvyšší počet otáček uvedený na elektrickém nástroji.** Nástrojový nástavec, který se otáčí rychleji než je přípustné, se může rozbit a rozlétnout do okolí.
- 6) **Vnější průměr a tloušťka nástrojového nástavce musí odpovídat rozměrovým údajům vašeho elektrického nástroje.** Špatně změřené nástrojové nástavce nemohou být dostatečně odstíněny a kontrolovány.
- 7) **Rozměry pro upevnění nástrojového nástavce musí odpovídat rozměrům upevňovacích prostředků elektrického nástroje.** Nástrojové nástavce, které nejsou přesně připojeny na elektrický nástroj, se otáčejí nerovnoměrně, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.
- 8) **Nepoužívejte poškozené nástrojové nástavce. Zkontrolujte před každým použitím nástrojové nástavce, jako brusné kotouče, na odlupky a trhliny, brusné talíře na trhliny, otěr nebo silné opotřebování, drátěné kartáče na prasklé dráty. Pokud vám elektrický nástroj nebo nástrojový nástavec upadnou, zkontrolujte, zda nejsou poškozeny, nebo použijte nepoškozené nasazované nástroje. Pokud jste nástrojový nástavec zkontrolovali a nasadili, držte se vy a v blízkosti se nacházející osoby mimo rovinu rotujícího příslušenství a nechte přístroj běžet na maximální otáčky jednu minutu.** Poškozené nástrojové nástavce se většinou v této testovací době rozbijí.

9) **Noste osobní ochranné pomůcky. Používejte v závislosti na aplikaci celoobličejovou ochranu, ochranu očí nebo ochranné brýle. Podle potřeby noste masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální zástěru, která vám zadrží malé úlomky brusiva a materiálu.** Oči by měly být chráněny před odlétajícími částicemi, které vznikají při různých druzích využití. Ochranná maska proti prachu nebo respirátor musí při používání filtrovat vznikající prach. Budete-li dlouho vystaveni silnému hluku, můžete být postiženi ztrátou sluchu.

10) **U ostatních osob dbejte na bezpečnou vzdálenost od vaší pracovní oblasti. Každý, kdo do pracovní oblasti vstoupí, musí nosit osobní ochranné pomůcky.** Úlomky nástroje nebo zlomené nástrojové nástavce mohou odlétnout a způsobit poranění i mimo příslušnou pracovní oblast.

11) **Napájecí kabel udržujte mimo dosah rotujících nástrojových nástavců.** Ztratíte-li kontrolu nad přístrojem, může být přívodní kabel prořiznut nebo zachycen a vaše dlaň nebo ruka se mohou dostat do otáčejícího se nástrojového nástavce.

12) **Nikdy neodkládejte elektrický nástroj, dokud se nástrojový nástavec úplně nezastaví.** Otáčející se nástrojový nástavec se může dostat do kontaktu s odkládací plochou, čímž byste mohli nad elektrickým nástrojem ztratit kontrolu.

13) **Nenechávejte elektrický nástroj v chodu při přenášení.** Vaše oblečení může být náhodným kontaktem zachyceno otáčejícím se nástrojovým nástavcem a ten může poranit vaše tělo.

14) **Pravidelně čistěte větrací otvor svého elektrického nástroje.** Ventilátor motoru vtahuje do krytu prach a silné nahromadění kovového prachu může způsobit elektrická nebezpečí.

15) **Nepoužívejte elektrický nástroj v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry mohou tyto materiály zapálit.

16) **Nepoužívejte nástrojové nástavce, které vyžadují tekuté chladivo.** Použití vody nebo jiných tekutých chladiv může vést k úrazu elektrickým proudem.

Zpětný ráz a související bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlá reakce v důsledku zablokování nebo zaháknutí rotujícího nástrojového nástavce, jako jsou brusný kotouč, brusný kotouč, brusný talíř, drátěný kartáč atd. Zaháknutí nebo zablokování vede k náhlému zastavení otáčejícího se nástrojového nástavce. Tím se zrychlí nekontrolovaný elektrický nástroj proti směru otáčení nástrojového nástavce na místě zablokování.

Když se např. brusný kotouč zahákne nebo zablokuje v obrobku, může se okraj brusného kotouče, která se zasahuje do obrobku, zachytit a tím způsobit rozbití brusného kotouče nebo zpětný ráz. Brusný kotouč se pak pohybuje směrem k obsluhující osobě nebo od ní, v závislosti na směru otáčení kotouče v místě zablokování. Přitom se mohou brusné kotouče také vylomit.

Zpětný ráz je výsledkem nesprávného použití elektrického nástroje a/nebo nesprávných pracovních podmínek. Je možno mu zamezit vhodnými preventivními bezpečnostními opatřeními, jak je popsáno dále.

1) **Elektrický nástroj držte pevně a vaše tělo i ruce mějte v poloze, ve které můžete dobře zachytit síly**

zpětného rázu. Vždy používejte přídavnou rukojeť, je-li k dispozici, pro maximálně možnou kontrolu nad silami zpětného rázu nebo reakčními momenty při náběhu. Obsluhující osoba může díky vhodným preventivním bezpečnostním opatřením zvládnout síly zpětného rázu a reakční síly.

- 2) **Nedávejte svou ruku nikdy do blízkosti otáčejícího se nástrojového nástavce.** Nástrojový nástavec se při zpětném rázu může pohybovat přes vaši ruku.
- 3) **Zamezte tomu, aby se nedostali části vašeho těla do oblasti, kde se pohybuje elektrický nástroj při zpětném rázu.** Zpětný ráz pohybuje elektrickým nástrojem ve směru opačném k pohybu brusného kotouče na místě zablokování.
- 4) **Pracujte zvláště opatrně v oblasti rohů, ostrých hran atd. Zamezte tomu, aby se nástrojové nástavce od obrobku odrážely nebo aby v něm uvázly.** Rotující nástrojový nástavec má sklon se vzpříčit v rozích, ostrých hranách nebo pokud se odrazí. To pak způsobí ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.
- 5) **Nepoužívejte list řetězové nebo ozubené pily.** Takovéto nástrojové nástavce často způsobují zpětný ráz nebo ztrátu kontroly nad elektrickým nástrojem.

Zvláštní bezpečnostní pokyny k leštění

- 1) **Nedovolte, aby se na leštící kapuci uvolnily jakékoli části, zejména upevňovací šňůry. Uložte nebo zkraťte upevňovací šňůry.** Volné, rotující upevňovací šňůry mohou zachytit Vaše prsty nebo se zachytit v obrobku.

● **Před prvním použitím**

● **Vybalte výrobek**

1. Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškeré balicí materiály a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda je výrobek a všechny součásti v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.

● **Skládování a manipulace s příslušenstvím nástrojů**

- ☐ S leštícími nástroji zacházejte a přepravujte je opatrně.
- ☐ Leštící nástroje skladujte tak, aby nebyly vystaveny mechanickému poškození nebo vlivům prostředí (např. vlhkosti).

● **Pracovní pokyny**

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění a poškození zdraví!



Používejte ochranné brýle a prachovou masku!



UPOZORNĚNÍ

- ▶ Leštící nástroje smí být použity pouze pro doporučené možnosti využití. Jinak by se mohly zlomit, poškodit a způsobit zranění.

- **Zajistěte obrobek.** K zajištění obrobku použijte upínací zařízení/svěrák. Tak se drží bezpečněji než rukou.
- **Před odložením výrobek vždy vypněte a počkejte, až se zastaví.**

- **V případě výpadku proudu nebo po vytáhnutí síťové zástrčky výrobek okamžitě vypněte.** Přepněte vypínač Zap/Vyp [2] do polohy **O**. Tím se zabrání nekontrolovanému restartu.
- **Pracovní povrch pečlivě očistěte.** Ujistěte se, že je pracovní povrch zbaven prachu, nečistot, oleje, mastnoty atd.
- **Přídavná rukojeť [1] musí být při všech pracích s výrobkem namontována.**
- **Nesmí být zpracováván materiál obsahující azbest.** Azbest je považován za karcinogenní.
- **Výrobek vedte proti obrobku pouze zapnutý.** Po zpracování zvedněte výrobek z obráběného dílce a vypněte jej.
- **Používejte pouze mírný tlak.** Nadměrný tlak vede ke špatnému výsledku a předčasnému opotřebení leštícího talíře [9] a leštící kapuce [13].
- **Nevyvíjejte příliš velký tlak, aby se leštící talíř [9] zastavil.**
- **Pokud jste použili příliš velký tlak, nechte výrobek ještě několik minut běžet naprázdno, aby se leštící příslušenství ochladilo.**
- **Při práci vždy držte výrobek pevně oběma rukama.** Zajistěte bezpečné postavení.
- **Nikdy nepoužívejte výrobek k jiným účelům, než pro které je určen.**
- **Před připojením síťové zástrčky do síťové zásuvky se vždy ujistěte, že je výrobek vypnutý.**
- **Při nebezpečí ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.** Ujistěte se, že jsou výrobek a síťová zástrčka snadno přístupné a v případě nouze bez problémů dosažitelné.
- **Při přestávkách v práci, před všemi pracemi na výrobku nebo v době, kdy se výrobek nepoužívá, vždy**

vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Výrobek musí být udržován vždy čistý, suchý a bez oleje nebo maziva.

- **Budte stále pozorní! Vždy dávejte pozor na to, co děláte, a používejte zdravý rozum.** Za žádných okolností nepoužívejte výrobek, když jste nekoncentrovaní nebo se cítíte špatně.

● **Montáž**

● **Namontujte přídavnou rukojeť**

(Obr. B)

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!

- Z bezpečnostních důvodů používejte výrobek pouze s nasazenou přídavnou rukojetí [1]. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek vážné zranění.

1. Zarovnejte otvory pro šrouby přídavné rukojeti [1] se závitů na boku motorové jednotky.
2. Na závit každého šestihranného šroubu [14] nasadte 1 podložku [15].
3. Zasuňte šestihranné šrouby [14] skrz otvory pro šrouby přídavné rukojeti [1] do závitů na boku motorové jednotky.
4. Utáhněte šestihranné šrouby [14] klíčem s vnitřním šestihranem [16].

● **Namontujte leštící talíř a leštící kapuci**

(Obr. C)

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění!



Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět nastavení, práce údržby, čištění výrobku, a v případě, že výrobek není používán.

1. Stlačte aretaci vřetena [10] dolů a podržte ji v poloze.
2. Našroubujte lešticí talíř [9] ve směru hodinových ručiček na závit vřetena [17].
3. Uvolněte aretaci vřetena [10].
4. Připevněte lešticí kapuci [13] k lešticímu talíři [9] pomocí suchého zipu.

● Adaptér lešticích talířů

(Obr. D)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pomocí adaptéru lešticích talířů [11] připevněte lešticí talíř [9] na jiné vhodné elektrické nástroje.
 - ▶ Vhodné elektrické nástroje:
 - Aku šroubovák
 - Elektrický nástroj vhodný pro leštění
 - ▶ Jmenovité otáčky vhodného elektrického nástroje nesmí překročit 4600 min⁻¹.
 - ▶ Viz návod k obsluze vhodného elektrického nástroje.
1. Vložte adaptér lešticích talířů [11] do držáku vhodného elektrického nástroje.
 2. Našroubujte lešticí talíř [9] na adaptér lešticích talířů [11].

● Obsluha

● Zapnutí/vypnutí a nastavení otáček

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění a materiálních škod!

- ▶ Před každým použitím: Ujistěte se, že jsou lešticí talíř [9], lešticí kapuce [13] a přídatná rukojeť [1] správně namontovány a nevykazují žádné poškození.

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění a materiálních škod!

- ▶ Lešticí talíř [9] se musí otáčet rovnoměrně. Nepoužívejte výrobek, pokud lešticí talíř vibruje nebo pokud zaznamenáte neobvyklé zvuky. V takovém případě lešticí talíř vyměňte.
- ▶ Po výměně/montáži lešticího talíře [9]: Provedte 60 sekund dlouhou zkušební jízdu při maximálních otáčkách.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Chcete-li výrobek uvést do provozu, musíte jej nejprve zapnout a poté nastavit otáčky. Bez nastavení otáček se výrobek nespustí.

Zapnout/vypnout

- ☐ Spojte síťovou zástrčku [6] se zásuvkou.
- ☐ **Zapnutí:** Přepněte vypínač Zap/ Vyp [2] do polohy **I**.
- ☐ **Vypnutí:** Přepněte vypínač Zap/ Vyp [2] do polohy **O**.

Nastavení otáček

- ☐ **Zvýšení otáček:** Stiskněte tlačítko ovládání otáček + [4].
- ☐ **Snížení otáček:** Stiskněte tlačítko ovládání otáček - [4].
- ☐ Nastavené otáčky se zobrazí na indikátoru otáček [3]. Vynásobte indikovanou hodnotu koeficientem 100 a vypočítejte volnoběžné otáčky v otáčkách za minutu (min⁻¹):

Stupeň	Indikovaná hodnota	Volnoběžné otáčky (min ⁻¹)
1	08	800
2	12	1200
3	18	1800

Stupeň	Indikovaná hodnota	Volnoběžné otáčky (min ⁻¹)
4	24	2400
5	30	3000
6	35	3500

● Leštění

- K leštění zvětralého laku nebo k odstranění škrábanců (např. z akrylátového skla) můžete výrobek vybavit vhodným leštícím příslušenstvím (např. leštící kapucí z jehněčí vlny, leštící plstí nebo leštící houbou).
- Zvolte nízkou rychlost (stupeň **1–2**), abyste chránili povrch před přehřátím.
- Při použití leštícího prostředku se řiďte pokyny výrobce leštícího prostředku.
- Leštící prostředek naneste na plochu, která je o něco menší než plocha, kterou chcete leštit. Leštidlo leštěte do stran nebo krouživými pohyby pomocí vhodného leštícího příslušenství. Používejte pouze mírný tlak.
- Nenechte leštící prostředek na povrchu zaschnout, jinak by mohlo dojít k poškození povrchu.
- Nevystavujte leštěný povrch přímému slunečnímu záření.
- Leštící příslušenství pravidelně čistěte, abyste dosáhli dobrých výsledků leštění. Leštící příslušenství omyjte jemným čisticím prostředkem a teplou vodou. Nepoužívejte ředidlo.

● Informace o hromadění prachu

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění a poškození zdraví!



Používejte ochranné brýle a prachovou masku!

- Prach z materiálů, jako např. nátěrů na bázi olova, některých druhů dřeva, minerálů a kovů, může nepříznivě ovlivnit na vaše zdraví. Pokud se uživatel nebo osoby v jeho blízkosti prachu dotknou nebo jej vdechnou, může způsobit alergické reakce a/ nebo onemocnění dýchacích cest.
- Některé druhy prachu, například prach z dubového nebo bukového dřeva, jsou považovány za karcinogenní, zejména v kombinaci s přísadami pro ošetření dřeva (chromany, prostředky na ochranu dřeva).
- S materiály obsahujícími azbest smí manipulovat pouze kvalifikovaný personál.
- Doporučujeme nosit protiprachovou masku kategorie FFP2 nebo N95.
- Při práci s kovy se může uvnitř výrobku usazovat vodivý prach, který může případně negativně ovlivnit ochrannou izolaci.
- Zajistěte dobré větrání v pracovním prostoru.
- Dodržujte příslušné předpisy ve vaší zemi týkající se materiálů, které se mají zpracovat.
- Zabraňte hromadění prachu v pracovním prostoru. Prach se může snadno vznítit.
- Pokud je to možné, v extrémních podmínkách vždy používejte odsávání prachu. Větrací otvory čistěte pravidelně kartáčem nebo vysavačem.

● Čištění a péče

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění!



Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět nastavení, práce údržby, čištění výrobku, a v případě, že výrobek není používán.

● Čištění

- K čištění výrobku nepoužívejte ostré předměty. Dovnitř výrobku nesmí proniknout žádné kapaliny. Jinak může být výrobek poškozen.
- Větrací otvory musí být vždy volné.
- Výrobek pravidelně čistěte, nejlépe vždy ihned po ukončení práce.
- Kryt čistěte suchou utěrkou. Nepoužívejte v žádném případě benzín, rozpouštědla ani čisticí prostředky, které napadají plasty.

● Výměna uhlíkových kartáčů

(Obr. E)

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění!



Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět nastavení, práce údržby, čištění výrobku, a v případě, že výrobek není používán.

1. Uvolněte šroub [8] z krytu pro údržbu [7].
2. Sejměte kryt pro údržbu [7].
3. Zvedněte přítlačnou pružinu [20] ze zářezu pro přítlačnou pružinu [23] uhlíkového kartáče [18].
4. Odstraňte kontaktní zástrčku [21] z kontaktní patky [19].
5. Vytáhněte uhlíkový kartáč [18] z vedení.
6. Vložte náhradní uhlíkový kartáč [12] do vedení.

7. Vložte spojku [22] do oblouku za zářez pro přítlačnou pružinu [23]. Protáhněte spojku bočním otvorem vodítka.
8. Zasuňte kontaktní zástrčku [21] do kontaktní patky [19].
9. Vložte přítlačnou pružinu [20] do zářezu pro přítlačnou pružinu [23] na náhradním uhlíkovém kartáči [12].
10. Nasadte kryt pro údržbu [7] a zajistěte jej šroubem [8].
11. Opakujte tento postup na druhé straně výrobku. Uhlíkové kartáče [18] musí být vždy měněny v párech.

● Oprava

- Když je přípojné vedení tohoto výrobku poškozen, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete

informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 506380_2507).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.



Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 506380_2507 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

● **Servis**

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář je zapnutý

parkside-diy.com

IAN 506380_2507



Srbská značka shody

● EU prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 506380_2507)

IAN: 506380_2507
Identifikace produktu: "PARKSIDE" Úhlová leštička
Číslo modelu: HG10974

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

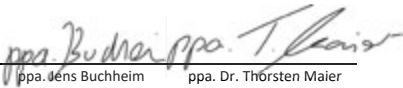
Č. / Části
EN IEC 63000:2018

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm	14.10.2025	
Místo	Datum	
		ppa. Jens Buchheim Prokurista
		ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurista

CZ



Zoznam použitých piktogramov/symbolov	Strana	71
Úvod	Strana	72
Použitie v súlade s určením	Strana	72
Rozsah dodávky	Strana	72
Zoznam dielov	Strana	72
Technické údaje	Strana	73
Bezpečnostné upozornenia	Strana	73
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie	Strana	73
Bezpečnostné upozornenia pre leštičky	Strana	76
Pred prvým použitím	Strana	78
Vybalenie produktu	Strana	78
Skladovanie príslušenstva k náradiu a manipulácia s ním	Strana	78
Upozornenia k práci	Strana	78
Montáž	Strana	79
Montáž prídavnej rukoväti	Strana	79
Montáž leštiaceho kotúča a leštiaceho návleku	Strana	80
Adaptér na leštiaci kotúč	Strana	80
Obsluha	Strana	80
Zapnutie/vypnutie a nastavenie otáčok	Strana	80
Leštenie	Strana	81
Informácie k hromadeniu prachu	Strana	81
Čistenie a starostlivosť	Strana	82
Čistenie	Strana	82
Výmena uhlíkových kief	Strana	82
Oprava	Strana	82
Likvidácia	Strana	82
Záruka	Strana	83
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	83
Servis	Strana	84
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	85

Zoznam použitých piktogramov/symbolov

	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		Striedavý prúd/striedavé napätie
		min⁻¹	Otáčky za minútu
		n₀	Otáčky naprázdno
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Trieda ochrany II
			Používajte len v suchých interiéroch.
	Riziko úrazu elektrickým prúdom!		Noste protiprachovú masku!
	Noste ochranu sluchu!		Noste ochranné okuliare!
	Pred vykonaním nastavení, pred údržbou, pred čistením produktu a keď produkt nepoužívate, vypnite ho a odpojte ho od napájania!	 	Prečítajte si návod na obsluhu.
	Produkt chráňte pred vlhkosťou.		Vždy pracujte dvomi rukami.
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny	CE	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.
	Noste ochranné rukavice.		

UHLOVÁ LEŠTIČKA

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

- Produkt je určený na leštenie hladkých povrchov. Akékoľvek iné použitie alebo zmena produktu sa považuje za použitie v rozpore s určením a hrozí pri tom závažné nebezpečenstvo nehôd.
- Nepreberáme záruku za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením.
- Tento produkt nie je určený na komerčné použitie.

● Rozsah dodávky

⚠ VÝSTRAHA!

- Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusení!

- 1 Uhlová leštička
- 1 Prídavná rukoväť
- 2 Podložky (na prídavnú rukoväť)
- 2 Šesťhranné skrutky (na prídavnú rukoväť)
- 1 Imbusový kľúč
- 2 Náhradné uhlíkové kefy

- 1 Adaptér na leštiaci kotúč (na vhodné elektrické náradie)
- 1 Návod na obsluhu

● Zoznam dielov

Pred čítaním si otvorte strany s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

(Obr. A)

- 1 Prídavná rukoväť
- 2 Vypínač (I = zapnuté/O = vypnuté)
- 3 Ukazovateľ otáčok
- 4 Tlačidlo na ovládanie otáčok (+ = zvýšiť/- = znížiť)
- 5 Hlavné držadlo
- 6 Napájací kábel so zástrčkou
- 7 Údržbový kryt
- 8 Skrutka
- 9 Leštiaci kotúč
- 10 Aretácia vretena
- 11 Adaptér na leštiaci kotúč (na vhodné elektrické náradie)
- 12 Náhradná uhlíková kefa
- 13 Leštiaci návlek (syntetický)

(Obr. B)

- 14 Šesťhranná skrutka
- 15 Podložka
- 16 Imbusový kľúč

(Obr. C)

- 17 Závit vretena

(Obr. E)

- 18 Uhlíková kefa
- 19 Kontaktná záračka
- 20 Prítlačná pružina
- 21 Kontaktná zástrčka
- 22 Spojka
- 23 Drážka na prítlačnú pružinu

● Technické údaje

Menovité napätie:	230 V~, 50 Hz
Nominálny menovitý výkon:	1200 W
Menovité otáčky n_0 :	800–3500 min ⁻¹
Max. povolený priemer leštiaceho kotúča:	Ø 180 mm
Veľkosť závitů:	M14
Trieda ochrany:	II/□ (dvojitá izolácia)

Informácie o hluku a vibráciách

Hodnota hluku sa meria podľa EN 62841. Hladina hluku elektrického náradia hodnotená ako A je zvyčajne:

Hodnoty emisií hluku

Hladina hluku L_{PA} :	93,1 dB
Neistota K:	3 dB
Hladina hluku L_{WA} :	101,1 dB
Neistota K:	3 dB

⚠ VÝSTRAHA!



Noste ochranu sluchu!

Celková hodnota vibrácií

Leštenie a_h :	max. 3,2 m/s ²
Neistota K:	1,5 m/s ²

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Vibrácie a emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadaných hodnôt, to závisí od typu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, najmä však, s akým obrobkom sa pracuje.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Snažte sa udržať zaťaženie vibráciami a hlukom na čo najnižšej úrovni. Medzi príklady opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami patrí používanie rukavíc pri používaní nadstavca a skrátenie pracovného času. V takom prípade je potrebné zvážiť všetky časti pracovného cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté a tie, v ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

UPOZORNENIE

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu byť aplikované pri porovnaní elektrického náradia s inými náradím.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku sa môžu použiť aj pre predbežný odhad zaťaženia.



Bezpečnostné upozornenia

● Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, znázornenia a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradu.** Nedbalosť pri dodržiavaní následných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na prúdom napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) alebo elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- 1) **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.
- 2) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- 3) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- 1) **Zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 2) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 3) **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody

do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- 4) **Napájací kábel nepoužívajte na iné účely, na nosenie elektrického náradia, na zavesenie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel musí byť v dostatočnej vzdialenosti od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo skrútené napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 5) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné do vonkajšieho prostredia.** Použitie vhodného predlžovacieho kábla určeného do exteriéru znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 6) **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- 1) **Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky. Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- 2) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.

- 3) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.** Pred pripojením do elektrickej siete a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je **elektrické náradie vypnuté**. Keď pri prenášaní elektrického náradia budete mať prst na vypínači alebo elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete zapnuté, môže to spôsobiť nehodu.
- 4) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otočnej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.
- 5) **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- 6) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasy a odev sa nesmú dostať do blízkosti pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujuce sa časti.
- 7) **Ak sú namontované zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak musia byť pripojené a správne používané.** Použitie odsávania môže znížiť ohrozenie prachom.
- 8) **Nepodceňujte bezpečnosť a vždy sa riadte bezpečnostnými predpismi pre elektrické náradie, aj to aj v prípade, že ste oboznámení s používaním elektrického náradia a nepoužívate ho po prvýkrát.** Nepozorné konanie môže v niekoľkých sekundách spôsobiť závažné poranenia.

Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- 1) **Elektrické náradie nevystavujte nadmernému zaťaženiu. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- 2) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- 3) **Pred nastavením prístroja, výmenou dielov nadstavcov alebo odložením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte integrovaný akumulátor.** Toto opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- 4) **Nepoužitie elektrického náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo si nečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- 5) **Starostlivosti o elektrické náradie a nadstavce venujte náležitú pozornosť. Skontrolujte, či pohybujuce sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú, či nie sú časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.
- 6) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami

sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.

- 7) **Elektrické náradie, nadstavec, nadstavce atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- 8) **Rukováti a držadlá udržiavajte suché a bez stôp oleja a tuku.** Šmyklivé rukováte a držadlá neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

Servis

- 1) **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

● Bezpečnostné upozornenia pre leštičky

- 1) **Toto elektrické náradie sa používa ako leštička. Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a údaje, ktoré dostanete s prístrojom.** Ak nedodržíte všetky nasledovné pokyny, môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym poraneniam.
- 2) **Toto elektrické náradie nie je vhodné na brúsenie, brúsenie s brúsnyimi papiermi, prácu s drôtenými kefami, vyrezávanie otvorov ani rezanie brúsnym kotúčom.** Použitie, na ktoré nie je elektrické náradie určené, môže spôsobiť nebezpečenstvo a zranenie.
- 3) **Elektrické náradie nepoužívajte na žiadne funkcie, na ktoré nie**

je výslovne navrhnuté a určené výrobcom. Takáto prestavba môže viesť k strate kontroly a vážnym zraneniam.

- 4) **Nepoužívajte žiadne nadstavce, ktoré nie sú špeciálne navrhnuté a určené výrobcom pre toto elektrické náradie.** To, že k svojmu elektrickému náradu môžete pripievať príslušenstvo, nezaručuje jeho bezpečné používanie.
- 5) **Prípustný počet otáčok nadstavca musí byť aspoň taký vysoký ako maximálny počet otáčok uvedený na elektrickom náradí.** Nadstavec, ktorý sa otáča rýchlejšie, než je povolené, sa môže zlomiť a odletieť.
- 6) **Vonkajší priemer a hrúbka nadstavca musia zodpovedať rozmerom vášho elektrického náradia.** Nesprávne dimenzované nadstavce nemôžu byť primerane chránené ani kontrolované.
- 7) **Rozmery na upevnenie nadstavca musia sedieť s rozmermi upevňovacích prostriedkov elektrického náradia.** Nadstavec, ktoré nie sú pripojené k elektrickému náradu správne a rovno, sa otáčajú nerovnomerne, veľmi silno vibrujú a môžu spôsobiť stratu kontroly nad náradím.
- 8) **Nepoužívajte poškodené nadstavce. Pred každým použitím skontrolujte nadstavce, ako napríklad brúsne kotúče na triesky a praskliny, brúsne tanieri na praskliny, opotrebovanie alebo nadmerné opotrebovanie, drôtené kefy na uvoľnené alebo zlomené drôty. Ak elektrické náradie alebo nadstavec spadne, skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu, prípadne použite nepoškodený nadstavec. Po skontrolovaní a nasadení nadstavca sa vy a osoby v blízkosti držte mimo úrovne rotujúceho**

nadstavca a na minútu nechajte prístroj bežať maximálnou rýchlosťou. Poškodené nadstavce sa počas tohto skúšania zvyčajne zlomia.

- 9) **Noste osobné ochranné pomôcky. V závislosti od spôsobu použitia noste ochranu tváre, ochranu očí alebo ochranné okuliare. Ak je to vhodné, používajte protiprachovú masku, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktoré vás ochránia pred malými časticami abrazíva a materiálu.** Oči musia byť chránené pred odlietajúcimi úlomkami, ktoré vznikajú pri rôznych použitíach. Protiprachová maska alebo respirátor musí filtrovať prach, ktorý vzniká pri akoľvek používaní. Ak ste dlho vystavení hlasnému hluku, môžete utrpieť stratu sluchu.
- 10) **Udržujte ostatné osoby v bezpečnej vzdialenosti od vášho pracovného priestoru. Každý, kto vchádza do pracovného priestoru, musí nosiť osobné ochranné pomôcky.** Úlomky obrobku alebo zlomené kúsky nadstavca môžu odletieť a spôsobiť zranenie aj mimo priameho pracovného priestoru.
- 11) **Napájací kábel sa nesmie nachádzať v blízkosti rotujúceho nadstavca.** Ak stratíte kontrolu nad prístrojom, môže sa prerezať alebo zachytiť napájací kábel a ruky alebo prsty sa môžu dostať do rotujúceho nadstavca.
- 12) **Nikdy neodkladajte elektrické náradie, pokiaľ sa nadstavec úplne nezastaví.** Rotujúci nadstavec sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, čo môže spôsobiť stratu kontroly nad elektrickým náradím.
- 13) **Elektrické náradie nenechávajte bežať pri prenášaní.** Váš odev

môže náhodne zachytiť rotujúci nadstavec a nadstavec sa vám môže zarezať do tela.

- 14) **Vetracie otvory elektrického náradia pravidelne čistite.** Ventilátor motora vtiahne prach do telesa a silné hromadenie kovového prachu môže spôsobiť elektrické nebezpečenstvo.
- 15) **Nepoužívajte elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry by mohli spôsobiť vznietenie týchto materiálov.
- 16) **Nepoužívajte nadstavce, ktoré vyžadujú kvapalné chladivo.** Použitie vody alebo iných chladiacich kvapalín môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

Spätný ráz a zodpovedajúce bezpečnostné upozornenia

Spätný ráz je náhla reakcia v dôsledku uviaznutého alebo zaseknutého rotujúceho nadstavca, ako je brúsny kotúč, brúsny tanier, drôtená kefa atď. Zaseknutie alebo uviaznutie má za následok náhle zastavenie rotujúceho nadstavca. V dôsledku toho elektrické náradie nekontrolovane zrýchli svoj pohyb proti smeru otáčania nadstavca v blokovanom bode.

Napríklad, ak sa brúsny kotúč zasekne alebo uviazne v obrobku, hrana brúsneho kotúča ponorená do obrobku sa môže zachytiť, a tým zlomiť brúsny kotúč alebo spôsobiť spätý ráz. Brúsny kotúč sa potom pohybuje smerom k operátorovi alebo od neho, v závislosti od smeru otáčania kotúča v mieste blokovania. Pri tom sa brúsne kotúče môžu zlomiť.

Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho používania elektrického náradia a/alebo chybných pracovných podmienok. Tomu možno zabrániť vhodnými preventívnymi opatreniami, ako je opísané nižšie.

- 1) **Elektrické náradie držte pevne a telo a ramená dajte do polohy, kde môžete absorbovať spätné sily. Počas rozbiehania náradia vždy používajte prídavnú rukoväť, ak je ňou náradie vybavené, aby ste mali čo najväčšiu možnú kontrolu nad spätnými rázmi alebo reakčnými momentami.** Obsluha môže pomocou preventívnych opatrení zvládnuť spätný ráz a reakčné sily.
- 2) **Nikdy nedávajte ruku do blízkosti rotujúcich nadstavcov.** Nadstavec sa môže počas spätného rázu pohybovať smerom k vašej ruke.
- 3) **Svojím telom sa vyhýbajte oblasti, v ktorej sa bude elektrické náradie pohybovať v prípade spätného rázu.** Spätný ráz posúva elektrické náradie v opačnom smere, ako je pohyb brúsneho kotúča v mieste blokovania.
- 4) **Obzvlášť opatrne pracujte v rohoch, na ostrých hranách atď. Zabráňte tomu, aby nadstavce narážali do obrobku a zasekávali sa.** Rotujúci nadstavec má tendenciu zaseknúť sa v rohoch, na ostrých hranách alebo po odrazení. To spôsobuje stratu kontroly alebo spätný ráz.
- 5) **Nepoužívajte reťazové alebo ozubené pílové listy.** Takéto nadstavce často spôsobujú spätný ráz alebo stratu kontroly nad elektrickým náradím.

Osobitné bezpečnostné upozornenia k lešteniu

- 1) **Voľné diely leštiaceho návleku, najmä upevňovacie šnúry, sa nesmú voľne točiť. Upevňovacie šnúry uložte alebo skráťte.** Uvoľnené a točiacie sa upevňovacie šnúry sa vám môžu zamotať medzi prsty alebo do obrobku.

● **Pred prvým použitím**

● **Vybalenie produktu**

1. Produkt vyberte z obalu a odstráňte všetky obalové materiály a ochranné fólie.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či produkt aj všetky časti sú v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.

● **Skladovanie príslušenstva k náradiu a manipulácia s ním**

- ☐ S leštiacimi nástrojmi zaobchádzajte opatrne a prepravujte ich opatrne.
- ☐ Leštiace nástroje skladujte tak, aby neboli vystavené žiadnemu mechanickému poškodeniu ani vplyvom okolia (napr. vlhkosti).

● **Upozornenia k práci**

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo zranenia osôb a ublíženia na zdraví!



Noste ochranné okuliare a protiprachovú masku!



UPOZORNENIE

- ▶ Leštiace nástroje sa smú používať iba na odporúčané spôsoby použitia. Inak by sa leštiace nástroje mohli zlomiť, poškodiť a spôsobiť poranenia.

- **Zaistite obrobok.** Obrobok držte pevne pomocou upínacích zariadení/zveráka. Je to istejšie než rukou.

- **Pred odložením produkt vždy vypnite a počkajte, kým sa produkt zastaví.**
- **Ak vypadne prúd alebo ak sa sieťová zástrčka vytiahne, produkt okamžite vypnite.** Vypínač [2] nastavte do polohy **O**. Predídete tak nekontrolovanému opätovnému spusteniu.
- **Pracovnú plochu dôkladne vyčistite.** Uistite sa, či pracovná plocha nie je znečistená prachom, špinou, olejom, mazivom atď.
- **Prídavná rukoväť [1] musí byť na produkte namontovaná pri akýchkoľvek prácach.**
- **Materiál obsahujúci azbest sa nesmie spracovať.** Azbest sa považuje za karcinogénny.
- **Produkt musí byť vždy zapnutý, keď ním mierite na obrobok.** Po opracovaní obrobku z neho produkt zdvihnite a až potom ho vypnite.
- **Vyvíjajte len mierny tlak.** Nadmerný tlak by spôsobil zlý výsledok a predčasné opotrebovanie leštiaceho kotúča [9] aj leštiaceho návleku [13].
- **Ak chcete, aby sa leštiaci kotúč [9] zastavil, netlačte naň príliš.**
- **Ak ste naň tlačili príliš, produkt nechajte na pár minút bežať na voľnobehu, aby leštiace príslušenstvo vychladlo.**
- **Počas práce držte produkt vždy pevne obomi rukami.** Zaisťte pevnú stabilitu.
- **Produkt nikdy nepoužívajte na iné účely, než je určený.**
- **Keď idete zapojiť sieťovú zástrčku do zásuvky, vždy skontrolujte, či je produkt vypnutý.**
- **V prípade nebezpečenstva okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.** Zaisťte, aby boli produkt a sieťová zástrčka ľahko prístupné a v prípade núdze ste sa k nim vedeli bez problémov dostať.

- **Ak si chcete urobiť prestávku v práci, vykonať nejaké práce na produkte a keď produkt nepoužívate, vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.** Produkt sa musí vždy udržiavať čistý, suchý a bez oleja alebo mazív.
- **Vždy buďte pozorní! Vždy dávajte pozor na to, čo robíte, a vždy konajte s rozumom.** Ak sa neviete sústrediť alebo sa necítite dobre, produkt v žiadnom prípade nepoužívajte.

● Montáž

● Montáž prídavnej rukoväti

(Obr. B)

POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

► Produkt z bezpečnostných dôvodov používajte výlučne s namontovanou prídavnou rukoväťou [1]. Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k vážnym poraneniam.

1. Skrutkové otvory prídavnej rukoväte [1] zarovnajte so skrutkovacími závitmi na strane motorovej jednotky.
2. Na závit každej šesťhrannej skrutky [14] nasuňte 1 podložku [15].
3. Šesťhranné skrutky [14] prevlečte cez skrutkové otvory prídavnej rukoväti [1] do skrutkovacích závitov na strane motorovej jednotky.
4. Šesťhranné skrutky [14] pevne dotiahnite imbusovým kľúčom [16].

● Montáž leštiaceho kotúča a leštiaceho návleku

(Obr. C)

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!



Pred vykonaním nastavení, pred údržbou, pred čistením produktu a keď produkt nepoužívate, vypnite ho a odpojte ho od napájania.

1. Aretáciu vretena [10] zatlačte nadol a držte ju v polohe.
2. Leštiaci kotúč [9] pevne naskrutkujte na závit vretena [17] v smere hodinových ručičiek.
3. Uvoľnite aretáciu vretena [10].
4. Leštiaci návlek [13] pripevnite na leštiaci kotúč [9] suchým zipsom.

● Adaptér na leštiaci kotúč

(Obr. D)

UPOZORNENIE

- ▶ Pomocou adaptéra na leštiaci kotúč [11] môžete leštiaci kotúč [9] namontovať na iné vhodné elektrické náradie.
- ▶ Vhodné elektrické náradie:
 - Akumulátorový skrutkovač
 - Elektrické náradie vhodné na leštenie
- ▶ Menovité otáčky vhodného elektrického náradia nesmú prekročiť 4600 min⁻¹.
- ▶ Riadte sa podľa návodu na obsluhu vhodného elektrického náradia.

1. Adaptér na leštiaci kotúč [11] vložte do upínadla náradia na vhodnom elektrickom náradí.
2. Leštiaci kotúč [9] pevne naskrutkujte na adaptér na leštiaci kotúč [11].

● Obsluha

● Zapnutie/vypnutie a nastavenie otáčok

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo zranenia osôb a poškodenia majetku!

- ▶ Pred každým použitím: Uistite sa, či leštiaci kotúč [9], leštiaci návlek [13] a prídavná rukoväť [1] sú namontované správne a či nie sú nijak poškodené.
- ▶ Leštiaci kotúč [9] sa musí točiť rovnomerne. Produkt nepoužívajte, ak leštiaci kotúč vibruje alebo ak si všimnete nezvyčajné zvuky. V takom prípade leštiaci kotúč vymeňte.
- ▶ Po výmene/montáži leštiaceho kotúča [9]: Vykonajte 60-sekundový skúšobný chod pri maximálnych otáčkach.

UPOZORNENIE

- ▶ Ak chcete produkt uviesť do prevádzky, musíte ho najprv zapnúť a potom nastaviť otáčky. Bez nastavenia otáčok produkt nebude fungovať.

Zapnutie/vypnutie

- ☐ Sieťovú zástrčku [6] zapojte do zásuvky.
- ☐ **Zapnutie:** Vypínač [2] nastavte do polohy **I**.
- ☐ **Vypnutie:** Vypínač [2] nastavte do polohy **O**.

Nastavenie otáčok

- ☐ **Zvýšenie otáčok:** Stlačte tlačidlo na ovládanie otáčok + [4].
- ☐ **Zníženie otáčok:** Stlačte tlačidlo na ovládanie otáčok - [4].
- ☐ Na ukazovateli otáčok [3] sa zobrazia nastavené otáčky. Hodnotu

na ukazovateli vynásobte 100 a dostanete otáčky na voľnobehu v otáčkach za minútu (min^{-1}):

Stupeň	Hodnota na ukazovateli	Otáčky na voľnobehu (min^{-1})
1	08	800
2	12	1200
3	18	1800
4	24	2400
5	30	3000
6	35	3500

● Leštenie

- Na leštenie zvetraného laku alebo na odstránenie škrabancov (napr. z akrylového skla) môžete produkt vybaviť vhodným leštiacim príslušenstvom (napr. leštiacim návlakom z jahňacej vlny, leštiacou plsťou alebo leštiacou špongiou).
- Zvoľte nízke otáčky (stupeň **1–2**), aby ste povrch chránili pred prehriatím.
- Ak používate leštiaci prostriedok, riadte sa pokynmi od výrobcu leštiaceho prostriedku.
- Leštiaci prostriedok naneste na plochu, ktorá bude o trochu menšia než plocha, ktorú chcete vyleštiť. Leštiaci prostriedok zapracujte pomocou vhodného leštiaceho príslušenstva do strán alebo krúživými pohybmi. Vyvíjajte len mierny tlak.
- Leštiaci prostriedok na povrchu nenechajte zaschnúť, pretože povrch by sa tým mohol poškodiť.
- Leštený povrch nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu.
- Leštiace príslušenstvo pravidelne čistite, aby ste dosiahli dobré výsledky leštenia. Leštiace príslušenstvo umyte jemným pracím prostriedkom a teplou vodou. Nepoužívajte riedidlá.

● Informácie k hromadeniu prachu

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo zranenia osôb a ublíženia na zdraví!



Noste ochranné okuliare a protiprachovú masku!

- Prach z materiálov, ako sú napr. nátery obsahujúce olovo, niektoré druhy dreva, minerály a kov, môže mať vplyv na vaše zdravie. Ak sa používateľ alebo osoby v blízkosti prachu dotknú alebo ho vdýchnu, môže to viesť k alergickým reakciám a/alebo ochoreniam dýchacích ciest.
- Niektoré druhy prachu, ako napr. prach z dubového alebo bukového dreva, sú rakovinotvorné, najmä v spojení s prípravkami na ošetrovanie dreva (chróman, prípravky na ochranu dreva).
- S materiálmi s obsahom azbestu smie manipulovať len odborný personál.
- Odporúčame nosiť protiprachovú masku kategórie FFP2 alebo N95.
- Pri spracovaní kovov sa môže vo vnútri produktu usadiť vodivý prach, ktorý môže znížiť ochrannú izoláciu.
- Zabezpečte dobré vetranie pracovného priestoru.
- Dodržiavajte relevantné predpisy týkajúce sa spracovávaných materiálov, ktoré sú platné vo vašej krajine.
- Zabráňte tomu, aby sa v pracovnom priestore hromadil prach. Prach sa môže ľahko vznietiť.
- V prípade extrémnych podmienok používajte stále odsávanie prachu, ak je to možné. Vetracie otvory

pravidelne čistite kefou alebo vysávačom.

● Čistenie a starostlivosť

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!



Pred vykonaním nastavení, pred údržbou, pred čistením produktu a keď produkt nepoužívate, vypnite ho a odpojte ho od napájania.

● Čistenie

- Na čistenie produktu nepoužívajte žiadne ostré predmety. Do vnútra produktu sa nesmú dostať žiadne tekutiny. V opačnom prípade sa produkt môže poškodiť.
- Ventilačné otvory musia byť vždy voľné.
- Produkt čistite pravidelne, najlepšie vždy hneď po ukončení práce.
- Teleso vyčistite suchou handrou. V žiadnom prípade nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá ani prostriedky, ktoré by mohli zničiť plast.

● Výmena uhlíkových kief

(Obr. E)

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!



Pred vykonaním nastavení, pred údržbou, pred čistením produktu a keď produkt nepoužívate, vypnite ho a odpojte ho od napájania.

1. Uvoľnite skrutku [8] z údržbového krytu [7].
2. Údržbový kryt [7] dajte dole.
3. Prítláčnú pružinu [20] zdvihnite z drážky pre prítláčnú pružinu [23] na uhlíkovej kefe [18].
4. Kontaktnú zástrčku [21] odstráňte z kontaktnej záružky [19].

5. Uhlíkovú kefu [18] vytiahnite z vedenia.
6. Do vedenia vložte náhradnú uhlíkovú kefu [12].
7. Spojku [22] vložte do oblúka popri drážke pre prítláčnú pružinu [23]. Spojku prevlečte cez bočný otvor na vedení.
8. Kontaktnú zástrčku [21] nasuňte na kontaktnú záružku [19].
9. Prítláčnú pružinu [20] vložte naspäť do drážky pre prítláčnú pružinu [23] na náhradnej uhlíkovej kefe [12].
10. Údržbový kryt [7] nasadte naspäť a upevnite ho skrutkou [8].
11. Tento postup zopakujte na druhej strane produktu. Uhlíkové kefy [18] sa musia vždy vymieňať obe v páre.

● Oprava

- Keď je poškodený napájací kábel produktu, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis, prípadne iná, podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné

diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 506380_2507) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.



Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 506380_2507 sa

dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.

● **Servis**



Servis Slovensko

Tel.: 0800003409

Kontaktný formulár je zapnutý

parkside-diy.com

IAN 506380_2507



Srbský znak zhody

EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 506380_2507)

IAN: 506380_2507
Identifikácia produktu: "PARKSIDE" Uhlová leštička
Číslo modelu: HG10974

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2014/30/EU
doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Smernica 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

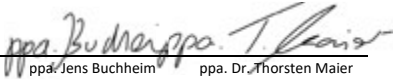
Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
EN IEC 63000:2018

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko
Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm	14.10.2025	
Miesto	Dátum	ppa. Jens Buchheim Prokurista
		ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurista

SK



Značenje korištenih piktograma/simbola	Stranica	87
Uvod	Stranica	88
Uvjeti korištenja	Stranica	88
Sadržaj isporuke	Stranica	88
Popis dijelova	Stranica	88
Tehnički podaci	Stranica	88
Sigurnosne napomene	Stranica	89
Opće sigurnosne napomene za električne alate	Stranica	89
Sigurnosne napomene za strojeve za poliranje	Stranica	92
Prije prve uporabe	Stranica	94
Raspakirajte proizvod	Stranica	94
Skladištenje i rukovanje alatnim priborom	Stranica	94
Upute za rad	Stranica	94
Sastavljanje	Stranica	95
Montiranje dodatne ručke	Stranica	95
Montaža ploče za poliranje i poklopca ploče za poliranje	Stranica	95
Adapter ploče za poliranje	Stranica	95
Korištenje	Stranica	96
Uključivanje/isključivanje i postavljanje broja okretaja	Stranica	96
Poliranje	Stranica	96
Informacije o nakupljanju prašine	Stranica	97
Čišćenje i njega	Stranica	97
Čišćenje	Stranica	97
Zamjena grafitnih četkica	Stranica	98
Popravak	Stranica	98
Zbrinjavanje	Stranica	98
Jamstvo	Stranica	98
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom	Stranica	99
Servis	Stranica	99
EU Izjava o sukladnosti	Stranica	100

Značenje korištenih piktograma/simbola

	UPOZORENJE! Ovaj simbol s izrazom „Upozorenje“ označava opasnost srednjeg stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do teške ozljede ili smrti.		Izmjenična struja/napon
		min⁻¹	Broj okretaja u minuti
		n₀	Broj okretaja u praznom hodu
	OPREZ! Ovaj simbol s izrazom „Oprez“ označava opasnost niskog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manje ili srednje ozljede.		Razred zaštite II
			Rabite samo u suhim unutarnjim prostorijama.
	Opasnost od električnog udara!		Nosite masku za zaštitu od prašine!
	Nosite zaštitu sluha!		Nosite zaštitne naočale!
	Isključite proizvod i odspojite ga od napajanja prije obavljanja poslova podešavanja, održavanja, čišćenja proizvoda i kada se proizvod ne koristi!	 	Pročitajte upute za uporabu.
	Proizvod zaštitite od vlage.		Uvijek radite s dvije ruke.
	Sigurnosne napomene Upute za rukovanje	CE	Oznaka CE potvrđuje sukladnost sa smjernicama EU-a koje se primjenjuju na proizvod.
	Nosite zaštitne rukavice.		

KUTNA POLIRKA

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte joj osobu također i sve upute.

● Uvjeti korištenja

- Proizvod je namijenjen za poliranje glatkih površina. Svaka druga uporaba ili izmjena proizvoda smatra se nenamjenskom i uzrokuje opasnost od nesreće.
- Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štete nastale nepravilnom uporabom.
- Proizvod nije namijenjen za profesionalnu upotrebu.

● Sadržaj isporuke

UPOZORENJE!

- Proizvod i ambalažni materijal nisu igračke! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama ni sitnim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- 1 Kutna polirka
- 1 Dodatna ručka
- 2 Podloške (za dodatnu ručku)
- 2 Šesterokutni vijci (za dodatnu ručku)
- 1 Imbus ključ
- 2 Rezervne grafitne četkice
- 1 Adapter ploče za poliranje (za odgovarajuće električne alate)
- 1 Upute za uporabu

● Popis dijelova

Prije čitanja otvorite stranice sa slikama i upoznajte se sa svim funkcijama proizvoda.

(Sl. A)

- 1 Dodatna ručka
- 2 Prekidač za uključivanje/isključivanje (I = uključivanje/O = isključivanje)
- 3 Prikaz broja okretaja
- 4 Tipka za kontrolu broja okretaja (+ = povećavanje/- = smanjivanje)
- 5 Glavna ručka
- 6 Priključni kabel s mrežnim utikačem
- 7 Poklopac za održavanje
- 8 Vijak
- 9 Ploča za poliranje
- 10 Blokada vretena
- 11 Adapter ploče za poliranje (za odgovarajuće električne alate)
- 12 Rezervne grafitne četkice
- 13 Poklopac ploče za poliranje (sintetički)

(Sl. B)

- 14 Šesterokutni vijak
- 15 Podloška
- 16 Imbus ključ

(Sl. C)

- 17 Navoj vretena

(Sl. E)

- 18 Grafitne četkice
- 19 Kontaktna papučica
- 20 Tlačna opruga
- 21 Kontaktni utikač
- 22 Spojnik
- 23 Urez za tlačnu oprugu

● Tehnički podaci

Nazivni napon:	230 V~, 50 Hz
Nazivna snaga:	1 200 W
Nazivni broj okretaja n ₀ :	800–3500 min ⁻¹

Maks. dopušteni promjer ploče za poliranje:	Ø 180 mm
Veličina navoja:	M14
Razred zaštite:	II/□ (dvostruka izolacija)

Informacije o buci i vibracijama

Izmjerena vrijednost za buku određena prema EN 62841. Standardna procijenjena razina buke A električnog alata:

Vrijednost emisije buke

Razina zvučnog tlaka L_{PA} :	93,1 dB
Nesigurnost K:	3 dB
Razina zvučnog tlaka L_{WA} :	101,1 dB
Nesigurnost K:	3 dB

⚠ UPOZORENJE!



Nosite zaštitu sluha!

Ukupna vrijednost vibracija

Poliranje a_h :	maks. 3,2 m/s ²
Nesigurnost K:	1,5 m/s ²

⚠ UPOZORENJE!

- Emisije vibracija i buke mogu tijekom stvarne uporabe električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a posebice o vrsti obratka.

⚠ UPOZORENJE!

- Opterećenje vibracijama i buku pokušajte održati čim manjima. Primjer mjera koje služe za smanjenje opterećenja vibracijama jesu nošenje rukavica pri uporabi radnih alata i ograničenje vremena rada. Pritom u obzir valja uzeti sve dijelove radnog ciklusa (primjerice vremena u kojima je električni alat isključen te vremena u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

NAPOMENA

- Navedena ukupna vrijednost vibracija i navedena vrijednost emisije buke izmjereni su prema normiranom postupku provjere i mogu se koristiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim.
- Navedena ukupna vrijednost vibracija i navedena vrijednost emisija buke mogu se koristiti i za prethodnu procjenu opterećenja.



Sigurnosne napomene

● Opće sigurnosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE!

- **Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat.** Propusti u pridržavanju sljedećih uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sve sigurnosne napomene i upute čuvajte na sigurnom mjestu radi buduće uporabe.

Pojam „električni alat“, koji se upotrebljava u sigurnosnim napomenama, odnosi se na električne alate koji rade na mrežni pogon (s mrežnim kabelom) kao i na električne alate s pogonom na punjive baterije (bez mrežnog kabela).

Sigurnost na mjestu rada

- 1) **Mjesto rada održavajte urednim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljena područja rada mogu uzrokovati nesreće.
- 2) **Električnim alatom nemojte raditi u prostorima ugroženima eksplozivnom atmosferom u kojima se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- 3) **Djecu i ostale osobe držite podalje tijekom uporabe električnog alata.** Ako se dekoncentrirate, možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

Električna sigurnost

- 1) **Priklučni utikač električnog alata mora odgovarati u utičnicu. Utikač se ne smije mijenjati ni na koji način. Zajedno s električnim alatima sa zaštitnim uzemljenjem nemojte upotrebljavati adapterske utikače.** Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- 2) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su površine cijevi, grijanja, štednjaka i hladnjaka.** Ako vam je tijelo uzemljeno, postoji povećana rizik od električnog udara.
- 3) **Električne alate držite podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode

u električni alat povećava rizik od električnog udara.

- 4) **Priklučni kabel nemojte upotrebljavati za nošenje i vješanje električnog alata niti za povlačenje utikača iz utičnice. Priklučni kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštih bridova ili pokretljivih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani priklučni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- 5) **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kabele koji su prikladni za eksterijere.** Uporaba produžnog kabela prikladnog za eksterijere smanjuje rizik od električnog udara.
- 6) **Ako nije moguće izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite zaštitnu sklopku od struje kvara.** Uporaba zaštitne sklopke od struje kvara smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost ljudi

- 1) **Uvijek budite oprezni, pazite što radite i budite razumni pri radu električnim alatom. Električni alat nemojte upotrebljavati ako niste koncentrirani ili ste umorni odnosno ako ste pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Već samo jedan trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- 2) **Nosite osobnu zaštitnu opremu te uvijek i zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što su maska za zaštitu od prašine, protuklizne zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita sluha, ovisno o vrsti i primjeni električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- 3) **Izbjegavajte slučajno puštanje u rad. Prije nego što električni alat priključite na naponsko napajanje i/ili punjivu bateriju, prije nego što**

ga uzmete ili nosite, uvjerite se da je isključen. Ako su vam pri nošenju električnog alata prsti na sklopici ili ako je uređaj već uključen kad ga priključujete na naponsko napajanje, postoji opasnost od nesreće.

- 4) **Prije nego što uključite električni alat, uklonite alat za namještanje ili francuski ključ.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu električnog alata, može uzrokovati ozljede.
- 5) **Izbjegavajte neobično držanje tijela. Pobrinite se za sigurno stajanje i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Tako možete bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- 6) **Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću niti nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretljivih dijelova.** Lepršava odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretljive dijelove.
- 7) **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i sakupljanje prašine, treba ih priključiti i pravilno upotrebljavati.** Uporaba usisavača može smanjiti ugrozu od prašine.
- 8) **Nemojte se previše opušitati i ne zanemarujte sigurnosna pravila električnih alata, čak i ako ste se višestrukim korištenjem dobro upoznali s načinom rada električnog alata.** Nemarno postupanje u trenu može dovesti do teških ozljeda.

Uporaba električnog alata i rukovanje njime

- 1) **Nemojte preoptereti električni alat. Upotrebljavajte električni alat koji je namijenjen za vaše radove.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- 2) **Nemojte upotrebljavati električni alat s oštećenom**

sklopkom. Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i valja ga popraviti.

- 3) **Prije nego što obavljate namještanja na uređaju, mijenjate dijelove radnih alata ili odlažete električni alat, izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite punjivu bateriju.** Ova mjera opreza sprečava slučajno pokretanje električnog alata.
- 4) **Električne alate čuvajte izvan dohvata djece. Nemojte dopustiti da električni alat upotrebljavaju osobe koje nisu upoznate s njime ili koje nisu pročitale upute.** Električni su alati opasni ako ih upotrebljavaju neiskusne osobe.
- 5) **Oprezno negujte električne alate i radne alate. Provjerite rade li pokretljivi dijelovi besprijekorno i da nisu priklješteni, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni tako da je ugrožena funkcija električnog alata. Prije uporabe električnog alata organizirajte popravak oštećenih dijelova.** Loše održavanje električnih alata uzrok je mnogih nesreća.
- 6) **Alate za rezanje održavajte oštima i čistima.** Pomno njegovani alati za rezanje s oštrim reznim bridovima manje se zaglavljaju i lakši su za vođenje.
- 7) **Električni alat, pribor, radni alat itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama. Pritom u obzir uzmite radne uvjete i radnju koju valja obaviti.** Uporaba električnih alata za primjene drukčije od predviđenih može uzrokovati opasne situacije.
- 8) **Ručke i drške držite suhima, čistima i bez tragova ulja ili masti.** Klizave ručke i drške ne dopuštaju sigurno rukovanje i upravljanje električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

Servis

- 1) **Popravljanje električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju koje će to obaviti samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete osigurati trajnu sigurnost električnog alata.

● Sigurnosne napomene za strojeve za poliranje

- 1) **Ovaj se električni alat koristi kao uređaj za poliranje. Uzmite u obzir sve sigurnosne napomene, upute, slike i podatke isporučene s uređajem.** Nepoštivanje svih navedenih uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede.
- 2) **Ovaj električni alat nije prikladan za brušenje, brušenje brusnim papirom, rad sa žičanim četkama, izrezivanje rupa ili abrazivno rezanje.** Primjene za koje nije predviđen električni alat mogu uzrokovati opasnosti i ozljede.
- 3) **Nemojte koristiti električni alat za bilo koju funkciju za koju ga proizvođač nije izričito konstruirao i namijenio.** Takva preinaka može rezultirati gubitkom kontrole i ozbiljnim osobnim ozljedama.
- 4) **Ne koristite nikakav radni alat koji nije posebno namijenjen za ovaj električni alat i nije specificiran od strane proizvođača.** Čak i kao se pribor može učvrstiti na vaš električni alat, to ne jamči sigurnu primjenu.
- 5) **Dopušteni broj okretaja radnog alata mora biti najmanje jednak najvišem broju okretaja navedenom na električnom alatu.** Radni alat koji se vrti brže od dopuštene brzine može se slomiti i odletjeti.
- 6) **Vanjski promjer i debljina radnog alata moraju odgovarati veličini vašeg električnog alata.** Pogrešno dimenzionirani radni alat ne može se dovoljno zaštititi ili kontrolirati.
- 7) **Dimenzije za pričvršćivanje radnog alata moraju odgovarati dimenzijama pričvrstnih elemenata na električnom alatu.** Radni alat, koji ne pristaje točno na električni alat, okreće se neravnomjerno, prekomjerno vibrira i može izazvati gubitak kontrole.
- 8) **Nemojte rabiti oštećen radni alat. Prije svake primjene radnog alata provjerite sljedeće: eventualne razbijene dijelove ili pukotine na brusnim pločama, pukotine, znakove istrošenosti ili jakog trošenja na brusnim pločama, labavih ili slomljenih žica na žičanim četkama. Ako električni alat ili radni alat padne, provjerite je li oštećen ili upotrijebite neoštećeni radni alat. Ako ste radni alat provjerili i primijenili, vi i druge osobe u blizini budite izvan ravnine rotirajućeg radnog alata i ostavite uređaj da radi jednu minutu na maksimalni broj okretaja. Oštećeni radni alat uglavnom se lomi unutar tog vremena testiranja.**
- 9) **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Ovisno o primjeni koristite se štitnikom čitavog lica, štitnicima za oči ili zaštitnim naočalama. Ako je potrebno, nosite masku za prašinu, zaštitu sluha, zaštitne rukavice ili posebnu pregaču koja će vas zaštititi od malih čestica izbrušenog materijala i čestica materijala. Zaštitnim naočalama obavezno zaštitite oči od stranih tijela koja lete uokolo, koja mogu nastati pri raznim primjenama. Maska protiv prašine ili respiratori moraju filtrirati**

prašinu nastalu tijekom primjene. Ako ste dugo izloženi glasnoj buci, možete izgubiti sluh.

- 10) **Pazite da su druge osobe na sigurnoj udaljenosti od vašeg radnog područja. Svatko tko uđe u radno područje mora nositi osobnu zaštitnu opremu.** Odlomljeni komadići obratka ili slomljenog radnog alata mogu izletjeti i uzrokovati ozljede i izvan izravnog radnog područja.
- 11) **Kabel držite podalje od rotirajućih radnih alata.** Ako izgubite kontrolu nad uređajem, kabel se može odvojiti ili zahvatiti, a vaša šaka ili ruka može dospjeti u rotirajući radni alat.
- 12) **Nikada nemojte odlagati električni alat prije nego se radni alat potpuno zaustavi.** Radni alat koji se okreće može doći u kontakt s podlogom na kojoj je uređaj odložen, pa pritom možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.
- 13) **Nemojte poganjati električni alat dok ga nosite.** Vaša odjeća može dovesti do slučajnog kontakta s rotirajućim radnim alatom i mogli biste se njime probosti.
- 14) **Redovito čistite ventilacijske otvore vašeg električnog alata.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište i velika nakupina metalne prašine može uzrokovati električne opasnosti.
- 15) **Električni alat nemojte upotrebljavati u blizini zapaljivih materijala.** Iskre mogu zapaliti te materijale.
- 16) **Nemojte koristiti radne alate koji zahtijevaju tekuća rashladna sredstva.** Korištenje vode ili drugih tekućih rashladnih sredstava može dovesti do strujnog udara.

Povratni udar i odgovarajuće sigurnosne napomene

Povratni udar je iznenadna reakcija radnog alata koji se zaglavi ili zapne tijekom vrtnje, to se može dogoditi kod rezne ploče, brusne ploče, brusnog tanjura, žičane četke, itd., pri čemu dolazi do iznenadnog zaustavljanja rotirajućeg radnog alata. Pritom dolazi do nekontroliranog ubrzavanja radnog alata električnog alata u suprotnom smjeru okretanja na mjestu blokade. Ako se brusna ploča zakači ili blokira unutar obratka, rub brusne ploče koji ulazi u obradak može se zaglaviti i pritom može doći do loma brusne ploče ili povratnog udara. Brusna ploča tada će se usmjeriti prema rukovatelju ili dalje od njega, ovisno o smjeru okretanja ploče na mjestu blokade. Pritom može doći do loma i kod brusne ploče. Povratni udar je rezultat nepravilne uporabe električnog alata i/ili neprikladnih radnih uvjeta. To se može spriječiti prikladnim mjerama opreza opisanim u nastavku.

- 1) **Električni alat držite snažno i stavite tijelo i ruke u položaj u kojem lako možete neutralizirati sile povratnog udara.** Uvijek koristite dodatnu ručku ako postoji da biste maksimalno kontrolirali sile povratnog udara ili reakcijske momente kod pokretanja. Rukovatelj može prikladnim mjerama opreza uspješno savladati sile povratnog trzaja i reakcijske sile.
- 2) **Šaku nikada ne stavljajte blizu rotirajućih radnih alata.** U suprotnom bi radni alat u slučaju povratnog udara mogao prijeći preko vaše šake.
- 3) **Svojim tijelom izbjegavajte područje u kojem se električni alat kreće u slučaju trzaja.** Povratni udar potiskuje električni alat u smjeru

suprotnom od smjera kretanja brusne ploče na mjestu blokade.

- 4) **U području kutova, oštirih rubova i slično radite posebno oprezno. Spriječite da radni alat udari po obratku i da se zaglavi.** Rotirajući radni alat se često zaglavi u kutovima, na oštirim rubovima ili kada udari o nešto. To dovodi do slabije kontrole ili povratnog udara.
- 5) **Nemojte koristiti lančani ni nazubljeni list pile.** Ako radni alati često uzrokuju povratni udar ili gubitak kontrole na električnim alatom.

Posebne sigurnosne napomene za poliranje

- 1) **Nemojte dopustiti da se dijelovi poklopca ploče za poliranje olabave, osobito užad za pričvršćivanje. Spremite ili skratite užad za pričvršćivanje.** Labava, rotirajuća užad za pričvršćivanje može vam zapeti za prste ili obradak.

● Prije prve uporabe

● Raspakirajte proizvod

1. Izvadite proizvod iz pakiranja i uklonite sve dijelove ambalažnog materijala i zaštitne folije.
2. Provjerite postoje li svi dijelovi i je li opisani opseg isporuke potpun (pogledajte „Sadržaj isporuke“).
3. Provjerite jesu li proizvod i svi njegovi dijelovi u dobrom stanju. Ako primijetite bilo kakvo oštećenje ili nedostatak, nemojte koristiti proizvod, već postupite kako je opisano u poglavlju „Jamstvo“.

● Skladištenje i rukovanje alatnim priborom

- Pažljivo rukujte i transportirajte alate za poliranje.

- Alat za poliranje čuvajte tako da nije izložen mehaničkim oštećenjima ili utjecajima okoline (npr. vlaga).

● Upute za rad

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda i štete po zdravlje!



Nosite zaštitne naočale i masku za zaštitu od prašine!



NAPOMENA

- ▶ Alati za poliranje smiju se primjenjivati samo u preporučenim područjima primjene. U suprotnom se alati za poliranje mogu slomiti, oštetiti i uzrokovati ozljede.
- **Osigurajte obradak.** Za učvršćivanje obratka koristite stezaljke/škrpce. To je sigurnije nego držanje rukom.
- **Uvijek isključite proizvod prije nego što ga odložite i pričekajte dok se proizvod ne zaustavi.**
- **Odmah isključite proizvod u slučaju nestanka struje ili ako je mrežni utikač izvučen iz utičnice.** Prekidač za uključivanje/isključivanje [2] postavite u položaj **O**. Time se sprječava nekontrolirano ponovno pokretanje.
- **Pažljivo očistite radnu površinu.** Provjerite je li radna površina čista od prašine, prljavštine, ulja, masti itd.
- **Prilikom rada s proizvodom mora se montirati dodatna ručka [1].**
- **Ne smije se obrađivati materijal koji sadrži azbest.** Azbest je kancerogeni materijal.
- **Prislonite proizvod na obradak tek nakon što je uključen.** Nakon obrade podignite proizvod s obratka i tek ga zatim isključite.

- **Primjenjujte samo lagani pritisak.** Pretjerani pritisak dovodi do loših rezultata i prijevremenog trošenja ploče za poliranje [9] i poklopca ploče za poliranje [13].
- **Nemojte previše pritiskati kako bi se ploča za poliranje [9] zaustavila.**
- **Ako ste primijenili previše pritiska, ostavite proizvod da miruje nekoliko minuta kako bi se pribor za poliranje ohladio.**
- **Tijekom rada uvijek čvrsto držite proizvod s obje ruke.** Uvjerite se da imate siguran oslonac.
- **Nikada nemojte koristiti proizvod u druge svrhe osim namijenjene.**
- **Prije umetanja utikača u utičnicu uvijek provjerite je li proizvod isključen s mrežnim utikačem.**
- **U slučaju opasnosti, odmah izvucite mrežni utikač iz utičnice.** Provjerite jesu li proizvod i mrežni utikač lako dostupni i mogu li se lako dohvatiti u hitnim slučajevima.
- **Uvijek izvucite mrežni utikač iz utičnice tijekom pauze u radu, prije bilo kakvih radova na proizvodu i kada se ne koristi.** Proizvod mora uvijek biti čist, suh i bez ulja ili masti.
- **Uvijek budite oprezni! Uvijek pazite što radite i uvijek koristite zdrav razum.** Nikada nemojte koristiti proizvod ako se ne možete koncentrirati ili se ne osjećate dobro.

● **Sastavljanje**

● **Montiranje dodatne ručke**

(Sl. B)

⚠ OPREZ! Opasnost od nezgode!

- ▶ Iz sigurnosnih razloga proizvod koristite samo ako je montirana dodatna ručka [1]. Nepoštovanje može rezultirati ozbiljnim ozljedama.

1. Poravnajte rupe za vijke dodatne ručke [1] s navojima vijaka na bočnoj strani jedinice motora.
2. Postavite 1 podlošku [15] na navoje svakog šesterokutnog vijka [14].
3. Umetnite šesterokutne vijke [14] kroz rupe za vijke dodatne ručke [1] u navoje vijaka na bočnoj strani jedinice motora.
4. Zategnite šesterokutne vijke [14] imbus ključem [16].

● **Montaža ploče za poliranje i poklopca ploče za poliranje**

(Sl. C)

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od nezgode!



Isključite proizvod i odspojite ga od napajanja prije obavljanja poslova podešavanja, održavanja, čišćenja proizvoda i kada se proizvod ne koristi.

1. Pritisnite blokadu vretena [10] prema dolje i držite je u položaju.
2. Ploču za poliranje [9] zavijte u smjeru kazaljke na satu na navoj vretena [17].
3. Otpustite blokadu vretena [10].
4. Pričvrstite poklopac ploče za poliranje [13] na ploču za poliranje [9] pomoću čičak pokčce.

● **Adapter ploče za poliranje**

(Sl. D)

NAPOMENA

- ▶ Upotrijebite adapter ploče za poliranje [11] za montiranje ploče za poliranje [9] na druge odgovarajuće električne alate.
- ▶ Odgovarajući električni alati:
 - Aku odvijač
 - Električni alat prikladan za primjene poliranja

NAPOMENA

- ▶ Nazivni broj okretaja odgovarajućeg električnog alata ne smije prelaziti 4600 min⁻¹.
- ▶ Pogledajte upute za uporabu odgovarajućeg električnog alata.

1. Umetnite adapter ploče za poliranje [11] u držač alata odgovarajućeg električnog alata.
2. Zavijte ploču za poliranje [9] na adapter ploče za poliranje [11].

● Korištenje

● Uključivanje/isključivanje i postavljanje broja okretaja

⚠ OPREZ! Opasnost od ozljeda i materijalne štete!

- ▶ Prije svake uporabe: Uvjerite se da su ploča za poliranje [9], poklopac ploče za poliranje [13] i dodatna ručka [1] ispravno postavljeni i da nisu oštećeni.
- ▶ Ploča za poliranje [9] mora se ravnomjerno okretati. Nemojte koristiti proizvod ako ploča za poliranje vibrira ili ako primijetite neobične zvukove. U tom slučaju zamijenite ploču za poliranje.
- ▶ Nakon zamjene/montaže ploče za poliranje [9]: Izvršite probni rad od 60 sekundi pri najvećem broju okretaja.

NAPOMENA

- ▶ Kako biste počeli koristiti proizvod, najprije ga morate uključiti, a zatim prilagoditi broj okretaja. Proizvod neće raditi bez prilagođavanja broja okretaja.

Uključivanje/isključivanje

- Spojite mrežni utikač [6] u utičnicu.

- **Uključivanje:** Prekidač za uključivanje/isključivanje [2] postavite u položaj I.
- **Isključivanje:** Prekidač za uključivanje/isključivanje [2] postavite u položaj O.

Postavljanje broja okretaja

- **Povećanje broja okretaja:** Pritisnite tipku za kontrolu broja okretaja + [4].
- **Smanjenje broja okretaja:** Pritisnite tipku za kontrolu broja okretaja – [4].
- Postavljeni broj okretaja prikazuje na prikazu broja okretaja [3]. Pomnožite prikazanu vrijednost s faktorom 100 kako biste izračunali broj okretaja u praznom hodu u okretajima u minuti (min⁻¹):

Stupanj	Prikazana vrijednost	Broj okretaja u praznom hodu (min ⁻¹)
1	08	800
2	12	1200
3	18	1800
4	24	2400
5	30	3000
6	35	3500

● Poliranje

- Za poliranje istrošenog laka ili uklanjanje ogrebotina (npr. od akrilnog stakla), možete opremiti proizvod odgovarajućim priborom za poliranje (npr. poklopac ploče za poliranje od janjeće vune, filc za poliranje ili spužva za poliranje).
- Odaberite mali broj okretaja (stupnjevi 1–2), kako biste zaštitili površinu od pregrijavanja.
- Kada koristite sredstvo za poliranje, pogledajte upute proizvođača sredstva za poliranje.
- Nanesite sredstvo za poliranje na površinu nešto manju od površine koju želite polirati. Nanesite sredstvo

za poliranje bočnim ili kružnim pokretima s pomoću odgovarajućeg pribora za poliranje. Primjenjujte samo lagani pritisak.

- ☐ Nemojte dopustiti da se sredstvo za poliranje osuši na površini jer se površina može oštetiti.
- ☐ Površinu koju želite polirati nemojte izlagati izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- ☐ Redovito čistite pribor za poliranje kako biste postigli dobre rezultate poliranja.

Operite pribor za poliranje blagim deterdžentom i toplom vodom. Nemojte koristiti razrjeđivač.

● Informacije o nakupljanju prašine

 **UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda i štete po zdravlje!**



Nosite zaštitne naočale i masku za zaštitu od prašine!



- Prašina od materijala kao što su premazi na bazi olova, neke vrste drva, minerali i metal mogu utjecati na vaše zdravlje. Ako korisnik ili osobe u blizini dodiruju ili udišu prašinu, to može izazvati alergijsku reakciju i/ili respiratornu bolest.
- Određene vrste prašine, kao što je prašina hrasta ili bukve smatraju se kancerogenima, posebno u kombinaciji s dodacima za obradu drva (kromat, sredstva za zaštitu drva).
- Materijalima koji sadrže azbest smije rukovati samo kvalificirano osoblje.
- Preporučujemo nošenje maske za prašinu kategorije FFP2 ili N95.
- Prilikom rada s metalima, vodljiva prašina može se taložiti unutar proizvoda, što može utjecati na zaštitnu izolaciju.

- ☐ Osigurajte dobro prozračivanje u radnom prostoru.
- ☐ Imajte na umu relevantne propise u vašoj zemlji u vezi s materijalima koji se obrađuju.
- ☐ Izbjegavajte nakupljanje prašine u radnom području. Prašina se lako može zapaliti.
- ☐ Ako je moguće, u ekstremnim uvjetima uvijek koristite usisavanje prašine. Redovito čistite ventilacijske otvore četkom ili usisavačem.

● Čišćenje i njega

 **UPOZORENJE! Opasnost od nezgode!**



Isključite proizvod i odspojite ga od napajanja prije obavljanja poslova podešavanja, održavanja, čišćenja proizvoda i kada se proizvod ne koristi.

● Čišćenje

- Za čišćenje proizvoda nemojte koristiti oštre predmete. U proizvod ne smiju dospjeti nikakve tekućine. Inače se proizvod može oštetiti.
- Ventilacijski otvori moraju uvijek biti slobodni.
- ☐ Redovito čistite proizvod, po mogućnosti odmah nakon završetka s poslom.
- ☐ Kućiste čistite suhom krpom. Nikada nemojte koristiti benzin, otapala ili sredstva za čišćenje koja napadaju plastiku.

● Zamjena grafitnih četkica

(Sl. E)

UPOZORENJE! Opasnost od nezgode!



Isključite proizvod i odspojite ga od napajanja prije obavljanja poslova podešavanja, održavanja, čišćenja proizvoda i kada se proizvod ne koristi.

1. Vijak **[8]** uklonite s poklopca za održavanje **[7]**.
2. Uklonite poklopac za održavanje **[7]**.
3. Podignite tlačnu oprugu **[20]** iz ureza za tlačnu oprugu **[23]** grafitne četkice **[18]**.
4. Uklonite kontakti utikač **[21]** s kontaktne papučice **[19]**.
5. Izvucite grafitnu četkicu **[18]** iz vodilice.
6. Umetnite rezervnu grafitnu četkicu **[12]** u vodilicu.
7. Položite spojnik **[22]** u sjedište pokraj ureza za tlačnu oprugu **[23]**. Provucite spojnik kroz otvor na bočnoj strani vodilice.
8. Gurnite kontakti utikač **[21]** gurnite na kontaktnu papučicu **[19]**.
9. Ponovno umetnite tlačnu oprugu **[20]** u urez za tlačnu oprugu **[23]** na rezervnoj grafitnoj četkici **[12]**.
10. Vratite poklopac za održavanje **[7]** i pričvrstite ga vijkom **[8]**.
11. Ponovite ovaj postupak na drugoj strani proizvoda. Grafitne četkice **[18]** uvijek se moraju mijenjati u paru.

● Popravak

- Ukoliko je priključni kabel proizvoda oštećen, proizvođač ili njegova služba za kupce ili slična kvalificirana osoba mora ga zamijeniti kako bi se izbjegla ugroženost.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir I karton/80–98: miješani materijali.

Proizvod:



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite upute u nastavku:

Za sve upite kao dokaz o kupnji pripremite račun i broj artikla (IAN 506380_2507).

Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnici vaših uputa (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj i donjoj strani proizvoda.

Ako se pojave funkcionalni kvarovi ili drugi nedostaci, prvo se obratite servisnoj odjelu koji je naveden u nastavku telefonski ili e-poštom.

Proizvod za koji je utvrđen kvar, uz prilaganje potvrde o kupnji (računa) i informacijama o nedostacima i kada su nastali, možete poslati na adresu servisa kojega ste obavijestili bez poštarine.



Ove i mnoge druge priručnike možete pregledati i preuzeti na stranici parkside-diy.com. Ovaj QR kod vodi vas izravno na našu stranicu parkside-diy.com. Odaberite svoju zemlju i putem tražilice potražite upute za uporabu. Unosom broja artikla (IAN) 506380_2507 dospjet ćete do uputa za uporabu za svoj artikl.

● Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800805933

Obrazac za kontakt na

parkside-diy.com

IAN 506380_2507



Srpka oznaka sukladnosti

● EU Izjava o sukladnosti

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI (br. 506380_2507)	
IAN:	506380_2507
Identifikacija proizvoda:	"PARKSIDE" Kutna polirka
Broj modela	HG10974

Predmet gore opisane izjave u skladuz je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

Direktiva 2006/42/EZ
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmjenama i dopunama

Upućivanja na relevantne primijenjene usklađene norme ili upućivanja na druge tehničke specifikacije u vezi s kojima se izjavljuje sukladnost:

N° / dijelovi
Direktiva 2006/42/EZ
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

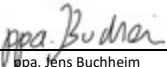
Predmet gore navedene deklaracije je usuglašenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 lipnja 2011 o ograničenju uporabe štetnih tvari u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / dijelovi
EN IEC 63000:2018

Osoba zadužena za čuvanje tehničke dokumentacije: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisano za i u ime:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Njemačka
Ova izjava o usuglašenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prijevod izvorne izjave o podudarnosti/konformitetu

Neckarsulm	14.10.2025		
Mjesto	Datum	ppa. Jens Buchheim Ovlašteni potpisnik	ppa. Dr. Thorsten Maier Ovlašteni potpisnik

HR



Spisak korišćenih piktograma/simbola	Strana 102
Uvod	Strana 102
Predviđena namena	Strana 103
Obim isporuke	Strana 103
Spisak delova	Strana 103
Tehnički podaci	Strana 103
Bezbednosne napomene	Strana 104
Opšte bezbednosne napomene tokom korišćenja električnih alata . .	Strana 104
Bezbednosne napomene za polirku	Strana 107
Pre prvog korišćenja	Strana 109
Raspakivanje proizvoda	Strana 109
Skladištenje i rukovanje priborom za alat	Strana 109
Napomene za rad	Strana 109
Sastavljanje	Strana 110
Montiranje dodatne ručke	Strana 110
Montaža diska za poliranje i navlake diska za poliranje	Strana 110
Adapter diska za poliranje	Strana 111
Korišćenje	Strana 111
Uključivanje/Isključivanje i podešavanje broja obrtaja	Strana 111
Poliranje	Strana 112
Informacije o nakupljanju prašine	Strana 112
Čišćenje i održavanje	Strana 112
Čišćenje	Strana 112
Zamena ugljenih četkica	Strana 113
Popravka	Strana 113
Odlaganje	Strana 113
Garancija	Strana 113
Postupak garancije	Strana 115
Servis	Strana 116
EU Izjava o usklađenosti	Strana 117

Spisak korišćenih piktograma/simbola

	UPOZORENJE! Ovaj simbol sa signalnom rečju „Upozorenje“ označava opasnost sa srednjim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, za rezultat imati smrt ili ozbiljne povrede.		Naizmenična struja/napon
		min⁻¹	Obrtaja u minuti
		n₀	Broj obrtaja bez opterećenja
	OPREZ! Ovaj simbol sa signalnom rečju „Oprez“ označava opasnost sa malim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, dovesti do manje ili veće povrede.		Klasa zaštite II
			Koristite samo u suvoj, zatvorenoj prostoriji.
	Opasnost od strujnog udara!		Nosite masku za prašinu!
	Nosite zaštitu za uši!		Nosite zaštitne naočare!
	Isključite proizvod i izvucite ga iz strujnog napajanja pre nego što proizvod podešavate, održavate, čistite i kada proizvod ne koristite!	 	Pročitajte uputstvo za korišćenje.
	Zaštitite proizvod od vlage.		Uvek radite sa dve ruke.
	Bezbednosne napomene Smernice za rukovanje	CE	Oznaka CE potvrđuje usaglašenost sa direktivama EU koje se primenjuju na proizvod.
	Nosite zaštitne rukavice.		

UGAONA POLIRKA

● Uvod

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za

visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rukovanje i bezbednost.

Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.

● Predviđena namena

- Proizvod je namenjen za poliranje glatkih površina. Svaka druga vrsta korišćenja ili modifikacije proizvoda smatra se nepravilnom i u velikoj meri predstavlja opasnost od nezgode.
- Ne preuzimamo nikakvu odgovornost za štetu koja je nastala usled nepravilne upotrebe.
- Ovaj proizvod nije namenjen za komercijalnu upotrebu.

● Obim isporuke

⚠ UPOZORENJE!

- Proizvod i ambalažni materijal nisu igračka za decu! Deci nije dozvoljeno da se igraju najlonskim kesama, folijama i sitnim delovima! Od njih preći opasnost od davljenja i gušenja!

- 1 Ugaona polirka
- 1 Dodatna ručka
- 2 Podloške (za dodatnu ručku)
- 2 Zavrtnja sa šestougaonom glavom (za dodatnu ručku)
- 1 Inbus ključ
- 2 Zamenske ugljene četkice
- 1 Adapter diska za poliranje (za odgovarajuće električne alate)
- 1 Uputstvo za korišćenje

● Spisak delova

Pre čitanja idite na stranice sa slikama i upoznajte se sa svim funkcijama proizvoda.

(Sl. A)

- 1 Dodatna ručka
- 2 Prekidač za uključivanje/isključivanje
(I = uključeno/O = isključeno)

- 3 Indikator broja obrtaja
- 4 Dugme za podešavanje broja obrtaja
(+ = povećanje/- = smanjenje)
- 5 Glavna ručka
- 6 Priključni kabl sa mrežnim utikačem
- 7 Poklopac za održavanje
- 8 Zavrtanj
- 9 Disk za poliranje
- 10 Blokada osovine
- 11 Adapter diska za poliranje (za odgovarajuće električne alate)
- 12 Zamenska ugljena četkica
- 13 Navlaka za poliranje (sintetička)

(Sl. B)

- 14 Zavrtanj sa šestougaonom glavom
- 15 Podloška
- 16 Inbus ključ

(Sl. C)

- 17 Navoj osovine

(Sl. E)

- 18 Ugljena četkica
- 19 Kontaktni jezičak
- 20 Kompresiona opruga
- 21 Kontaktni utikač
- 22 Spojka
- 23 Urez za kompresionu oprugu

● Tehnički podaci

Nominalni napon:	230 V~, 50 Hz
Nominalna ulazna snaga:	1200 W
Nominalni broj obrtaja n_0 :	800–3500 min ⁻¹
Maks. dozvoljeni prečnik diska za poliranje:	Ø 180 mm
Veličina navoja:	M14
Klasa zaštite:	II/□ (dvostruka izolacija)

Informacije o buci i vibracijama

Izmerena vrednost emitovane buke određena je prema EN 62841. Nivo

buke električnog alata procenjen sa „A“ tipično iznosi:

Vrednost emisije buke

Nivo zvučnog pritiska L_{PA} :	93,1 dB
Neizvesnost K:	3 dB
Nivo zvučne snage L_{WA} :	101,1 dB
Neizvesnost K:	3 dB

UPOZORENJE!



Nosite zaštitu za uši!

Ukupna vrednost vibracija

Poliranje a_{h1} :	maks. 3,2 m/s ²
Neizvesnost K:	1,5 m/s ²

UPOZORENJE!

- ▶ Emisije vibracija i buke tokom stvarnog korišćenja električnog alata mogu da odstupaju od deklariranih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, posebno od vrste predmeta koji se obrađuje.
- ▶ Pokušajte da umanjite uticaj vibracije i buke koliko je god to moguće. Možete da smanjite uticaj vibracije tako što ćete nositi rukavice prilikom korišćenja priključne opreme i ograničiti vreme rada. U tom slučaju treba uzeti u obzir sve delove radnog ciklusa (na primer, vreme tokom kojeg je električni alat isključen i tokom kojeg je uključen, ali radi bez opterećenja).

NAPOMENA

- ▶ Deklarisana ukupna vrednost vibracija i deklarirana vrednost emisije buke mereni su u skladu sa standardizovanim procedurom ispitivanja i mogu se koristiti za poređenje jednog električnog alata sa drugim.
- ▶ Navedena ukupna vrednost vibracija i navedena vrednost emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.



Bezbednosne napomene

- Opšte bezbednosne napomene tokom korišćenja električnih alata

UPOZORENJE!

- ▶ Pročitajte sve bezbednosne napomene, smernice, ilustracije i tehničke podatke koji su priloženi uz ovaj električni alat. Nepoštovanje narednih smernica može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teške povrede.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i propise da biste ih koristili u budućnosti.

Pojam „električni alat“ koji se koristi u bezbednosnim napomenama odnosi se na električne alate priključene na električnu mrežu (vodovima za napajanje) ili na akumulatorske električne alate (bez vodova za napajanje).

Bezbednost na radnom mestu

- 1) Održavajte područje rada u čistom stanju i imajte dobro osvetljenje. Nered ili neosvetljeno

područje rada mogu voditi do nesreće.

- 2) **Nemojte da radite sa električnim alatom u potencijalno eksplozivnom okruženju gde se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati proizvode varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- 3) **Deca i druge osobe nek se nalaze podalje dok koristite električni alat.** Odvratanje pažnje može voditi do gubitka kontrole nad električnim alatom.

Zaštita od strujnog udara

- 1) **Utikač električnog alata mora da odgovara utičnici. Nije dozvoljeno menjati utikač na bilo koji način. Nemojte da koristite adaptere za utikače kod električnih alata sa uzemljenjem.** Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- 2) **Izbegavajte dodir tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, grejači, peći i frižideri.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- 3) **Držite električni alat dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- 4) **Nemojte pogrešno da koristite priključni kabl tako što ćete vukući ga podizati električni aparat, kačiti ili izvlačiti utikač iz utičnice. Držite priključni kabl dalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova proizvoda.** Oštećeni ili zamršeni priključni kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- 5) **Kada radite sa električnim alatom na otvorenom, koristite samo produžni kabl koji je pogodan za spoljašnju upotrebu.** Korišćenje

produžnog kabla koji je pogodan za spoljašnju upotrebu umanjuje opasnost od strujnog udara.

- 6) **Ako je neizbežno korišćenje električnog alata u vlažnom okruženju, koristite uređaj za rezidualnu struju.** Korišćenje uređaja za rezidualnu struju smanjuje opasnost od električnog udara.

Bezbednost osoba

- 1) **Budite oprezni, obratite pažnju na ono što radite i koristite zdrav razum dok radite električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nemara prilikom korišćenja električnog alata može dovesti do ozbiljnih povreda.
- 2) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenjem lične zaštitne opreme, kao što su maska za prašinu, zaštitne cipele koje ne klize, šlem ili zaštitu za uši, odgovarajuće vrsti i upotrebi električnog alata, smanjujete opasnost od povrede.
- 3) **Izbegavajte nenamerno pokretanje. Vodite računa da električni alat bude isključen pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator kada ga podižete ili nosite.** Ako vam je prst na prekiđaču dok nosite električni alat ili ako priključite električni alat na napajanje dok je uređaj uključen, to može voditi do nesreće.
- 4) **Uklonite priključnu opremu ili ključeve pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu električnog alata može prouzrokovati povrede.
- 5) **Izbegavajte neuobičajeni položaj tela. Obezbedite bezbedan položaj i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Tako ćete moći u

neočekivanim situacijama bolje upravljati električnim alatom.

- 6) **Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte nositi labavu odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Pokretni delovi mogu da uhvate labavu odeću, nakit ili dugu kosu.
- 7) **Ako je moguće montirati opremu za usisavanje i sakupljanje prašine, potrebno ju je pravilno povezati i koristiti.** Korišćenje usisivača za prašinu može da smanji opasnost koja nastaje od prašine.
- 8) **Nemojte se zavaravati lažnom sigurnošću i nemojte prekoračiti sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste upoznati sa električnim alatom nakon višekratnog korišćenja.** Nepažljivo rukovanje može za delić sekunde dovesti do ozbiljnih povreda.

Korišćenje električnog alata i njegovo rukovanje

- 1) **Nemojte preopterećivati električni alat. Za svoj posao koristite odgovarajući električni alat.** Sa pravim električnim alatom radite bolje i bezbednije u navedenom opsegu snage.
- 2) **Nemojte koristiti električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- 3) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite uklonjivi akumulator pre podešavanja, promene delova priključne opreme ili skladištenja električnog alata.** Ove mere predostrožnosti sprečavaju slučajno pokretanje električnog alata.
- 4) **Čuvajte nekorišćeni električni alat van domašaja dece. Nemojte dozvoliti da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa**

njim ili koje nisu pročitale ovo uputstvo. Električni alati su opasni kada ih koriste osobe koje nemaju iskustva.

- 5) **Pažljivo održavajte električne alate i priključnu opremu. Proverite da li pokretni delovi ispravno funkcionišu i da li se zaglavljuju, da li su delovi pokvareni ili oštećeni u toj meri da je funkcionisanje električnog alata oštećeno. Pre korišćenja električnog alata dajte na popravku oštećene delove.** Mnoge nesreće nastaju usled loše održavanih električnih alata.
- 6) **Rezne alate održavajte u oštrom i čistom stanju.** Pažljivo održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama manje se zaglavljuju i lakše je upravljati njima.
- 7) **Koristite električni alat, priključnu opremu, priključnu opremu, itd., koja je u skladu sa ovim uputstvom. Uzmite u obzir uslove rada i aktivnosti koje treba obaviti.** Korišćenje električnih alata u drugu, osim u predviđenu namenu, može voditi do opasnih situacija.
- 8) **Održavajte rukohvat i površine za hvatanje suvim, čistim i bez ulja i masnoće.** Klizave ručke i površine za hvatanje sprečavaju bezbedan rad i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

Servis

- 1) **Vaš električni alat treba da popravljaju samo kvalifikovano osoblje i samo koristeći originalne rezervne delove.** Ovim se obezbeđuje bezbednost električnog alata.

● **Bezbednosne napomene za polirku**

- 1) **Ovaj električni alat treba da se koristi kao polirka. Pročitajte sve bezbednosne napomene, smernice, prikaze i podatke koje dobijate sa uređajem.** Nepoštovanje svih sledećih uputstava može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda.
- 2) **Ovaj električni alat nije pogodan za brušenje, brušenje brusnim papirom, rad sa žičanim četkama, rezanje rupa ili brusno rezanje.** Upotreba za koju električni alat nije namenjen može prouzrokovati opasnosti i povrede.
- 3) **Nemojte koristiti električni alat za bilo koju funkciju za koju nije izričito dizajniran i namenjen od strane proizvođača.** Takva prepravka može dovesti do gubitka kontrole i ozbiljnih telesnih povreda.
- 4) **Nemojte koristiti nikakvu priključnu opremu koju proizvođač nije posebno dizajnirao i naznačio za ovaj električni alat.** Samo zato što opremu možete da priključite na električni alat ne garantuje bezbednu upotrebu.
- 5) **Dozvoljena brzina obrtaja na priključnoj opremi mora biti toliko velika kao što je maksimalna brzina navedena na električnom alatu.** Priključna oprema koja se okreće brže od dozvoljenog može da se slomi i nekontrolisano izleti.
- 6) **Spoljašnji prečnik i debljina priključne opreme moraju odgovarati datim dimenzijama električnog alata.** Nepravilno izmerenu priključnu opremu nije moguće adekvatno zaštititi ili kontrolisati.
- 7) **Dimenzije za pričvršćivanje priključne opreme moraju**

odgovarati dimenzijama pričvršćivača električnog alata. Priključna oprema koja ne naleže tačno na električni alat, neujednačeno se okreće, veoma jako vibrira i može voditi do gubitka kontrole.

- 8) **Nemojte koristiti oštećenu priključnu opremu. Pre svake upotrebe pregledajte priključnu opremu, da li ima odlomljenih komada i pukotina na brusnim diskovima, da li ima pukotina, pohabanosti ili jake istrošenosti na brusnim podlogama, da li ima labavih ili slomljenih žica na žičanim četkama. Ako električni alat ili priključna oprema padne, proverite da li ima oštećenja ili koristite neku neoštećenu priključnu opremu. Nakon što proverite i podesite priključnu opremu, budite vi i osobe u blizini izvan rotacione ravni priključne opreme i ostavite uređaj da radi punom brzinom u trajanju od jednog minuta.** Oštećena priključna oprema se obično pokida za ovo vreme testiranja.
- 9) **Nosite ličnu zaštitnu opremu. U zavisnosti od primene, koristite potpunu zaštitu za lice, zaštitu za oči ili zaštitne naočare. Ako je potrebno, nosite masku za prašinu, zaštitu za uši, zaštitne rukavice ili posebnu keclju koja može da vas zaštiti od malih brusnih čestica i čestica materijala.** Morate da zaštitite oči od letećih stranih tela koja nastaju usled različite primene. Maska za prašinu ili respiratorna maska mora da filtrira prašinu koja nastaje tokom svakog korišćenja uređaja. Ako ste dugo izloženi velikoj buci, možda ćete doživeti gubitak sluha.

- 10) **Vodite računa da druge osobe ostanu na bezbednoj udaljenosti od radnog područja. Svako ko kroči u radno područje mora da nosi ličnu zaštitnu opremu.** Fragmenti radnog komada ili slomljeni komadići priključne opreme mogu da odlete i prouzrokuju povrede čak i izvan direktnog radnog područja.
- 11) **Držite kabl za napajanje dalje od priključne opreme koja se vrti.** Ako izgubite kontrolu nad uređajem, kabl za napajanje može biti presečen ili zapleten što može dovesti do toga da vam šaka ili ruka dođe u dodir sa priključnom opremom koja se vrti.
- 12) **Nikada nemojte isključiti električni alat pre nego što se priključna oprema u potpunosti ne zaustavi.** Priključna oprema koja se okreće može doći u dodir sa površinom, što može prouzrokovati da izgubite kontrolu nad električnim alatom.
- 13) **Nemojte ostaviti da električni alat i dalje radi dok ga nosite.** Vašu odeću može slučajno da uhvati priključna oprema koja se okreće i priključna oprema može da se zarije u vaše telo.
- 14) **Redovno čistite otvore za ventilaciju na vašem električnom alatu.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište, a veliko nakupljanje metalne prašine može da prouzrokuje opasnost od strujnog udara.
- 15) **Nemojte koristiti električni alat blizu zapaljivih materijala.** Varnice bi mogle da zapale ove materijale.
- 16) **Nemojte koristiti priključnu opremu koja zahteva tačno rashladno sredstvo.** Korišćenje vode ili drugih tečnih rashladnih sredstava može izazvati strujni udar.

Povratni udar i odgovarajuće bezbednosne napomene

Povratni udar je iznenadna reakcija kada zablokira ili zapne rotirajuća priključna oprema poput brusnog diska, brusne podloge, žičane četke, itd. Zapinjanje ili zaglavljivanje vodi do naglog zaustavljanja rotirajuće priključne opreme. Kao rezultat toga, nekontrolisani električni alat se ubrzava suprotno smeru rotacije priključne opreme na mestu blokiranja. Ako npr. brusni disk u radnom komadu zapne ili se blokira, ivica brusnog diska koja ulazi u radni komad može da zapne i na taj način pokvari brusni disk ili dovede do povratnog udara. Zatim se brusni disk pomera u pravcu korisnika ili suprotno od njega, u zavisnosti od pravca rotacije diska u odnosu na mesto blokiranja. Tom prilikom brusni disk može da se slomi.

Povratni udar nastaje usled nepravilne upotrebe električnog alata i/ili pogrešnih radnih uslova. To se može sprečiti odgovarajućim merama predostrožnosti, kao što je opisano u daljnjem tekstu.

- 1) **Čvrsto držite električni alat i dovedite svoje telo i ruke u položaj u kojem možete da apsorbujuete silu povratnog udara. Uvek koristite dodatnu ručku, ako je ima, da biste imali najveću moguću kontrolu nad silom povratnog udara ili reakcijom obrtnog momenta.** Rukovalac može da kontroliše sile povratnog udara i reakcione sile odgovarajućim merama predostrožnosti.
- 2) **Nikada nemojte približiti ruku priključnoj opremi koja se vrti.** Priključna oprema može kod povratnog trzaja da dođe u dodir sa vašom rukom.
- 3) **Sklonite svoje telo iz područja u koje električni alat može dospeti tokom povratnog trzaja.** U slučaju povratnog udara električni alat će

skočiti u pravcu koji je suprotan u odnosu na kretanje brusnog diska na mestu zaglavljivanja.

- 4) **Budite naročito pažljivi oko uglova, oštih ivica, itd. Sprečite odskakanje i odbijanje priključne opreme sa radnog komada.** Priključna oprema koja se vrti obično se zaglavljuje kod uglova, oštih ivica ili prilikom odskakanja. To vodi do gubitka kontrole ili povratnog udara.
- 5) **Nemojte koristiti lančane ili zubne testere.** Takva priključna oprema često dovodi do povratnog udara ili gubitka kontrole nad električnim alatom.

Posebne bezbednosne napomene za poliranje

- 1) **Nemojte dozvoliti da se vrte labavi delovi navlake za poliranje, naročito kablovi za pričvršćivanje. Sakrijte ili skratite kablove za pričvršćivanje.** Labavi, rotirajući kablovi za pričvršćivanje mogu da vam zahvate prste ili da se zaglave u radni komad.

● Pre prvog korišćenja

● Raspakivanje proizvoda

1. Izvadite proizvod iz ambalaže i uklonite sav ambalažni materijal i zaštitnu foliju.
2. Proverite da li su svi delovi prisutni i da li je opisani obim isporuke kompletan (videti „Obim isporuke“).
3. Proverite da li su proizvod i svi delovi u dobrom stanju. Ako primetite oštećenje ili grešku, nemojte da koristite proizvod, već nastavite kao što je opisano u poglavlju „Garancija i garantni list“.

● Skladištenje i rukovanje priborom za alat

- Pažljivo rukujte i transportujte alat za poliranje.
- Alat za poliranje mora na takav način da se čuva da ne podleže mehaničkim oštećenjima ili uticaju životne sredine (npr. vlazi).

● Napomene za rad

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od povreda i narušavanja zdravlja!



Nosite zaštitne naočare i masku za prašinu!



NAPOMENA

- ▶ Alat za poliranje sme da se koristi samo za predviđenu primenu za koju se preporučuje. U suprotnom bi alat za poliranje mogao da se polomi, ošteti i izazove povrede.

- **Obezbedite radni komad.** Koristite stege/stezaljke da biste čvrsto držali radni komad. To je zato da bi se sigurnije držalo nego golim rukama.
- **Pre nego što spustite proizvod, uvek isključite proizvod i sačekajte da se proizvod zaustavi.**
- **Odmah isključite proizvod u slučaju nestanka struje ili ako je mrežni utikač izvučen.** Gurnite prekidač za uključivanje/isključivanje [2] u **O** položaj. Ovo sprečava nekontrolisano ponovno pokretanje.
- **Pažljivo očistite radnu površinu.** Vodite računa da na radnoj površini ne bude prašine, prljavštine, ulja, masti itd.
- **Dodatna ručka [1] mora biti instalirana kada radite sa proizvodom.**

- **Nije dozvoljeno obrađivanje materijala koji sadrže azbest.** Smatra se da je azbest kancerogen.
- **Uvek vodite proizvod u uključenom stanju suprotno položaju radnog komada.** Nakon obrade podignite proizvod sa radnog komada i tek onda ga isključite.
- **Koristite samo lagani pritisak.** Prevelik pritisak dovodi do loših rezultata i prevremenog habanja diska za poliranje [9] i navlaka za poliranje [13].
- **Nemojte vršiti toliko preveliki pritisak da se disk za poliranje [9] zaustavi.**
- **Ako ste vršili prevelik pritisak, ostavite proizvod da radi nekoliko minuta u praznom hodu kako bi se pribor za poliranje ohladio.**
- **Dok radite uvek čvrsto držite proizvod sa obe ruke.** Vodite računa da se nalazite u sigurnom položaju.
- **Nikada nemojte koristiti proizvod u nepredviđene svrhe.**
- **Proverite da li je proizvod isključen pre nego što stavite mrežni utikač u utičnicu.**
- **U opasnosti odmah izvucite mrežni utikač iz utičnice.** Vodite računa da su proizvod i mrežni utikač lako dostupni i da im se u hitnim slučajevima može lako pristupiti.
- **Uvek izvucite mrežni utikač iz utičnice kada pravite pauzu u radu, pre svih radova na proizvodu i kada ga ne koristite.** Proizvod uvek mora biti čist, suv i bez ulja i masti.
- **Uvek budite pažljivi! Uvek obratite pažnju na ono što radite i uvek koristite zdrav razum.** Ni u kom slučaju nemojte da koristite proizvod ako niste u mogućnosti da se koncentrišete ili ako se ne osećate dobro.

● **Sastavljanje**

● **Montiranje dodatne ručke**

(Sl. B)

⚠ OPREZ! Opasnost od povreda!

- ▶ Iz bezbednosnih razloga, koristite proizvod samo kada je instalirana dodatna ručka [1]. Nepoštovanje može dovesti do ozbiljnih povreda.

1. Poravnajte rupe za zavrtnje na dodatnoj ručki [1] sa navojima za zavrtnje na bočnoj strani jedinice motora.
2. Stavite po 1 podlošku [15] na svaki zavrtnj sa šestougaonom glavom [14].
3. Provucite zavrtnj sa šestougaonom glavom [14] kroz otvore za zavrtnje na dodatnoj ručki [1] u navoje zavrtnjeva sa strane jedinice motora.
4. Zategnite zavrtnje sa šestougaonom glavom [14] inbus ključem [16].

● **Montaža diska za poliranje i navlake diska za poliranje**

(Sl. C)

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od povreda!



Isključite proizvod i izvucite ga iz strujnog napajanja pre nego što proizvod podešavate, održavate, čistite i kada proizvod ne koristite.

1. Pritisnite blokadu osovine [10] nadole i držite je u položaju.
2. Zavrtnite disk za poliranje [9] u smeru kretanja kazaljke na satu na navoj osovine [17].
3. Otpustite blokadu osovine [10].
4. Pričvrstite navlaku za poliranje [13] čičak trakom [9].

● Adapter diska za poliranje

(Sl. D)

NAPOMENA

- ▶ Koristite adapter diska za poliranje [11] da biste montirali disk za poliranje [9] na druge odgovarajuće električne alate.
 - ▶ Odgovarajući električni alati:
 - Akumulatorski odvijač
 - Električni alat pogodan za radove poliranja
 - ▶ Nominalna brzina odgovarajućeg električnog alata ne sme biti veća od 4600 min⁻¹ obrtaja.
 - ▶ Za odgovarajući električni alat pogledajte uputstvo za korišćenje.
1. Umetnite adapter diska za poliranje [11] u prihvatnicu alata odgovarajućeg električnog alata.
 2. Zavrните disk za poliranje [9] na adapter diska za poliranje [11].

● Korišćenje

● Uključivanje/Isključivanje i podešavanje broja obrtaja

⚠ OPREZ! Opasnost od povreda i materijalne štete!

- ▶ Pre svakog korišćenja: Vodite računa da su disk za poliranje [9], navlaka za poliranje [13] i dodatna ručka [1] pravilno postavljeni i da nisu oštećeni.
- ▶ Disk za poliranje [9] mora ravnomerno da se okreće. Nemojte koristiti proizvod ako disk za poliranje vibrira ili ako primetite neobične zvukove. U tom slučaju zamenite disk za poliranje.

⚠ OPREZ! Opasnost od povreda i materijalne štete!

- ▶ Nakon zamene/montaže diska za poliranje [9]: Izvršite probni rad od 60 sekundi pri maksimalnom broju obrtaja.

NAPOMENA

- ▶ Da biste pokrenuli proizvod, prvo ga morate uključiti, a zatim podesiti brzinu. Proizvod neće raditi bez podešavanja broja obrtaja.

Uključivanje/Isključivanje

- ☐ Stavite mrežni utikač [6] u utičnicu.
- ☐ **Uključivanje:** Stavite prekidač za uključivanje/isključivanje [2] u položaj I.
- ☐ **Isključivanje:** Stavite prekidač za uključivanje/isključivanje [2] u položaj O.

Podešavanje broja obrtaja

- ☐ **Povećanje broja obrtaja:** Pritisnite dugme za podešavanje broja obrtaja + [4].
- ☐ **Smanjenje broja obrtaja:** Pritisnite dugme za podešavanje broja obrtaja – [4].
- ☐ Podešeni broj obrtaja je prikazan na indikatoru broja obrtaja [3]. Pomnožite prikazanu vrednost sa faktorom 100 da biste izračunali broj obrtaja praznog hoda u obrtajima u minuti (min⁻¹):

Stepen	Prikazana vrednost	Broj obrtaja u praznom hodu (min ⁻¹)
1	08	800
2	12	1200
3	18	1800
4	24	2400
5	30	3000
6	35	3500

● Poliranje

- Za poliranje oštećene boje ili za uklanjanje ogrebotina (npr. sa akrilnog stakla), možete da opremite proizvod odgovarajućim priborom za poliranje (npr. navlakom za poliranje od jagneće vune, filcom za poliranje ili sunderom za poliranje).
- Izaberite mali broj obrtaja (nivo **1-2**) da biste zaštitili površinu od pregrevanja.
- Kada koristite neko sredstvo za poliranje, pogledajte uputstva proizvođača sredstva za poliranje.
- Nanesite sredstvo za poliranje na površinu koja je malo manja od površine koju želite da polirate. Nanesite sredstvo za poliranje bočno ili kružnim pokretima koristeći odgovarajući pribor za poliranje. Koristite samo lagani pritisak.
- Nemojte dozvoliti da se sredstvo za poliranje osuši na površini, inače površina može da se ošteti.
- Nemojte izlagati površinu koju polirate direktnoj sunčevoj svetlosti.
- Redovno čistite pribor za poliranje da biste postigli dobre rezultate poliranja.
Operite pribor za poliranje blagim deterdžentom i toplom vodom. Nemojte koristiti razređivače.

● Informacije o nakupljanju prašine

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od povreda i narušavanja zdravlja!



Nosite zaštitne naočare i masku za prašinu!



- Prašina od materijala kao što su premazi na bazi olova, neke vrste drveta, minerali i metali mogu da

utiču na vaše zdravlje. Ako korisnik ili ljudi u blizini dodiruju ili udišu prašinu, to može izazvati alergijske reakcije i/ili respiratorne smetnje.

- Određene vrste prašine, kao npr. prašina od hrastovog ili bukovog drveta smatra se kancerogenom, posebno u kombinaciji sa aditivima za obradu drveta (hromat, sredstva za zaštitu drveta).
- Materijalima koji sadrže azbest sme da rukuje samo kvalifikovano osoblje.
- Preporučujemo nošenje maske za prašinu kategorije FFP2 ili N95.
- Kada obrađujete metale, provodljiva prašina može da se nataloži u proizvodu, što može da utiče na zaštitnu izolaciju.
- Obezbedite dobru provetrenost radnog prostora.
- Obratite pažnju na relevantne propise u svojoj zemlji u vezi sa materijalima koji se obrađuju.
- Izbegavajte nakupljanje prašine u radnom području. Prašina lako može da se zapali.
- U ekstremnim uslovima uvek usisavajte prašinu ako je moguće. Otvore za ventilaciju redovno čistite četkom ili usisivačem.

● Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od povreda!



Isključite proizvod i izvucite ga iz strujnog napajanja pre nego što proizvod podešavate, održavate, čistite i kada proizvod ne koristite.

● Čišćenje

- Nemojte da koristite oštre predmete za čišćenje proizvoda. Nemojte dozvoliti da tečnosti prođu u unutrašnjost proizvoda. U

suprotnom, proizvod može da bude oštećen.

- Otvori za ventilaciju moraju uvek biti slobodni.
- Redovno čistite proizvod, najbolje odmah nakon završetka radova.
- Čistite kućište suvom krpom. Ni u kom slučaju za čišćenje nemojte koristiti benzin, razređivač ili nagrizajuća sredstva.

● Zamena ugljenih četkica

(Sl. E)

UPOZORENJE! Opasnost od povreda!



Isključite proizvod i izvucite ga iz strujnog napajanja pre nego što proizvod podešavate, održavate, čistite i kada proizvod ne koristite.

1. Olabavite zavrtnj [8] na poklopcu za održavanje [7].
2. Skinite poklopac za održavanje [7].
3. Podignite kompresionu oprugu [20] iz ureza za kompresionu oprugu [23] na ugljenoj četkici [18].
4. Skinite kontaktni utikač [21] sa kontaktnog jezička [19].
5. Izvucite ugljenu četkicu [18] iz vodiće.
6. Stavite jednu zamensku ugljenu četkicu [12] u vodiću.
7. Položite spojku [22] u luk iza ureza za kompresionu oprugu [23]. Provucite spojku kroz bočni otvor vodiće.
8. Navucite kontaktni utikač [21] na kontaktni jezičak [19].
9. Vratite kompresionu oprugu [20] u urez za kompresionu oprugu [23] na zamenskoj ugljenoj četkici [12].
10. Vratite poklopac za održavanje [7] i pričvrstite ga zavrtnjem [8].
11. Ponovite ovaj postupak na drugoj strani proizvoda. Ugljene četkice [18] se uvek moraju zameniti u paru.

● Popravka

- Ako je priključni kabl ovog proizvoda oštećen, da bi se izbegla opasnost od povrede treba da ga zameni proizvođač ili njegova korisnička služba, ili neka druga odgovarajuće kvalifikovana osoba.

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir i karton/80–98: mešavine.

Proizvod:



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

● Garancija

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost

rezervnih delova i opcije za popravku.
Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis:
0800 300 180
- pošaljete e-mail na:
owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA/GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da ukloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.

2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Ugaona polirka
Model:	HG10974
IAN/Serijski broj:	506380_2507
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa

Uvozi i stavlja u promet:

Lidl Srbija KD
Prva južna radna 3
22330 Nova Pazova
Republika Srbija
Tel. 0800 300 180
E-mail:
kontakt@lidl.rs

● Postupak garancije

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

Za sva pitanja, pripremite račun i broj artikla (IAN 506380_2507) kao dokaz kupovine.

Nađite broj artikla na natpisnoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj strani vašeg uputstva (dole levo) ili nalepnici na poledini ili dnu proizvoda.

Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, prvo kontaktirajte dole navedenu servisnu službu telefonom ili e-mailom.

Zatim možete besplatno poslati proizvod koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, prilažući račun (priznanicu) i detalje o tome šta je u kvaru i kada je nastao.



Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parkside-diy.com. Skeniranjem ovog QR koda dospećete direktno na parkside-diy.com. Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva

za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja artikla (IAN) 506380_2507 pristupićete uputstvu za upotrebu vašeg artikla.

● **Servis**



Servis Srbija

Tel.: 0800801807

Kontakt formular na

parkside-diy.com

IAN 506380_2507



Srpska oznaka usaglašenosti

● EU Izjava o usklađenosti

EU IZJAVA O USKLAĐENOSTI (br. 506380_2507)

IAN: 506380_2507
Identifikacija proizvoda: "PARKSIDE" Ugaona polirka
Broj modela: HG10974

Predmet gore opisane deklaracije je usklađu sa relevantnim važećim zakonodavstvom Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmenama

Reference za važeće standarde usklađenosti ili reference za ostale tehničke specifikacije za koje se daje izjava o usklađenosti:

N° / delovi
Direktiva 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

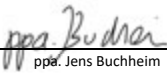
Predmet gore navedene deklaracije je usklađenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 juna 2011 o ograničenju upotrebe štetnih materija u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / delovi
EN IEC 63000:2018

Lice koje vodi tehničku dokumentaciju: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisao za i u ime:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemačka
Ova izjava o usklađenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prevod originalne izjave o usaglašenosti

Neckarsulm	14.10.2025		
Mesto	Datum	ppa. Jens Buchheim Ovlašćeni potpisnik	ppa. Dr. Thorsten Maier Ovlašćeni potpisnik

RS



Листа со употребени пиктограми/симболи	Страница 119
Вовед	Страница 120
Соодветна употреба	Страница 120
Опсег на испорака	Страница 120
Листа со делови	Страница 120
Технички податоци	Страница 121
Безбедносни упатства	Страница 122
Општи безбедносни упатства за електрични алати	Страница 122
Безбедносни упатства за машини за полирање	Страница 124
Пред првата употреба	Страница 127
Распакувајте го производот	Страница 127
Складирање и ракување со додатоците на алатот	Страница 127
Упатства за работа	Страница 127
Склопување	Страница 129
Монтирање на додатната рачка	Страница 129
Монтирање на подлогата за полирање и навлакмата за полирање	Страница 129
Адаптер за подлога за полирање	Страница 129
Ракување	Страница 130
Вклучување/исклучување и прилагодување на бројот на вртежи	Страница 130
Полирање	Страница 130
Информации за насобирање прашина	Страница 131
Чистење и нега	Страница 131
Чистење	Страница 131
Замена на јаглородните четкици	Страница 132
Поправка	Страница 132
Одлагање	Страница 132
Гаранција	Страница 133
Постапка во случај на гаранција	Страница 133
Сервис	Страница 134

Листа со употребени пиктограми/симболи

	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Овој симбол со сигналниот збор „Предупредување“ означува опасност со средно ниво на ризик која, доколку не се избегне, може да резултира со сериозни повреди или смрт.		Наизменична струја/напон
		min⁻¹	Вртежи во минута
		n₀	Број на вртежи во неоптеретена состојба
	ПРЕТпазливо! Овој симбол со сигналниот збор „Претпазливо“ означува опасност со ниско ниво на ризик која, доколку не се избегне, може да резултира со лесна или умерена повреда.		Класа на заштита II
			Користете го само во суви внатрешни простории.
	Опасност од електричен удар!		Носете маска за прашина!
	Носете заштита за слухот!		Носете заштитни очила!
	Исклучете го производот и одповрзете го од струја пред да правите прилагодувања, да вршите одржување, да чистите и кога производот не се користи!	 	Прочитајте ги упатствата за употреба.
	Заштитете го производот од влага.		Секогаш работете со двете раце.
	Безбедносни упатства Инструкции за ракување	CE	CE ознаката потврдува усогласеност со важечките директиви на ЕУ за овој производ.
	Носете заштитни ракавици.		

АГОЛНА БРУСИЛКА

● Вовед

Ве честитаме за купувањето на Вашиот нов производ. Со тоа се одлучивте за квалитетен производ. Упатството за употреба е дел од овој производ. Тоа содржи важни информации за безбедност, користење и отстранување. Запознајте се со сите упатства за употреба и безбедност пред да го користите производот. Користете го производот само како што е опишано и за наведените намени. При предавање на производот на трети лица, предадете ги сите придружни документи.

● Соодветна употреба

- Овој производ е наменет за полирање на мазни површини. Секоја друга употреба или модификација на производот се смета за неправилна и претставува значителен ризик од несреќи.
- Не преземаме никаква одговорност за штета настаната од неправилна употреба.
- Овој производ не е наменет за комерцијална употреба.

● Опсег на испорака

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Овој производ и неговите материјали за пакување не се играчка! Децата не треба да си играат со пластичните кеси, фолијата или малите делови! Постои ризик од голтање и задушување!

- 1 Аголна брусилка
- 1 Додатна рачка
- 2 Рамни шајбни (за додатната рачка)

- 2 Шестоаголни завртки (за додатната рачка)
- 1 Имбус клуч
- 2 Резервни јаглородни четкици
- 1 Адаптер за подлога за полирање (за соодветни електрични алати)
- 1 Упатство за употреба

● Листа со делови

Пред да почнете со читање, отворете ги страниците што содржат илустрации и запознајте се со сите карактеристики на производот.

(Сл. А)

- 1 Додатна рачка
- 2 Прекинувач за вклучување/исклучување (I = вклучено/ O = исклучено)
- 3 Приказ за број на вртежи
- 4 Копче за прилагодување на бројот на вртежи (+ = зголемување/ – = намалување)
- 5 Главна рачка
- 6 Кабел за поврзување со приклучок за напојување
- 7 Капак за одржување
- 8 Завртка
- 9 Подлога за полирање
- 10 Копче за блокирање на главата
- 11 Адаптер за подлога за полирање (за соодветни електрични алати)
- 12 Резервни јаглородни четкици
- 13 Навлака за полирање (синтетичка)

(Сл. В)

- 14 Шестоаголна завртка
- 15 Рамна шајбна
- 16 Имбус клуч

(Сл. С)

- 17 Навој на осовината

(Сл. Е)

- 18 Јаглородна четкица
- 19 Контактен приклучок
- 20 Пружина

- 21 Клема
- 22 Конектор
- 23 Засек за пружина

● Технички податоци

Номинален напон:	230 V~, 50 Hz
Номинална потрошувачка на енергија:	1200 W
Номинален број на вртежи n_0 :	800–3500 min ⁻¹
Макс. дозволен дијаметар на подлогата за полирање:	Ø 180 mm
Големина на навој:	M14
Класа на заштита:	II/□ (двојна изолација)

Информации за бучава и вибрации

Измерено ниво на бучава определено според EN 62841. A-означеното ниво на бучава на електричниот алат типично изнесува:

Вредност на емисија на бучава

Ниво на звучен притисок L_{PA} :	93,1 dB
Несигурност K:	3 dB
Ниво на звучна моќност L_{WA} :	101,1 dB
Несигурност K:	3 dB

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!



Носете заштита за слухот!

Вкупна вредност на вибрации

Полирање a_h :	макс. 3,2 m/s ²
Несигурност K:	1,5 m/s ²

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Емисиите на вибрации и бучава може да се разликуваат од наведените вредности за време на вистинска употреба на електричниот алат, во зависност од тоа како се користи електричниот алат, особено од видот на делот што се обработува.
- Обидете се изложеноста на вибрации и бучава да биде што е можно пониска. Примери за мерки за намалување на изложеноста на вибрации вклучуваат носење ракавици при употреба на алатот и ограничување на времето на работа. Мора да се земат предвид сите делови од работниот циклус (на пример, времињата кога електричниот алат е исклучен и времињата кога е вклучен, но работи без оптоварување).

ЗАБЕЛЕШКА

- Наведената вкупна вредност за вибрации и наведената вредност за емисија на бучава се измерени според стандардизиран метод на тестирање и може да се користат за споредување на еден електричен алат со друг.
- Наведената вкупна вредност за вибрации и наведената вредност за емисија на бучава може да се користат и за прелиминарна проценка на изложеноста.



Безбедносни упатства

● Општи безбедносни упатства за електрични алати

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ▶ Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации што се испорачани со овој електричен алат. Непочитувањето на следните упатства може да резултира со електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Зачувајте ги сите безбедносни информации и упатства за идна референца.

Терминот „електричен алат“ што се користи во овие безбедносни упатства се однесува на електрични алати што работат на струја (со кабел за струја) или електрични алати што работат на батерии (без кабел за струја).

Безбедност на работното место

- 1) **Одржувајте го вашето работно место чисто и добро осветлено.** Неуредните или неосветлените работни површини може да доведат до несреќи.
- 2) **Не ракувајте со електричниот алат во потенцијално експлозивни атмосфери што содржат запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри што можат да ги запалат прашината или испарувањата.

- 3) **Држете ги децата и другите лица подалеку додека го користите електричниот алат.** Одвлекувањето на вниманието може да предизвика губење на контролата врз електричниот алат.

Електрична безбедност

- 1) **Приклучокот на електричниот алат мора да одговара на штекерот. Приклучокот не смее да биде модифициран на никаков начин. Не користете адаптерски приклучоци со заземјени електрични алати.** Немодифицираните приклучоци и соодветните штекери го намалуваат ризикот од електричен удар.
- 2) **Избегнувајте контакт на телото со заземјени површини како што се цевки, греалки, шпорети и фрижидери.** Постои зголемен ризик од електричен удар ако вашето тело е заземјено.
- 3) **Држете ги електричните алати подалеку од дожд или влага.** Водата што навлегува во електричниот алат го зголемува ризикот од електричен удар.
- 4) **Не го користете кабелот за поврзување за носење, закачување или исклучување на електричниот алат. Држете го кабелот за поврзување подалеку од топлина, масло, остри рабови или подвижни делови.** Оштетените или заплеткани кабли за поврзување го зголемуваат ризикот од електричен удар.
- 5) **Кога ракувате со електричен алат на отворено, користете само продолжни кабли кои се погодни за надворешна употреба.** Користењето

продолжен кабел погоден за надворешна употреба го намалува ризикот од електричен удар.

- 6) **Доколку не може да се избегне ракување со електричниот алат на влажна локација, користете прекинувач за преостаната струја.** Користењето прекинувач за преостаната струја го намалува ризикот од електричен удар.

Безбедност за лица

- 1) **Бидете внимателни, внимавајте што правите и користете здрав разум кога ракувате со електричен алат. Не користете електричен алат додека сте уморни или под дејство на дрога, алкохол или лекови.** Момент на невнимание додека ракувате со електричниот алат може да резултира со сериозни повреди.
- 2) **Секогаш носете лична заштитна опрема и заштитни очила.** Носењето лична заштитна опрема како што се маска за прав, заштитни чевли што не се лизгаат, шлем или заштита за слух, во зависност од видот на електричниот алат и употребата, го намалува ризикот од повреда.
- 3) **Избегнувајте случајно вклучување. Проверете дали електричниот алат е исклучен пред да го поврзете со напојувањето и/или батеријата, да го подигате или носите.** Носењето на електричниот алат со прстот на прекинувачот или поврзувањето на електричниот алат со напојувањето со вклучен прекинувач, може да предизвика несреќи.
- 4) **Отстранете ги сите алатки за прилагодување или клучеви пред да го вклучите електричниот алат.** Оставена алатка или клуч

на делот од електричниот алат што се врти, може да предизвика повреди.

- 5) **Избегнувајте неправилно држење на телото. Одржувајте правилна положба и рамнотежа цело време.** Ова ќе ви помогне подобро да го контролирате електричниот алат во неочекувани ситуации.
- 6) **Носете соодветна облека. Не носете лабава облека или накит. Држете ги косата и облеката подалеку од подвижните делови.** Лабавата облека, накитот или долгата коса може да се заглават во подвижните делови.
- 7) **Доколку се достапни уреди за извлекување и собирање прашина, тие мора да бидат поврзани и да се користат правилно.** Користењето на систем за извлекување прашина може да ги намали опасностите од прашина.
- 8) **Немојте да се залажувате и да ги игнорирате правилата за безбедност на електричните алати, дури и ако сте запознаени со електричниот алат по повторна употреба.** Невнимателното ракување може да доведе до сериозни повреди за дел од секундата.

Употреба и грижа за електричниот алат

- 1) **Не преоптоварувајте го електричниот алат. Користете електричен алат наменет за работата.** Користењето на правилниот електричен алат ќе ви овозможи да работите подобро и побезбедно во рамките на наведениот опсег на моќност.

- 2) **Не користете електричен алат со неисправен прекинувач.** Електричен алат што не може да се вклучи или исклучи е опасен и мора да се поправи.
- 3) **Исклучете го електричниот алат од штекер и/или извадете ја батеријата пред да правите какви било прилагодувања, да менувате додатоци или да го складираате електричниот алат.** Оваа мерка на претпазливост спречува случајно вклучување на електричниот алат.
- 4) **Чувајте ги електричните алати кои не ги користите подалеку од дофат на деца. Не дозволувајте никој, кој не е запознаен со електричниот алат или со овие упатства, да го користи електричниот алат.** Електричните алати се опасни кога ги користат неискусни лица.
- 5) **Внимателно грижете се за електричните алати и помошните делови.** Проверете дали подвижните делови работат правилно и не се заглавуваат и дали нема скршени или оштетени делови на начин што би можел да ја наруши функцијата на електричниот алат. Поправете ги оштетените делови пред да го користите електричниот алат. Многу несреќи се предизвикани од лошо одржувани електрични алати.
- 6) **Одржувајте ги алатките за сечење остри и чисти.** Внимателно одржуваните алатки за сечење со остри сечила поретко се заглавуваат и полесни се за ракување.
- 7) **Користете го електричниот алат, помошните алатки и делови итн., во согласност со овие упатства.** Земете ги во предвид

работните услови и работата што се извршува. Користењето на електрични алати за други цели освен за наменетите може да доведе до опасни ситуации.

- 8) **Одржувајте ги рачките и површините за држење суви, чисти и без масло и други маснотии.** Лизгавите рачки и површини за држење спречуваат безбедно ракување и контрола на електричниот алат во непредвидени ситуации.

Сервис

- 1) **Поправајте го вашиот електричен алат само кај квалификуван персонал и само со оригинални резервни делови.** Ова осигурува дека се задржува безбедноста на електричниот алат.

● Безбедносни упатства за машини за полирање

- 1) **Овој електричен алат треба да се користи како машина за полирање. Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и податоци што се испорачани со уредот.** Непочитувањето на следните упатства може да резултира со електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.
- 2) **Овој електричен алат не е наменет за брусење, шмирглање, четкање со жица, дупчење или сечење.** Секоја употреба за која не е наменет електричниот алат може да предизвика опасности и телесни повреди.
- 3) **Не користете го електричниот алат за функција за која не е направен и предвиден од страна на неговиот производител.** Таквата употреба

може да резултира со губење на контролата и сериозна телесна повреда.

- 4) **Не користете дополнителна алатка која не е специјално дизајнирана и наведена од производителот на овој електричен алат.** Само затоа што можете да ја прикачите дополнителната алатка на вашиот електричен алат, тоа не гарантира безбедна употреба.
- 5) **Дозволената брзина на вртежите на додатоците поставен на алатката, мора да биде барем колку и максималната брзина наведена на електричниот алат.** Додатокот што се врти побрзо од дозволената брзина може да се скрши и да се распрсне.
- 6) **Надворешниот дијаметар и дебелината на наместениот додаток мора да одговараат на димензиите на електричниот алат.** Додатните алатки со неправилна димензија не може соодветно да се заштитат или контролираат.
- 7) **Димензиите за прицврстување на додатоците мора да одговараат на димензиите на прицврстувачите на електричниот алат.** Додатните алатки што не се правилно прикачени на електричниот алат ќе се вртат нерамномерно, ќе вибрираат прекумерно и може да доведат до губење на контролата.
- 8) **Не користете оштетени додатоци.** Пред секоја употреба, проверете ги дополнителните алатки како што се брусните тркала, за знаци на кршење и пукнатини, шмирглата за пукнатини или прекумерно абеење и жичените четки за

лабави или скршени жици.

Ако електричниот алат или дополнителната алатка падне, проверете дали има оштетување или заменете со неоштетен додаток. Откако ќе ја проверите и наместите дополнителната алатка, држете се заедно со другите лица подалеку од дополнителната алатка што се врти и оставете ја алатката да работи една минута со максимален број на вртежи. Оштетените дополнителни алатки обично се кршат за време на овој тест период.

- 9) **Носете опрема за лична заштита.** Во зависност од примената, користете целосен штитник за лице, заштита за очи или заштитни очила. Доколку е соодветно, носете маска за прашина, заштита за слух, заштитни ракавици или специјална престилка, за да се заштитите од малите абразивни честички и ситни материјали. Очите мора да бидат заштитени од летачки остатоци што се создаваат за време на различни примени. Маска за прашина или респиратор мора да ја филтрираат прашината што се создава за време на одредената примена. Продолженото изложување на гласна бучава може да предизвика губење на слухот.
- 10) **Држете ги другите луѓе на безбедно растојание од вашата работна област.** Секој што влегува во работната област мора да носи опрема за лична заштита. Фрагменти од делот што се обработува или скршени додатоци, може да излетаат и

да предизвикаат повреди дури и надвор од директната работна област.

- 11) **Чувајте го кабелот за напојување подалеку од вметнатите ротирачки додатоци.** Ако ја изгубите контролата врз електричниот алат, кабелот за напојување може да се откине или заглави, а вашата дланка или рака може да се заглави во додатокот што се врти.
- 12) **Никогаш не го оставајте електричниот алат пред целосно да запре со работа.**Dodатокот што се врти може да дојде во контакт со површината на која се остава, предизвикувајќи губење на контролата врз електричниот алат.
- 13) **Не го оставајте електричниот алат да работи додека го носите.** Вашата облека може да се заглави при случаен контакт со додатокот што се врти, а додатокот што се врти може да ви го прободe телото.
- 14) **Редовно чистете ги отворите за вентилација на вашиот електричен алат.** Вентилаторот на моторот влече прашина во кукиштето, а големата акумулација на метална прашина може да создаде електрични опасности.
- 15) **Не го користете електричниот алат во близина на запаливи материјали.** Искрите може да ги запалат овие материјали.
- 16) **Не користете додатоци за кои е потребна течност за ладење.** Употребата на вода или други течни средства за ладење може да резултира со електричен удар.

Повратен удар и поврзани безбедносни упатства

Повратниот удар е ненадејна реакција што произлегува од заглавена или притисната дополнителна алатка што се врти, како што е брусно тркало, потпорна подлога, жичена четка итн. Заглавувањето или притискањето предизвикува нагло запирање на дополнителната алатка што се врти. Ова предизвикува електричниот алат неконтролирано да забрза спротивно од насоката на вртење на дополнителната алатка.

На пример, ако брусилно тркало се заглави или притисне во делот што се обработува, работ на брусилното тркало што влегува во делот што се обработува може да се заглави, предизвикувајќи кршење или повратен удар на брусилното тркало. Потоа, брусилното тркало ќе се придвижи кон или подалеку од операторот, во зависност од насоката на вртење на тркалото во точката на заглавување. Брусните тркала исто така може да се скршат во овој случај.

Повратниот удар е резултат на неправилна употреба на електричниот алат и/или неправилни работни услови. Може да се спречи со преземање соодветни мерки на претпазливост, како што е опишано подолу.

- 1) **Држете го електричниот алат цврсто и позиционирајте го вашето тело и раце да можат да ги апсорбираат силите на повратниот удар. Секогаш користете ја додатната рачка, доколку е достапна, за да ја максимизирате контролата врз силите од повратниот удар или вртежниот момент за време на вклучувањето.** Операторот може да го контролира повратниот

удар и силите на реакција со преземање соодветни мерки на претпазливост.

- 2) **Никогаш не ја ставајте раката во близина на дополнителна алатка што се врти.** Дополнителната алатка може да помине преку вашата рака за време на повратниот удар.
- 3) **Држете го вашето тело подалеку од областа каде што се движи електричниот алат при повратен удар.** Повратниот удар го движи електричниот алат во насока спротивна на движењето на брусилното тркало во точката на заглавување.
- 4) **Работете со посебна претпазливост околу агли, остри рабови итн. Не дозволувајте дополнителните алатки да удираат во делот што се обработува и да се заглават.** Дополнителната алатка што се врти има тенденција да се заглави на агли, остри рабови или кога отскокнува. Ова предизвикува губење на контролата или повратен удар.
- 5) **Не користете сечило со ланец или запци.** Ваквите додатоци често предизвикуваат повратен удар или губење на контролата врз електричниот алат.

Посебни безбедносни упатства за полирање

- 1) **Не оставајте лабави делови од навлакмата за полирање, особено врвките за прицврстување. Наместете ги или скратете ги врвките за прицврстување.** Лабавите врвки за прицврстување што се вртат, може да ви ги закачат прстите или да се заплеткаат во делот што се обработува.

● **Пред првата употреба**

● **Распакувајте го производот**

1. Извадете го производот од пакувањето и отстранете ги сите материјали за пакување и заштитни фолии.
2. Проверете дали сите делови се присутни и дали содржината на испораката е комплетна (видете „Опсег на испорака“).
3. Проверете дали производот и сите делови се во добра состојба. Доколку забележите какво било оштетување или дефект, не го користете производот и постапете како што е опишано во поглавјето „Гаранција“.

● **Складирање и ракување со додатоците на алатот**

- ☐ Ракувајте и транспортирајте ги алатките за полирање внимателно.
- ☐ Складирајте ги алатките за полирање така што нема да бидат изложени на механички оштетувања или околински влијанија (на пр., влага).

● **Упатства за работа**

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од повреди и оштетување на здравјето!



Носете заштитни очила и маска за прашина!

ЗАБЕЛЕШКА

► Алатките за полирање може да се користат само за препорачаните намени. Во спротивно, алатките за полирање може да се скршат, да се оштетат и да предизвикаат повреди.

- **Обезбедете го делот што се обработува.** Користете стеги/менгеме за да го држат делот што се обработува. На овој начин се држи побезбедно отколку со рака.
- **Секогаш исклучувајте го производот пред да го оставите и почекајте додека целосно не запре.**
- **Веднаш исклучете го производот во случај на прекин со електрична енергија или ако приклучок за напојување се извади од штекерот.** Поставете го прекинувачот за вклучување/исклучување [2] во положба **О**. Ова спречува неконтролирано вклучување.
- **Темелно исчистете ја работната површина.** Проверете дали работната површина е без прашина, нечистотија, масло, маст итн.
- **Додатната рачка [1] мора да биде прикачена кога работите со производот.**
- **Не работете на материјали што содржат азбест.** Азбестот се смета за канцероген.
- **Секогаш движете го производот кон делот што се обработува додека е вклучен.** По завршувањето на работата, подигнете го производот од делот што се обработува и дури потоа исклучете го.
- **Применувајте само лесен притисок.** Прекумерниот притисок ќе резултира со лоши резултати и предвремено абеење на подлогата за полирање [9] и навлакмата за полирање [13].
- **Не применувајте преголем притисок, бидејќи тоа ќе предизвика запирање на подлогата за полирање [9].**
- **Доколку примените преголем притисок, оставете го производот да работи на празно неколку минути, за да се оладат додатоците за полирање.**
- **Секогаш држете го производот цврсто со двете раце додека работите.** Одржувајте правилна положба.
- **Никогаш не го користете производот за други цели освен за наменетите.**
- **Секогаш проверувајте дали производот е исклучен пред да го вклучите во приклучок за напојување.**
- **Веднаш исклучете го приклучокот за напојување од штекерот во случај на опасност.** Погрижете се производот и приклучокот за напојување да бидат лесно достапни во итни случаи.
- **Секогаш исклучувајте го производот од струја за време на паузите, пред да извршите каква било работа на производот и кога не се користи, и отсега го исклучете приклучокот за напојување.** Производот мора секогаш да биде чист, сув и без остатоци од масло или маст.
- **Секогаш бидете внимателни! Секогаш обрнувајте внимание на тоа што правите и секогаш дејствувајте со здрав разум.**

Никогаш не го користете производот ако не сте концентрирани или се чувствувате лошо.

● **Склопување**

● **Монтирање на додатната рачка**

(Сл. В)

⚠ ПРЕТПАЗЛИВО! Опасност од повреди!

- ▶ Од безбедносни причини, користете го производот само кога е монтирана додатната рачка [1]. Во спротивно, може да дојде до тешки повреди.

1. Порамнете ги отворите за завртките на додатната рачка [1] со навоите на завртките од страната на моторот.
2. Ставете по една рамна шајбна [15] на секоја шестоаголна завртка [14].
3. Вметнете ги шестоаголните завртки [14] низ отворите на додатната рачка [1] во навоите од страната на моторот.
4. Затегнете ги шестоаголните завртки [14] со имбус клучот [16].

● **Монтирање на подлогата за полирање и навлакмата за полирање**

(Сл. С)

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од повреди!



Исклучете го производот и одповрзете го од струја пред да правите прилагодувања, да вршите одржување, да чистите и кога производот не се користи.

1. Притиснете го копчето за блокирање на главата [10] надолу и држете го притиснато.
2. Зашрафете ја подлогата за полирање [9] во насока на стрелките на часовникот на навојот на осовината [17].
3. Отпуштете го копчето за блокирање на главата [10].
4. Прицврстете ја навлакмата за полирање [13] на подлогата за полирање [9] со лепливата лента.

● **Адаптер за подлога за полирање**

(Сл. D)

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Користете го адаптерот за подлогата за полирање [11] за да ја монтирате подлогата за полирање [9] на други соодветни електрични алати.
- ▶ Соодветни електрични алати:
 - Батериска штрафилица
 - Електричен алат погоден за полирање
- ▶ Номиналната брзина на соодветниот електричен алат не смее да надминува 4600 min^{-1} вртежи во минута.
- ▶ Погледнете ги упатствата за употреба на соодветниот електричен алат.

1. Вметнете го адаптерот за подлогата за полирање [11] во држачот за алати на соодветниот електричен алат.
2. Зашрафете ја подлогата за полирање [9] на адаптерот за подлогата за полирање [11].

● Ракување

● Вклучување/исклучување и прилагодување на бројот на вртежи

⚠ ПРЕТПАЗЛИВО! Опасност од повреди и материјална штета!

- ▶ Пред секоја употреба: Проверете дали подлогата за полирање [9], навлаката за полирање [13] и додатната рачка [1] се правилно монтирани и не се оштетени.
- ▶ Подлогата за полирање [9] мора да се врти рамномерно. Не го користете производот ако подлогата за полирање вибрира или ако забележите необични звуци. Заменете ја подлогата за полирање ако се случи тоа.
- ▶ По замената/монтажата на подлогата за полирање [9]: Извршете тест-работење од 60 секунди со максимален број на вртежи.

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ За да го користите производот, прво мора да го вклучите, а потоа да го прилагодите бројот на вртежи. Производот нема да работи без да го прилагодите бројот на вртежи.

Вклучување/исклучување

- Поврзете го приклучокот за напојување [6] со штекер.
- **Вклучување:** Поставете го прекинувачот за вклучување/исклучување [2] во положба **I**.
- **Исклучување:** Поставете го прекинувачот за вклучување/исклучување [2] во положба **O**.

Поставување на бројот на вртежи

- **Зголемување на бројот на вртежи:** Притиснете го копчето за прилагодување на бројот на вртежи + [4].
- **Намалување на бројот на вртежи:** Притиснете го копчето за прилагодување на бројот на вртежи - [4].
- Поставениот број на вртежи се прикажува на приказот за број на вртежи [3]. Помножете ја прикажаната вредност со 100 за да го пресметате бројот на вртежи во минута во неоптеретена состојба (min^{-1}):

Ниво	Вредност на екранот	Број на вртежи во неоптеретена состојба (min^{-1})
1	08	800
2	12	1200
3	18	1800
4	24	2400
5	30	3000
6	35	3500

● Полирање

- За полирање на изветвена боја или за отстранување на гребнатини (на пр., од акрилно стакло), можете да го опремите производот со соодветни додатоци за полирање (на пр., навлака за полирање од јагнешка волна, филц за полирање или сунѓер за полирање).
- Изберете мал број на вртежи (ниво **1–2**) за да ја заштитите површината од прегревање.
- Доколку користите средство за полирање, погледнете ги упатствата од производителот на средството за полирање.
- Нанесете го средството за полирање на површина малку

помала од површината што сакате да ја полирате. Работете го средството за полирање странично или со кружни движења користејќи соодветни додатоци за полирање. Применувајте само лесен притисок.

- Не дозволувајте средството за полирање да се исуши на површината, бидејќи тоа може да ја оштети површината.
- Не ја изложувајте површината за полирање на директна сончева светлина.
- Редовно чистете ги додатоците за полирање за да постигнете добри резултати од полирањето. Перете ги додатоците за полирање со благ детергент и топла вода. Не користете разредувач.

● Информации за насобирање прашина

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од повреди и оштетување на здравјето!



Носете заштитни очила и



маска за прашина!

- Прашината од материјали како што се премази што содржат олово, некои видови дрво, минерали и метал може да биде штетна за вашето здравје. Доколку корисникот или лицата во близина ја допрат или вдишат прашината, тоа може да доведе до алергиски реакции и/или респираторни заболувања.
- Одредени видови прашина, како што се прашината од даб или бука, се сметаат за канцерогени, особено кога се комбинираат

со адитиви за третман на дрво (хромат, конзерванси за дрво).

- Со материјалите што содржат азбест, може да ги ракува само квалификуван персонал.
- Препорачуваме носење маска за прашина од категоријата FFP2 или N95.
- При обработка на метали, во производот може да се насобере спроводлива прашина, што може да ја наруши функцијата на заштитната изолација.
- Погрижете се просторијата да биде соодветно проветрена.
- Почитувајте ги релевантните прописи во вашата земја во врска со материјалите за обработка.
- Избегнувајте акумулација на прашина во работната област. Прашината може лесно да се запали.
- Во екстремни услови, секогаш користете екстрактор за прашина, доколку е можно. Редовно чистете ги отворите за вентилација со четка или правосмукалка.

● Чистење и нега

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од повреди!



Исклучете го производот и одповрзете го од струја пред да правите прилагодувања, да вршите одржување, да чистите и кога производот не се користи.

● Чистење

- Не користете остри предмети за чистење на производот. Не дозволувајте течности да навлезат во производот. Во спротивно, производот може да се оштети.

- Отворите за вентилација секогаш мора да бидат чисти.
- Чистете го производот редовно, најдобро веднаш по употреба.
- Чистете го куќиштето со сува крпа. Никогаш не користете бензин, растворувач или средства за чистење што раствораат пластика.

● Замена на јаглородните четкици

(Сл. Е)

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од повреди!



Исклучете го производот и одповрзете го од струја пред да правите прилагодувања, да вршите одржување, да чистите и кога производот не се користи.

1. Олабавете ја завртката **[8]** од капакот за одржување **[7]**.
2. Отстранете го капакот за одржување **[7]**.
3. Подигнете ја пружината **[20]** од засекот за пружината **[23]** на јаглородната четкица **[18]**.
4. Отстранете ја клемата **[21]** од контактниот приклучок **[19]**.
5. Извлечете ја јаглородната четкица **[18]** од водилката.
6. Вметнете резервна јаглородна четкица **[12]** во водилката.
7. Поставете го конекторот **[22]** во лак покрај засекот за пружина **[23]**. Протнете го конекторот низ страничниот отвор на водилката.
8. Наместете ја клемата **[21]** на контактниот приклучок **[19]**.
9. Повторно вметнете ја пружината **[20]** во засекот за пружина **[23]** на резервни јаглородни четкици **[12]**.

10. Вратете го назад капакот за одржување **[7]** и прицврстете го со завртката **[8]**.
11. Повторете го овој процес на другата страна од производот. Јаглородните четкици **[18]** секогаш мора да се заменуваат во пар.

● Поправка

- Ако кабелот за поврзување на овој производ е оштетен, тој мора да се замени од производителот, неговиот сервис или слично квалификувано лице за да се избегне опасност.

● Одлагање

Амбалажата е направена од еколошки материјали кои можете да ги одложите преку локалните центри за рециклирање.



Внимавајте на обележувањето на материјалите за пакување при селектирање на отпадот, тие се означени со кратенки (a) и броеви (b) со следното значење: 1–7: Пластика/20–22: Хартија и картон/80–98: Комбинирани материјали.

Производ:



Варијантите за одлагање на истрошениот производ можете да ги дознаете во Вашата општина или градска администрација.



Кога вашиот производ веќе не е употреблив, во интерес на заштитата на животната средина, не го фрлајте во домашниот отпад, туку предадете го на соодветно стручно одлагање. За информации за собирањите пунктови и нивното работно

време, обратете се до Вашата надлежна администрација.

● **Гаранција**

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака. Во случај на материјални или производствени недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот. Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу.

Гаранцијата за овој производ изнесува 3 години од датумот на купување. Гарантниот рок започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

Сите оштетувања или недостатоци кои постоеле уште при купувањето мора веднаш да се пријават по вадењето на производот од амбалажата.

Доколку производот во рок од 3 години од датумот на купување покаже материјален или производствен недостаток, ние – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно за Вас. Гарантниот рок не се продолжува со прифатено гарантно барање. Ова важи и за заменетите и поправените делови.

Оваа гаранција престанува да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или одржуван.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци. Оваа гаранција не се однесува на делови од производот кои се предмет на нормално трошење и затоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии, црева, кертриџи), ниту на

оштетувања на кривки делови, како што се прекинувачи или делови од стакло.

● **Постапка во случај на гаранција**

За да се обезбеди брза обработка на Вашето барање, следете ги следните упатства:

За сите барања подгответе ја сметката и бројот на артиклот (на пр. IAN 506380_2507) како доказ за купување.

Бројот на артиклот можете да го најдете на ознаката на производот, како гравура на производот, на насловната страница на Вашето упатство (долу лево) или на налепницата на задниот или долниот дел од производот.

Доколку се појават функционални дефекти или други недостатоци, најпрво контактирајте ја наведената сервисна служба по телефон или по е-пошта.

Производот што е евидентиран како неисправен можете да го испратите, без поштарина, на сервисната адреса што ви е соопштена, при што треба да го приложите фискалната сметка и да наведете во што се состои недостатокот и кога се појавил.



На parkside-diy.com можете да ги видите и преземете ова и многу други упатства. Со овој QR-код ќе бидете директно пренасочени на parkside-diy.com. Изберете ја Вашата земја и пребарувајте ги упатствата за употреба преку полето за пребарување. Со внесување на бројот на артиклот (IAN) 506380_2507 ќе дојдете до упатството за употреба за Вашиот производ.

● Сервис

 **Северна Македонија**
IAN 506380_2507

 Српски знак за сообразност


● **ЕУ Декларација за сообразност**

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 506380_2507)

IAN: 506380_2507
Product identification: "PARKSIDE" Electric Polisher
Model Number: HG10974

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

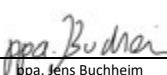
The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	14.10.2025		
Place	Date	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory

EN



Lista e piktogrameve/simboleve të përdorura	Faqja 137
Hyrje	Faqja 138
Përdorimi i synuar	Faqja 138
Përmbajtja e paketimit	Faqja 138
Lista e pjesëve	Faqja 138
Të dhëna teknike	Faqja 139
Udhëzime sigurie	Faqja 139
Udhëzime të përgjithshme sigurie për pajisjet elektrike	Faqja 139
Udhëzime sigurie për lustruesit	Faqja 142
Para përdorimit të parë	Faqja 144
Shpaketoni produktin	Faqja 144
Ruajtja dhe trajtimi i aksesoreve të veglave	Faqja 144
Udhëzime punë	Faqja 144
Montimi	Faqja 145
Montoni dorezën shtesë	Faqja 145
Montoni pllakën e lustrimit dhe kapuçin e lustrimit	Faqja 146
Përshtatësi i pllakës së lustrimit	Faqja 146
Përdorimi	Faqja 146
Ndezja/fikja dhe rregullimi i shpejtësisë	Faqja 146
Lustrim	Faqja 147
Informacion mbi akumulimin e pluhurit	Faqja 147
Pastrimi dhe kujdesi	Faqja 148
Pastrimi	Faqja 148
Zëvendësoni furçat e karbonit	Faqja 148
Riparim	Faqja 149
Asgjësimi	Faqja 149
Garancia	Faqja 149
Procedura në rast garancie	Faqja 149
Shërbimi	Faqja 150
Deklarata e konformitetit e BE-së	Faqja 151

Lista e piktogrameve/simboleve të përdorura

	PARALAJMËRIM! Ky simbol me fjalën sinjalizuese “Paralajmërim” tregon një rrezik me një shkallë mesatare rreziku i cili, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në lëndime serioze ose vdekje.	 Rrymë/tension alternativ
		 Rrotullime për minutë
		 Shpejtësia e punës në gjendje boshe
	KUJDES! Ky simbol me fjalën sinjalizuese “Kujdes” tregon një rrezik me një shkallë të ulët rreziku i cili, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në lëndime të lehta ose të moderuara.	 Klasa mbrojtëse II
		 Përdoreni vetëm në ambiente të brendshme të thata.
	Rrezik goditjeje elektrike!	 Vishni një maskë kundër pluhurit!
	Vishni mbrojtëse për dëgjimin!	 Vishni syze sigurie!
	Fikeni produktin dhe shkëputeni atë nga furnizimi me energji elektrike përpara se të bëni ndonjë rregullim, të kryeni mirëmbajtje, ta pastroni produktin dhe kur produkti nuk po përdoret!	  Lexoni udhëzimet e përdorimit.
	Mbrojeni produktin nga lagështia.	 Punoni gjithmonë me të dyja duart.
	Udhëzime sigurie Udhëzime përdorimi	 Shenja CE vërteton konformitetin me direktivat e BE-së për produktin.
	Vishni doreza sigurie.	

LËMUESE KËNDI

● Hyrje

Ju urojmë për blerjen e produktit tuaj të ri. Keni zgjedhur një produkt me cilësi të lartë. Manuali i përdorimit është pjesë e këtij produkti. Ai përmban udhëzime të rëndësishme për sigurinë, përdorimin dhe asgjësimin. Njihuni mirë me të gjitha udhëzimet e përdorimit dhe të sigurisë para përdorimit të produktit. Përdorni produktin vetëm siç është përshkruar dhe vetëm për përdorimet e përcaktuara. Dorëzoni të gjitha dokumentet bashkë me produktin, nëse ia kaloni një pale të tretë.

● Përdorimi i synuar

- Produkti është menduar për lustrimin e sipërfaqeve të sheshta. Çdo përdorim ose modifikim tjetër i produktit konsiderohet i papërshtatshëm dhe përbën një rrezik të konsiderueshëm aksidentesh.
- Ne nuk marrim përsipër asnjë përgjegjësi për dëmet që vijnë nga përdorimi i papërshtatshëm.
- Produkti nuk është menduar për përdorim komercial.

● Përmbajtja e paketimit

⚠ PARALAJMËRIM!

- Produkti dhe materialet e paketimit nuk janë lodra për fëmijë! Fëmijët nuk duhet të luajnë me qeset plastike, fletët metalike dhe pjesët e vogla! Ekziston rreziku i gëlltitjes dhe mbytjes!

- 1 Lëmuese këndi
- 1 Dorezë shtesë
- 2 Rondele (për dorezën shtesë)
- 2 Vida gjashtëkëndore (për dorezën shtesë)

- 1 Çelës gjashtëkëndor
- 2 Furça zëvendësuese karboni
- 1 Përshtatës për pllakën lustruese (për pajisje të përshtatshme elektrike)
- 1 Udhëzime përdorimi

● Lista e pjesëve

Përpara se të lexoni, ju lutemi hapni faqet me ilustrime dhe njihuni me të gjitha karakteristikat e produktit.

(Fig. A)

- 1 Dorezë shtesë
- 2 Çelësi i ndezjes/fikjes (I = ndezur/O = fikur)
- 3 Tregues shpejtësie
- 4 Butoni i kontrollit të shpejtësisë (+ = rrisni/- = ulni)
- 5 Doreza kryesore
- 6 Kablo lidhëse me spinën elektrike
- 7 Mbulesë mirëmbajtje
- 8 Vidë
- 9 Pllakë lustrimi
- 10 Kyç boshti
- 11 Përshtatës për pllakën lustruese (për pajisje të përshtatshme elektrike)
- 12 Furçë zëvendësuese karboni
- 13 Kapuç lustrimi (sintetik)

(Fig. B)

- 14 Vidë gjashtëkëndore
- 15 Rondele
- 16 Çelës gjashtëkëndor

(Fig. C)

- 17 Fileto boshti

(Fig. E)

- 18 Furçë karboni
- 19 Këpucë kontakti
- 20 Sustë kompresimi
- 21 Spinë kontakti
- 22 Lidhës
- 23 Grykë për sustën e kompresimit

● Të dhëna teknike

Tensioni i vlerësuar:	230 V~, 50 Hz
Konsumi i vlerësuar i energjisë:	1200 W
Shpejtësia e vlerësuar n_0 :	800–3500 min ⁻¹
Diametri maksimal i lejuar i pllakës së lustrimit:	Ø 180 mm
Madhësia e filetos:	M14
Klasa e mbrojtjes:	II/□ (izolim i dyfishtë)

Informacion rreth zhurmës dhe dridhjeve

Matja e zhurmës përcaktohet sipas EN 62841. Niveli i vlerësuar i zhurmës me A i pajisjes elektrike është zakonisht:

Vlera e emetimit të zhurmës

Niveli i presionit të zërit L_{PA} :	93,1 dB
Pasiguria K:	3 dB
Niveli i fuqisë së zërit L_{WA} :	101,1 dB
Pasiguria K:	3 dB

⚠ PARALAJMËRIM!



Vishni mbrojtëse për dëgjimin!

Vlera totale e dridhjeve

Lustrim a_h :	maks. 3,2 m/s ²
Pasiguria K:	1,5 m/s ²

⚠ PARALAJMËRIM!

- ▶ Emetimet e dridhjeve dhe zhurmës gjatë përdorimit real të pajisjes elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e specifikuara, varësisht nga mënyra se si pajisja elektrike përdoret, në veçanti nga lloji i pjesës së punës që përpunohet.

⚠ PARALAJMËRIM!

- ▶ Mundohuni ta mbani ekspozimin ndaj dridhjeve dhe zhurmës sa më të ulët të jetë e mundur. Disa shembuj të masave për të zvogëluar ekspozimin ndaj dridhjeve përfshijnë veshjen e dorezave gjatë përdorimit të veglave shtesë dhe kufizimin e orarit të punës. Të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit duhet të merren në konsideratë (p.sh., kohët kur pajisja elektrike është e fikur dhe kohët kur ajo është e ndezur, por punon pa ngarkesë).

SHËNIM

- ▶ Vlera e specifikuar e dridhjeve totale dhe vlera e specifikuar e emetimit të zhurmës janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një pajisje elektrike me një tjetër.
- ▶ Vlera totale e specifikuar e dridhjeve dhe vlera e specifikuar e emetimit të zhurmës mund të përdoren gjithashtu për një vlerësim paraprak të ngarkesës.



Udhëzime sigurie

● Udhëzime të përgjithshme sigurie për pajisjet elektrike

⚠ PARALAJMËRIM!

- ▶ Lexoni të gjitha udhëzimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe të dhënat teknike të dhëna me këtë pajisje elektrike. Mosndjekja e udhëzimeve të mëposhtme mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime serioze.

Ruani të gjitha informacionet dhe udhëzimet e sigurisë për referencë në të ardhmen.

Termi “pajisje elektrike” e përdorur në udhëzimet e sigurisë i referohet pajisjeve elektrike që punojnë me rrjetin elektrik (me kablo elektrike) dhe pajisjeve elektrike që punojnë me bateri (pa kablo elektrike).

Siguria në vendin e punës

- 1) **Mbajeni hapësirën tuaj të punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.** Rrëmuja ose hapësirat e pa ndriçuara të punës mund të çojnë në aksidente.
- 2) **Mos e përdorni pajisjen elektrike në atmosfera potencialisht shpërthyesë ku ka lëngje, gazra ose pluhur të ndezshëm.** Pajisjet elektrike prodhojnë shkëndija që mund të ndezin pluhurin ose avujt.
- 3) **Mbajini larg fëmijët dhe personat e tjerë gjatë përdorimit të pajisjes elektrike.** Nëse shpërqendroheni, mund të humbisni kontrollin mbi pajisjen elektrike.

Siguria elektrike

- 1) **Spina e pajisjes elektrike duhet të futet në prizë. Spina nuk duhet të modifikohet në asnjë mënyrë. Mos përdorni spina adaptuese me pajisje elektrike të tokëzuara.** Spinat dhe prizat e pamodifikuara zvogëlojnë rrezikun e goditjes elektrike.
- 2) **Shmangni kontaktin fizik me sipërfaqet e tokëzuara siç janë tubat, ngrohësit, sobat dhe frigoriferët.** Ekziston një rrezik më i lartë i goditjes elektrike nëse trupi juaj është i tokëzuar.
- 3) **Mbajini pajisjet elektrike larg shiut ose lagështirës.** Hyrja e ujit në një pajisje elektrike rrit rrezikun e goditjes elektrike.

- 4) **Mos e keqpërdorni kabllon lidhëse për ta transportuar, për ta varur ose për ta tërhequr spinën nga priza. Mbajeni kabllon lidhëse larg nxehtësisë, vajit, skajeve të mprehta ose pjesëve lëvizëse.** Kabllot lidhëse të dëmtuara ose të ngatërruara rrisin rrezikun e goditjes elektrike.
- 5) **Kur punoni jashtë me një pajisje elektrike, përdorni vetëm kablo zgjatuese që janë të përshtatshme për përdorim në natyrë.** Përdorimi i një kabllote zgjatuese për përdorim të jashtëm zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike.
- 6) **Nëse përdorimi i pajisjes elektrike në një mjedis me lagështirë është i pashmangshëm, përdorni një pajisje për mbrojtjen e rrymës së mbetur.** Përdorimi i një pajisjeje për mbrojtjen nga rryma e mbetur zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike.

Siguria e personave

- 1) **Jini vigjilentë, kushtojini vëmendje asaj që po bëni dhe përdorni logjikën e shëndoshë gjatë përdorimit të një pajisje elektrike. Mos përdorni asnjë pajisje elektrike kur jeni të lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose ilaçeve.** Një moment i pavëmendjes gjatë përdorimit të pajisjes elektrike mund të rezultojë në lëndime serioze.
- 2) **Vishni pajisje mbrojtëse personale dhe gjithmonë mbani syze sigurie.** Mbajta e pajisjeve mbrojtëse personale, siç është maska kundër pluhurit, këpucët mbrojtëse kundër rrëshqitjes, një helm të mbrojtëse ose mbrojtëse për dëgjimin, në varësi të llojit dhe përdorimit të pajisjes elektrike, zvogëlon rrezikun e lëndimit.

- 3) **Shmangni funksionimin e paqëllimtë. Sigurohuni që pajisja elektrike të jetë e fikur përpara se ta lidhni me furnizimin me energji elektrike dhe/ose baterinë, përpara se ta merrni në dorë ose ta transportoni.** Mbajtja e pajisjes elektrike me gishtin mbi çelës ose lidhja e tij me furnizimin me energji ndërsa është i ndezur mund të shkaktojë aksidente.
- 4) **Hiqni çdo vegël rregullimi ose çelës përpara se ta ndizni pajisjen elektrike.** Një vegël apo çelës i lënë në një pjesë rrotulluese të pajisjes elektrike mund të shkaktojë lëndime.
- 5) **Shmangni qëndrimin e parregullt të trupit. Sigurohuni që të keni një qëndrim të sigurt dhe të ruani ekuilibrin tuaj në çdo kohë.** Kjo ju lejon ta kontrolloni më mirë pajisjen elektrike në situata të papritura.
- 6) **Vishni rroba të përshtatshme. Mos vishni rroba të gjera ose bizhuteri. Mbajini flokët dhe rrobat larg pjesëve lëvizëse.** Rrobat e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjatë mund të ngecin në pjesët lëvizëse.
- 7) **Nëse mund të instalohen pajisje për nxjerrjen dhe mbledhjen e pluhurit, ato duhet të lidhen dhe të përdoren siç duhet.** Përdorimi i një sistemi për nxjerrjen e pluhurit mund të zvogëlojë rreziqet e pluhurit.
- 8) **Mos u mashtroni nga një ndjenjë e rreme sigurie dhe mos i injoroni rregullat e sigurisë për pajisjet elektrike, edhe nëse e njihni mirë pajisjen elektrike pas përdorimit të shpeshtë.** Veprimet e pakujdesshme mund të çojnë në lëndime serioze brenda një fraksioni të sekondës.

Përdorimi dhe trajtimi i pajisjes elektrike

- 1) **Mos e mbingarkoni pajisjen elektrike. Përdorni pajisjen elektrike të projektuar për punën tuaj.** Me pajisjen e duhur elektrike, mund të punoni më mirë dhe më të sigurt brenda diapazonit të specifikuar të fuqisë.
- 2) **Mos përdorni një pajisje elektrike me një çelës të dëmtuar.** Një pajisje elektrike që nuk mund të ndizet- ose fiket më është e rrezikshme dhe duhet të riparohet.
- 3) **Shkëputeni spinën nga priza dhe/ose hiqni baterinë e lëvizshme përpara se të bëni ndonjë rregullim, të ndryshoni aksesorët ose ta ruani pajisjen elektrike.** Kjo masë paraprake parandalon ndezjen aksidentale të pajisjes elektrike.
- 4) **Mbajini pajisjet elektrike që nuk përdoren larg fëmijëve. Mos lejoni persona që nuk e njohin pajisjen elektrike ose që nuk i kanë lexuar këto udhëzime ta përdorin.** Pajisjet elektrike janë të rrezikshme kur përdoren nga njerëz pa përvojë.
- 5) **Mirëmbajini me kujdes pajisjet dhe aksesorët elektrikë. Kontrolloni që pjesët lëvizëse të funksionojnë siç duhet dhe të mos bllokohen, si dhe që asnjë nga pjesët të mos jetë e thyer ose e dëmtuar në një mënyrë që mund të dëmtojë funksionin e pajisjes elektrike. Riparoni pjesët e dëmtuara përpara se të përdorni pajisjen elektrike.** Shumë aksidente shkaktohen nga pajisje elektrike të mirëmbajtura dobët.
- 6) **Mbajini veglat prerëse të mprehta dhe të pastra.** Veglat prerëse të mirëmbajtura me kujdes me tehe të mprehta kanë më pak gjasa të bllokohen dhe janë më të lehta për t'u drejtuar.

- 7) **Përdorni pajisjen elektrike, veglat shtesë etj., në përputhje me këto udhëzime. Merrni parasysht kushtet e punës dhe punën që do të kryhet.** Përdorimi i pajisjeve elektrike për qëllime të tjera nga ato të synuara mund të rezultojë në situata të rrezikshme.
- 8) **Mbajini dorezat dhe sipërfaqet e kapjes të thata, të pastra dhe pa vaj e yndyrë.** Dorezat dhe sipërfaqet e rrëshqitshme të kapjes nuk lejojnë funksionimin dhe kontrollin e sigurt të pajisjes elektrike në situata të paparashikuara.

Shërbimi

- 1) **Riparoni pajisjen tuaj elektrike vetëm nga profesionistë të kualifikuar dhe vetëm me pjesë këmbimi origjinale.** Kjo siguron ruajtjen e sigurisë së pajisjes elektrike.

● Udhëzime sigurie për lustruesit

- 1) **Kjo pajisje elektrike duhet të përdoret si lustrues. Lexojini të gjitha informacionet, udhëzimet, ilustrimet dhe të dhënat e sigurisë që vijnë me pajisjen.** Nëse nuk të gjitha udhëzimeve të mëposhtme, kjo mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime serioze.
- 2) **Kjo pajisje elektrike nuk është e përshtatshme për smerilim, bluarje me letër smerile, punime me furça teli, bërjen e vrimave ose prerje gërryese.** Nëse përdoret për synime për të cilat pajisja nuk është synuar, kjo mund të shkaktojë rreziqe dhe lëndime.
- 3) **Mos e përdorni pajisjen elektrike për asnjë funksion për të cilin nuk është projektuar dhe menduar posaçërisht nga prodhuesi i tij.** Një modifikim i tillë mund të shkaktojë

humbje kontrolli dhe lëndime serioze të trupit.

- 4) **Mos përdorni asnjë vegël shtesë që nuk është projektuar dhe specifikuar posaçërisht nga prodhuesi për këtë pajisje elektrike.** Fakti që mund të lidhni aksesore në pajisjen tuaj elektrike, nuk garanton një përdorim të sigurt.
- 5) **Shpejtësia e lejuar e veglës shtesë duhet të jetë të paktën aq e lartë sa shpejtësia maksimale e specifikuar në pajisjen elektrike.** Veglat shtesë që rrotullohen më shpejt se sa u lejohet mund të thyhen dhe të fluturojnë përreth.
- 6) **Diametri i jashtëm dhe trashësia e veglës shtesë duhet të korrespondojnë me dimensionet e pajisjes tuaj elektrike.** Veglat shtesë me madhësi të gabuar nuk mund të mbrohen ose kontrollohen në mënyrë të përshtatshme.
- 7) **Dimensionet për bashkimin e veglës shtesë duhet të përputhen me dimensionet e pajisjeve të montimit të pajisjes elektrike.** Veglat shtesë që nuk montuar saktësisht pajisjen elektrike rrotullohen në mënyrë të pabarabartë, dridhen fort dhe mund të çojnë në humbjen e kontrollit.
- 8) **Mos përdorni vegla shtesë të dëmtuara. Para çdo përdorimi, kontrolloni veglat shtesë si disku i smerilimit për çarje dhe plasaritje, pllakat e smerilimit për çarje, konsumim ose konsumim të tepërt dhe furçat e telit për tela të lirshëm ose të këputur.** Nëse pajisja elektrike ose vegla shtesë bie, kontrolloni nëse është dëmtuar ose përdorni një vegël shtesë të padëmtuar. Pasi ta keni kontrolluar dhe futur veglën shtesë, mbajeni veten dhe çdo person që

qëndron pranë, larg rrafshit të veglës shtesë që rrotullohet dhe lëreni pajisjen të funksionojë me shpejtësi maksimale për një minutë. Veglat shtesë që janë të dëmtuara zakonisht thyhen gjatë kësaj periudhe prove.

9) Vishni pajisje mbrojtëse personale.

Përdorni mbrojtje të plotë të fytyrës, mbrojtje të syve ose syze sigurie në varësi të përdorimit. Kur është e përshtatshme, vishni një maskë kundër pluhurit, mbrojtëse për dëgjimin, doreza mbrojtëse ose një përparëse të posaçme për të mbajtur larg grimcat e vogla të smeriluara dhe të materialeve. Sytë duhet të mbrohen nga objektet e huaja fluturuese që dalin gjatë përdorimeve të ndryshme. Maskat kundër pluhurit ose për frymëmarrje duhet ta filtrojnë pluhurin e gjeneruar gjatë aplikimit përkatës. Nëse ekspozoheni ndaj zhurmave të forta për një kohë të gjatë, mund të pësoni humbje të dëgjimit.

10) Mbajini personat e tjerë në një distancë të sigurt nga hapësira juaj e punës. Kushdo që hyn në hapësirën e punës duhet të veshë pajisje mbrojtëse personale. Fragmentet e pjesës së punës ose veglat shtesë të thyera mund të fluturojnë larg dhe të shkaktjnë lëndime edhe jashtë zonës së menjëhershme të punës.

11) Mbajeni kabllon e rrjetit larg veglave shtesë rrotulluese. Nëse humbni kontrollin e pajisjes, kablloja e rrjetit mund të pritët ose të ngecë dhe dora ose krahju juaj mund të ngecë në veglën shtesë rrotulluese.

12) Mos e ulni kurrë poshtë pajisjen elektrike derisa vegla shtesë të ketë ndaluar plotësisht. Vegla shtesë rrotulluese e pajisjes mund të bjerë në kontakt me sipërfaqen

e punës, duke shkaktuar kështu humbjen e kontrollit mbi pajisjen elektrike.

13) Mos e përdorni pajisjen elektrike ndërsa e mbartni. Rrobat tuaja mund të ngecin nga kontakti aksidental me veglën shtesë rrotulluese dhe vegla mund t'ju shpojë trupin.

14) Pastroni rregullisht grilat e ventilimit të pajisjes tuaj elektrike. Ventilatori i motorit tërheq pluhurin në kasë dhe një grumbullim i madh i pluhurit metalik mund të shkaktojë rreziqe elektrike.

15) Mos e përdorni pajisjen elektrike pranë materialeve të ndezshme. Shkëndijat mund t'i ndezin këto materiale.

16) Mos përdorni asnjë vegël lëngshëm. Përdorimi i ujit ose i ftohësve të tjerë të lëngshëm mund të shkaktojë goditje elektrike.

Kundërgoditja dhe udhëzimet përkatëse të sigurisë

Kundërgoditja është reagimi i papritur që vjen nga një vegël shtesë rrotulluese e bllokuar ose e ngecur, siç është një disk smerilues, pllakë smeriluese, furçë teli etj., ngecja ose bllokimi rezulton në një ndalesë të menjëhershme të veglës shtesë rrotulluese. Kjo bën që një pajisja elektrike e pakontrolluar të përshpejtohet kundër drejtimit të rrotullimit të veglës shtesë që futet në pikën e bllokimit.

P.sh., nëse një disk smerilues ngec ose bllokohet në pjesën e punës, skaji i diskut smerilues që hyn në pjesën e punës mund të ngecë, duke shkaktuar thyerjen ose kundërgoditjen e diskut smerilues. Disku smerilues lëviz më pas drejt ose larg operatorit, në varësi nga drejtimi i rrotullimit të diskut në pikën e

bllokimit. Në këtë rast, disqet smeriluese mund edhe të thyhen.

Një kundërgoditje është rezultat i përdorimit të gabuar të pajisjes elektrike dhe/ose kushteve të gabuara të punës. Kjo mund të parandalohet duke marrë masat e duhura paraprake siç përshkruhet më poshtë.

- 1) **Mbajeni fort pajisjen elektrike dhe poziciononi trupin dhe krahët në mënyrë që të absorbojnë forcën e kundërgoditjes.** Përdoreni gjithmonë dorezën shtesë, nëse është e disponueshme, për të pasur një kontroll sa më të madh të mundshëm mbi kundërgoditjet ose momentet e reagimit gjatë përsheptimit. Operatori mund të kontrollojë forcat kundërgoditjes dhe reagimit duke marrë masat e duhura paraprake.
- 2) **Mbajini duart gjatë gjithë kohës larg veglës shtesë rrotulluese.** Vegla shtesë mund të bjerë në kontakt me dorën tuaj gjatë një kundërgoditjeje.
- 3) **Mbajeni trupin jashtë zonës ku mund të hyjë pajisja elektrike në rast të një kundërgoditjeje.** Në rast të një kundërgoditjeje, pajisja juaj elektrike do të kërcejë në drejtim të kundërt me atë në të cilën po lëviz disku i smerilimit.
- 4) **Punoni me kujdes të veçantë rreth qosheve, skajeve të mprehta etj. Parandaloni që veglat shtesë të goditen dhe të ngecin në pjesën e punës.** Vegla shtesë rrotulluese ka tendencë të ngecë në cepa, skaje të mprehta ose kur kërcen mbrapsht. Kjo shkakton një humbje të kontrollit ose kundërgoditje.
- 5) **Mos përdorni zinxhirë ose tehe sharre me dhëmbëza.** Vegla të tilla shtesë shpesh shkaktojnë kundërgoditje ose humbje të kontrollit të pajisjes elektrike.

Udhëzime të veçanta sigurie për lustrim

- 1) **Mos lejoni që pjesët e lirshme të kapuçit të lustrimit, veçanërisht litarët e fiksimit, të mbeten të palidhura. Ruajini ose shkurtojini litarët e fiksimit.** Litarët e lirshëm dhe rrotullues të fiksimit mund t'ju kapin gishtat ose të ngatërrohen në pjesën e punës.

● **Para përdorimit të parë**

● **Shpaketoni produktin**

1. Hiqeni produktin nga paketimi dhe hiqni të gjitha materialet e paketimit dhe filmat mbrojtës.
2. Kontrolloni nëse të gjitha pjesët janë të pranishme dhe nëse sasia e përshkruar e dorëzimit është e plotë (shihni "Përmbajtja e paketimit").
3. Kontrolloni që produkti dhe të gjitha pjesët të jenë në gjendje të mirë. Nëse zbuloni ndonjë dëmtim ose defekt, mos e përdorni produktin, por veproni siç përshkruhet në kapitullin "Garanci".

● **Ruajtja dhe trajtimi i aksesoreve të veglave**

- ☐ Trajtojini dhe transportojini veglat e lustrimit me kujdes.
- ☐ Ruajini veglat e lustrimit në një mënyrë që i mbron ato nga dëmtimet mekanike ose ndikimet mjedisore (p.sh., lagështia).

● **Udhëzime punë**

⚠ PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi dhe problemesh shëndetësore!



Vishni syze sigurie dhe një maskë mbrojtëse nga pluhuri!

SHËNIM

- ▶ Veglat e lustrimit mund të përdoren vetëm për aplikimet e rekomanduara. Përndryshe, veglat e lustrimit mund të thyhen, të dëmtohen dhe të shkaktojnë lëndime.

- **Sigurori pjesën e punës.** Përdorni pajisje shtrënguese/mengene për ta mbajtur fort pjesën e punës. Me këtë mënyrë ajo mbahet më mirë se sa me dorën tuaj.
- **Gjithmonë fiken produktin përpara se ta ulni poshtë dhe prisni derisa të ketë ndaluar plotësisht.**
- **Fikeni menjëherë produktin në rast se ndërpritet energjia elektrike ose nëse spina elektrike hiqet nga priza.** Vendosni çelësin e ndezjes/fikjes [2] në pozicionin O. Kjo parandalon një rinisje të pakontrolluar.
- **Pastrojeni me kujdes sipërfaqen e punës.** Sigurohuni që sipërfaqja e punës të jetë e pastër nga pluhuri, papastërtia, vaji, yndyra etj.
- **Doreza shtesë [1] duhet të jetë gjithmonë e montuar gjatë çdo pune me produktin.**
- **Materialet që përmbajnë azbest nuk duhet të përpunohen.** Azbesti konsiderohet si kancerogjen.
- **Gjithmonë afrojeni produktin ndërsa është i ndezur, pranë pjesës të punës.** Pas përpunimit, ngrejeni produktin larg nga pjesa e punës dhe vetëm atëherë fiken.
- **Ushtroni vetëm presion të lehtë.** Presioni i tepërt shkakton një rezultat të dobët dhe konsumim të parakohshëm të pllakës së lustrimit [9] si dhe të kapuçit të lustrimit [13].
- **Mos ushtroni aq presion sa pllaka e lustrimit [9] të arrijë të ndalet.**

- **Nëse keni ushtruar shumë presion, lëreni produktin të punojë në gjendje boshe për disa minuta në mënyrë që aksesorët e lustrimit të ftohen.**
- **Gjatë punës mbajeni gjithmonë produktin fort me të dyja duart.** Sigurohuni që të keni një qëndrim të sigurt.
- **Mos e përdorni kurrë produktin për asnjë qëllim tjetër përveç atij të synuar.**
- **Sigurohuni gjithmonë që produkti të jetë i fikur përpara se ta fusni spinën elektrike në prizë.**
- **Kur ka rrezik hiqeni menjëherë spinën elektrike nga priza.** Sigurohuni që produkti dhe spina elektrike të jenë lehtësisht të arritshme dhe të arrihen pa problem në rast emergjence.
- **Gjatë pushimit të punës, para se të kryeni ndonjë punim në produkt, ose kur nuk po e përdorni shkëputeni gjithmonë spinën elektrike nga priza.** Produkti duhet të jetë gjithmonë i pastër, i thatë dhe pa vaj ose yndyrë.
- **Qëndroni gjithmonë vigjilent!** Gjithmonë jini të vetëdijshëm për atë që bëni dhe veproni gjithmonë me gjykim të shëndoshë. Mos e përdorni produktin nëse nuk jeni të përqendruar ose nëse ndiheni keq.

● Montimi

● Montoni dorezën shtesë

(Fig. B)

⚠ KUJDES! Rrezik lëndimi!

- ▶ Për arsye sigurie, përdoreni produktin vetëm kur doreza shtesë [1] është e montuar. Mosrespektimi i këtij paralajmërimi mund të shkaktojë lëndime serioze.

1. Vendosini vrimat e vidave të dorezës shtesë [1] në vijë me fileton e vidave në anën e njësisë së motorit.
2. Vendosni 1 rondere [15] mbi fileton e secilës vidë gjashtëkëndore [14].
3. Futni vidat gjashtëkëndore [14] përmes vrimave të vidave të dorezës shtesë [1] në fileton e vidave në anën e njësisë së motorit.
4. Shtërngoni vidat gjashtëkëndore [14] duke përdorur çelësin gjashtëkëndor [16].

● Montoni pllakën e lustrimit dhe kapuçin e lustrimit

(Fig. C)

⚠ PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi!



Fikeni produktin dhe shkëputeni atë nga furnizimi me energji elektrike përpara se të bëni ndonjë rregullim, të kryeni mirëmbajtje, ta pastroni produktin dhe kur produkti nuk po përdoret.

1. Shtypni kyçin e boshtit [10] dhe mbajeni në pozicion.
2. Vidhosni pllakën e lustrimit [9] në drejtim orar mbi fileton e boshtit [17].
3. Lëshoni kyçin e boshtit [10].
4. Bashkëngjitni kapuçin e lustrimit [13] me pllakën e lustrimit [9] duke përdorur ngjitësen me fije.

● Përshtatësi i pllakës së lustrimit

(Fig. D)

SHËNIM

- Përdorni përshtatësin e pllakës së lustrimit [11] për të montuar pllakën e lustrimit [9] në pajisje të tjera elektrike të përshtatshme.

SHËNIM

- Pajisje elektrike të përshtatshme:
 - Vidator me bateri
 - Pajisje elektrike të përshtatshme për përdorime lustrimi
- Shpejtësia e vlerësuar e pajisjes elektrike të përshtatshme nuk duhet të tejkalojë 4600 min⁻¹.
- Referojuni udhëzimeve të përdorimit të pajisjes tuaj elektrike të përshtatshme.

1. Vendoseni përshtatësin e pllakës së lustrimit [11] në mbajtësen e veglave të një pajisje elektrike të përshtatshme.
2. Vidhosni pllakën e lustrimit [9] në përshtatësin e pllakës së lustrimit [11].

● Përdorimi

● Ndezja/fikja dhe rregullimi i shpejtësisë

⚠ KUJDES! Rrezik lëndimi dhe dëmsh materiale!

- Përpara çdo përdorimi: Sigurohuni që pllaka e lustrimit [9], kapuçi i lustrimit [13] dhe doreza shtesë [1] të jenë montuara siç duhet dhe të mos tregojnë shenja dëmtimi.
- Pllaka e lustrimit [9] duhet të rrotullohet me masë të barabartë. Mos e përdorni produktin nëse pllaka e lustrimit dridhet ose nëse vini re ndonjë zhurmë të pazakontë. Në një rast të tillë, zëvendësojeni pllakën e lustrimit.
- Pas zëvendësimit/montimit pllakës së lustrimit [9]: Kryeni një provë 60-sekondëshe me shpejtësi maksimale.

SHËNIM

- Për ta vënë produktin në punë, së pari duhet ta ndizni dhe më pas të përcaktoni shpejtësinë. Produkti nuk do të funksionojë dot pa u cilësuar shpejtësia.

Ndezja/fikja

- Lidheni spinën e rrjetit [6] me një prizë.
- **Ndezja:** Vendosni çelësin e ndezjes/fikjes [2] në pozicionin I.
- **Fikja:** Vendosni çelësin e ndezjes/fikjes [2] në pozicionin O.

Rregullimi i shpejtësisë

- **Rritni shpejtësinë:** Shtypni butonin e kontrollit të shpejtësisë + [4].
- **Ulni shpejtësinë:** Shtypni butonin e kontrollit të shpejtësisë - [4].
- Shpejtësia e caktuar shfaqet në treguesin e shpejtësisë [3]. Shumëzoheni vlerën e shfaqur me një faktor 100 për të llogaritur shpejtësinë e punës boshe në rrotullime për minutë (min^{-1}):

Niveli	Vlera e treguar	Shpejtësia e punës boshe (min^{-1})
1	08	800
2	12	1200
3	18	1800
4	24	2400
5	30	3000
6	35	3500

● Lustrim

- Për të lustruar bojëra të gërryera nga moti ose për të hequr gërrishtjet (p.sh. nga qelqi akrilik), mund ta pajisni produktin me aksesore të përshtatshëm lustrues (p.sh., kapuç lustrues prej leshi qengji, lesh lustrues ose sfungjer lustrues).

- Zgjidhni një shpejtësi të ulët (niveli 1–2) për ta mbrojtur sipërfaqen nga mbinxehja.
- Nëse përdorni një agjent lustrues, referojuni udhëzimeve të dhëna nga prodhuesi i agjentit lustrues.
- Aplikojeni agjentin lustrues në një zonë pak më të vogël se zona që dëshironi të lustroni. Përpunojeni agjentin lustrues duke përdorur aksesore të përshtatshëm lustrues, anash ose me lëvizje rrethore. Ushtroni vetëm presion të lehtë.
- Mos e lini agjentin lustrues të thahet në sipërfaqe, pasi kjo mund ta dëmtojë atë.
- Mos e ekspozoni sipërfaqen që do të lustrohet ndaj rrezeve të drejtpërdrejta të diellit.
- Pastroni rregullisht aksesoret e lustrimit që të arrini rezultate të mira lustrimi.
Lajini aksesoret e lustrimit me një detergjent të butë dhe ujë të ngrohtë. Mos përdorni agjentë hollues.

● Informacion mbi akumulimin e pluhurit

⚠ PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi dhe problemesh shëndetësore!



Vishni syze sigurie dhe një maskë mbrojtëse nga pluhuri!

- Pluhuri nga materiale të tilla si veshjet me përmbajtje plumbi, disa lloje druri, mineralet dhe metalet mund të dëmtojnë shëndetin tuaj. Nëse përdoruesi ose personat aty pranë e prekin ose e thithin pluhurin, kjo mund të çojë në reaksione alergjike dhe/ose sëmundje që prekin rrugët e frymëmarrjes.
- Disa lloje pluhuri, siç është pluhuri nga druri i lisit ose i ahut,

konsiderohen kancerogjene, veçanërisht kur kombinohen me aditivë për trajtimin e drurit (kromat, konservues druri).

- Materialet që përmbajnë azbest mund të trajtohen vetëm nga profesionistë të kualifikuar.
- Ne rekomandojmë të vishni një maskë pluhuri të kategorisë FFP2 ose N95.
- Gjatë përpunimit të metaleve, pluhuri përçues mund të futet brenda produktit, gjë që mund të dëmtojë izolimin mbrojtës.
- Siguroni ajrosje të mjaftueshme në hapësirën e punës.
- Ju lutemi të respektoni rregulloret përkatëse në vendin tuaj në lidhje me materialet që do të përpunohen.
- Shmangni grumbullimin e pluhurit në hapësirën e punës. Pluhuri mund të ndizet kollaj.
- Nëse është e mundur, përdoreni gjithmonë nxjerrjen e pluhurit kur keni kushte ekstreme. Pastrojeni rregullisht hapjet e ventilimit me një furçë ose fshesë me korrent.

● Pastrimi dhe kujdesi

⚠ PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi!



Fikeni produktin dhe shkëputeni atë nga furnizimi me energji elektrike përpara se të bëni ndonjë rregullim, të kryeni mirëmbajtje, ta pastroni produktin dhe kur produkti nuk po përdoret.

● Pastrimi

- Mos përdorni objekte të mprehta për të pastruar produktin. Mos lejoni që brenda produktit të hyjnë lëngje. Përndryshe, produkti mund të dëmtohet.
- Hapjet e ventilimit duhet të mbeten gjithmonë të lira.

- Pastrojeni produktin rregullisht, madje më mirë sapo të keni përfunduar punën.
- Pastrojeni kasën me një leckë të thatë. Mos përdorni kurrë benzinë, agjentë tretës ose pastrues që mund të dëmtojnë plastikën.

● Zëvendësoni furçat e karbonit

(Fig. E)

⚠ PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi!



Fikeni produktin dhe shkëputeni atë nga furnizimi me energji elektrike përpara se të bëni ndonjë rregullim, të kryeni mirëmbajtje, ta pastroni produktin dhe kur produkti nuk po përdoret.

1. Lironi vidën [8] nga mbulesa e mirëmbajtjes [7].
2. Hiqni mbulesën e mirëmbajtjes [7].
3. Ngrini sustën e kompresimit [20] nga gryka e sustës së kompresimit [23] në furçën e karbonit [18].
4. Hiqni spinën e kontaktit [21] nga këpuca e kontaktit [19].
5. Tërhiqeni furçën e karbonit [18] nga udhëzuesi.
6. Vendosni një furçë zëvendësuese karboni [12] në udhëzues.
7. Vendosni lidhësin [22] në një hark përtej grykës së sustës së kompresimit [23]. Kalojeni lidhësin përmes hapjes anësore të udhëzuesit.
8. Rrëshqisni spinën e kontaktit [21] mbi këpucën e kontaktit [19].
9. Vendoseni përsëri sustën e kompresimit [20] në grykën e sustës së kompresimit [23] në furçën zëvendësuese të karbonit [12].
10. Vendoseni përsëri mbulesën e mirëmbajtjes [7] dhe fiksojeni atë me vidën [8].

11. Përsëriteni këtë proces në anën tjetër të produktit. Furçat e karbonit 18 duhet të zëvendësohen gjithmonë në gifte.

● Riparim

- Nëse kabloja lidhëse e këtij produkti është e dëmtuar, ajo duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, shërbimi ndaj klientit ose një person i kualifikuar në mënyrë të ngjashme për të shmangur rezikun.

● Asgjësimi

Ambalazhi është i përbërë nga materiale miqësore me mjedisin, të cilat mund t'i asgjësoni në pikat lokale të riciklimit.



Kini parasysh etiketimin e materialeve të ambalazhit gjatë ndarjes së mbeturinave; ato janë të shënuara me shkurtesa (a) dhe numra (b) me këtë kuptim: 1–7: Plastika/20–22: Letra dhe kartoni/80–98: Materiale të përziera.

Produkti:



Mundësitë për asgjësimin e produktit të përdorur i merrni në komunën ose bashkinë tuaj.



Mos e hidhni produktin tuaj në mbeturinat shtëpiake kur ai nuk funksionon më, por dorëzoni në një mënyrë të përshtatshme për mjedisin. Për informacion rreth pikave të grumbullimit dhe orareve të tyre, mund të kontaktoni administratën tuaj lokale.

● Garancia

Produkti është prodhuar sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është kontrolluar me kujdes para dorëzimit. Në rast të defekteve të materialit ose të prodhimit, keni të

drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Të drejtat tuaja ligjore nuk kufizohen në asnjë mënyrë nga garancia jonë e përshkruar më poshtë.

Garancia për këtë produkt është 3 vjet nga data e blerjes. Afati i garancisë fillon nga data e blerjes. Ruani faturën origjinale të blerjes në një vend të sigurt, pasi ky dokument është i nevojshëm si dëshmi e blerjes.

Të gjitha dëmtimet ose defektet që janë të pranishme në momentin e blerjes duhet të raportohen menjëherë pas hapjes së produktit.

Nëse produkti brenda 3 viteve nga data e blerjes paraqet një defekt material ose të prodhimit, ne do ta riparojmë ose zëvendësojmë atë falas për ju, sipas zgjedhjes sonë. Afati i garancisë nuk zgjatet në rast të pranimit të një kërkesë të garancisë. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara ose të riparuar.

Kjo garanci humbet nëse produkti është dëmtuar ose përdorur apo mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme.

Garancia mbulon defektet materiale dhe të prodhimit. Kjo garanci nuk vlen për pjesë të produktit që konsumohen në përdorim të zakonshëm dhe konsiderohen si pjesë të konsumuara (p.sh. bateri, tuba, kartusha boje), si dhe për dëmtime të pjesëve delikate, p.sh. çelësa ose pjesë prej xhami.

● Procedura në rast garancie

Për të siguruar një përpunim të shpejtë të kërkesës tuaj, ju lutemi ndiqni udhëzimet në vijim:

Për çdo kërkesë, mbani të gatshëm faturën dhe numrin e artikullit (p.sh. IAN 506380_2507) si dëshmi të blerjes.

Numrin e artikullit mund ta gjeni në tabelën e tipit në produkt, në një

gdhendje në produkt, në faqen e parë të manualit (poshtë majtas) ose në një ngjitëse në anën e pasme ose të poshtme të produktit.

Nëse ndodhin defekte funksionale ose mangësi të tjera, kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit të përmendur më poshtë me telefon ose e-mail.

Një produkt i regjistruar si i dëmtuar mund të dërgohet pa pagesë në adresën e shërbimit të komunikuar, duke bashkangjitur faturën dhe duke përshkruar se ku qëndron defekti dhe kur ka ndodhur ai.



Në parkside-diy.com mund të shihni dhe shkarkoni këtë dhe shumë manuale të tjera. Me këtë kod QR ju hyni direkt në parkside-diy.com. Zgjidhni vendin tuaj dhe kërkoni përmes maskës së kërkimit për manuale përdorimi. Duke futur numrin e artikullit (IAN) 506380_2507, do të gjeni manualin e përdorimit për artikullin tuaj.

● **Shërbimi**

(AL) Shërbimi Shqipëri

Formulari i kontaktit në parkside-diy.com

IAN 506380_2507



Shenja serbe e konformitetit

● Deklarata e konformitetit e BE-së

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 506380_2507)

IAN: 506380_2507
Product identification: "PARKSIDE" Electric Polisher
Model Number: HG10974

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

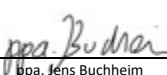
The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	14.10.2025		
Place	Date	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory

EN



Lista pictogramelor/simbolurilor utilizate	Pagina 153
Introducere	Pagina 154
Utilizarea conform destinației	Pagina 154
Volumul livrării	Pagina 154
Listă de piese	Pagina 154
Date tehnice	Pagina 155
Indicații de siguranță	Pagina 155
Indicații generale de siguranță pentru scule electrice	Pagina 155
Instrucțiuni de siguranță pentru lustruitori	Pagina 158
Înainte de prima utilizare	Pagina 160
Despachetarea produsului	Pagina 160
Depozitarea și manipularea accesoriilor pentru scule ...	Pagina 160
Indicații de lucru	Pagina 160
Asamblarea	Pagina 161
Montarea mânerului suplimentar	Pagina 161
Montarea discului de lustruit și a calotei de lustruit	Pagina 162
Adaptorul pentru discul de lustruit	Pagina 162
Folosirea	Pagina 162
Pornirea/oprirea și reglarea turației	Pagina 162
Lustruire	Pagina 163
Informații despre acumularea de praf	Pagina 163
Curățarea și îngrijirea	Pagina 164
Curățarea	Pagina 164
Înlocuirea periilor de cărbuni	Pagina 164
Repararea	Pagina 164
Înlăturare	Pagina 165
Garanție	Pagina 165
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina 166
Service	Pagina 166
Declarația UE de conformitate	Pagina 167

Lista pictogramelor/simbolurilor utilizate

	AVERTISMENT! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Avertisment” indică o pericolare cu grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare o rănire gravă sau moartea.		Curent/tensiune alternativă
		min⁻¹	Rotații pe minut
		n₀	Turație de mers în gol
	PRECAUȚIE! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Precauție” indică o pericolare cu grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire redusă sau medie.		Clasa de protecție II
			Folosiți doar în încăperi uscate.
	Risc de electrocutare!		Purtați o mască de praf!
	Purtați căști antifonice!		Purtați ochelari de protecție!
	Opriti produsul și deconectați-l de la alimentarea cu curent electric înainte de a face reglaje, de a efectua lucrări de întreținere, de a curăța produsul și când nu utilizați produsul!	 	Citiți instrucțiunile de utilizare.
	Protejați produsul de umezeală.		Lucrați întotdeauna cu două mâini.
	Indicații de siguranță Instrucțiuni de manevrare	CE	Semnul CE confirmă conformitatea cu directivele UE referitoare la produs.
	Purtați mănuși de protecție.		

MAȘINĂ UNGHIULARĂ DE POLIȘAT

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● Utilizarea conform destinației

- Produsul este destinat lustruirii suprafețelor plate. Orice altă utilizare sau modificare a produsului se consideră ca nefiind conformă cu destinația și implică pericole grave de accidentare.
- Nu ne asumăm nicio răspundere pentru daunele și defecțiunile survenite ca urmare a unei utilizări neconforme scopului.
- Produsul nu este destinat pentru uzul comercial.

● Volumul livrării

⚠️ AVERTISMENT!

- Produsul și materialele de ambalaj nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungile din material plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

- 1 Mașină unghiulară de polișat
- 1 Mâner suplimentar
- 2 Șaibe suport (pentru mânerul suplimentar)

- 2 Șuruburi hexagonale (pentru mânerul suplimentar)
- 1 Cheie imbus
- 2 Perii de cărbuni de rezervă
- 1 Adaptor pentru discul de lustruit (pentru scule electrice potrivite)
- 1 Manual de utilizare

● Listă de piese

Înainte de citire desfaceți paginile cu figuri și familiarizați-vă cu toate funcțiile produsului.

(Fig. A)

- 1 Mâner suplimentar
- 2 Întrerupător pornit/oprit (I= pornit/O = oprit)
- 3 Afișare turajie
- 4 Buton comandă turajie (+ = mărire/- = micșorare)
- 5 Mâner principal
- 6 Cablu de alimentare cu ștecher
- 7 Capac de întreținere
- 8 Șurub
- 9 Disc de lustruire
- 10 Blocare a axului
- 11 Adaptor pentru discul de lustruit (pentru scule electrice potrivite)
- 12 Perie de cărbuni de rezervă
- 13 Calotă de lustruire (sintetică)

(Fig. B)

- 14 Șurub hexagonal
- 15 Șaibă suport
- 16 Cheie imbus

(Fig. C)

- 17 Filet al axului

(Fig. E)

- 18 Perie de cărbune
- 19 Papuc de contact
- 20 Arc de presiune
- 21 Ștecher de contact
- 22 Conector
- 23 Crestătură pentru arc de presiune

● Date tehnice

Tensiune nominală:	230 V~, 50 Hz
Consum nominal de putere:	1200 W
Turație nominală n_0 :	800–3500 min ⁻¹
Diametrul maxim admisibil al discului de lustruire:	Ø 180 mm
Mărime filet:	M14
Clasă de protecție:	II/□ (izolație dublă)

Informații despre zgomot și vibrații

Valoarea măsurată a zgomotului determinată în conformitate cu EN 62841. Nivelul de zgomot al sculei electrice evaluat cu A este de obicei:

Valoare de emisie de zgomot

Nivel de presiune acustică L_{PA} :	93,1 dB
Imprecizie K:	3 dB
Nivel de putere a zgomotului L_{WA} :	101,1 dB
Imprecizie K:	3 dB

⚠ AVERTISMENT!



Purtați căști antifonice!

Valoare totală vibrație

Lustruire a_h :	max. 3,2 m/s ²
Imprecizie K:	1,5 m/s ²

⚠ AVERTISMENT!

- Emisiile de vibrații și zgomot pot diferi în timpul utilizării efective a sculei electrice de valorile indicate, în funcție de tipul sculei electrice și de modul de utilizare a sculei electrice, îndeosebi de tipul piesei care este prelucrată.

⚠ AVERTISMENT!

- Încercați să mențineți expunerea la vibrații și zgomot cât mai mică posibil. Măsurile exemplificative pentru micșorarea încărcării cu vibrații sunt purtarea de mănuși la utilizarea sculei de adaos și limitarea timpului de lucru. De aceea trebuie luate în considerare toate etapele ciclului de lucru (de exemplu timp în care scula electrică este oprită și aceia în care ea este pornită, însă funcționează fără sarcină).

INDICAȚIE

- Valoarea totală dată de vibrații și valoarea emisiei de zgomot au fost măsurate conform unei metode de verificare normate și pot fi folosite la compararea unei scule electrice cu o alta.
- Valoarea totală dată de vibrații și valoarea emisiei de zgomot pot fi folosite și la o evaluare preliminară a încărcării.



Indicații de siguranță

● Indicații generale de siguranță pentru scule electrice

⚠ AVERTISMENT!

- Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate provoca electrocutare, incendiu și/ sau răni grave.

Păstrați toate sfaturile și instrucțiunile de siguranță într-un loc sigur, pentru consultare viitoare.

Noțiunea „sculă electrică” folosită în indicațiile de siguranță, se referă la scule electrice acționate de la rețea (cu cablu de rețea) și la scule electrice acționate cu acumulator (fără cablu de rețea).

Siguranța locului de muncă

- 1) **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru neordonate sau neiluminate pot duce la accidente.
- 2) **Nu lucrați cu scula electrică într-un mediu cu pericol de explozie, în care se găsesc gaze, lichide sau prafuri inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- 3) **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul folosirii sculei electrice.** Dacă sunteți distras puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

Securitatea electrică

- 1) **Ștecherul sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecherul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți un ștecher adaptor împreună cu sculele electrice cu împământare.** Ștecherule nemodificate și prizele potrivite scad riscul de electrocutare.
- 2) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi conducte, încălziri cuptoare și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul dvs. este legat la pământ.
- 3) **Păstrați sculele electrice departe de ploaie sau umezeală.** Intrarea apei în scula electrică crește riscul electrocutării.

- 4) **Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta și agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare ale aparatului.** Cablurile de alimentare deteriorate sau încurcate cresc riscul unei electrocutări.
- 5) **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți doar cabluri prelungitoare care sunt potrivite pentru exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor potrivit pentru exterior, micșorează riscul electrocutării.
- 6) **Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed nu poate fi evitată folosiți un întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi.** Folosirea unui întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi scade riscul unei electrocutări.

Siguranța persoanelor

- 1) **Fiți atenți, aveți grijă ce faceți și folosiți-vă mintea la lucrul cu o sculă electrică. Nu folosiți scule electrice dacă sunteți obosit sau sunteți sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție la folosirea sculei electrice poate duce la răni grave.
- 2) **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna purtați ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, cum ar fi mască de praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, cască de protecție sau căști antifonice, în funcție de modul de folosire a sculei electrice, micșorează riscul rănilor.
- 3) **Evitați punerea în funcțiune neprevăzută. Asigurați-vă că scula electrică este decuplată înainte**

de a o conecta la alimentarea cu tensiune și/sau a conecta acumulatorul, a o lua sau a o transporta. Dacă la transportarea sculei electrice vă țineți degetul pe întrerupător sau dacă conectați scula electrică pornită la alimentarea cu curent electric, acest lucru poate provoca accidente.

- 4) **Îndepărtați sculele de reglare sau cheia pentru șuruburi înainte de pornirea sculei electrice.** O sculă sau cheie care se află într-o piesă rotativă a sculei electrice poate duce la accidente.
- 5) **Evitați o poziție anormală a corpului. Aveți grijă să aveți o stabilitate bună și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- 6) **Purtați îmbrăcăminte potrivită. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și hainele departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.
- 7) **Dacă se pot monta dispozitive de aspirare și colectare praf, acestea trebuie conectate și utilizate corect.** Utilizarea unei aspirări de praf poate micșora pericolele datorate prafului.
- 8) **Nu vă complăceți într-o falsă siguranță și nu vă dispensați de regulile de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică prin multiple utilizări.** Manevrarea neatență poate duce la răni grave în decurs de câteva secunde.

Utilizarea și tratarea sculei electrice

- 1) **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți scula electrică destinată lucrării dvs.** Cu scula electrică

potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere dat.

- 2) **Nu folosiți o sculă electrică al cărei întrerupător este defect.** O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- 3) **Scoateți ștecherul din priză și/sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte să efectuați setări la aparat, să schimbați sculele de adaos sau să puneți deoparte scula electrică.** Aceste măsuri de prevedere evită pornirea neprevăzută a sculei electrice.
- 4) **Păstrați sculele electrice nefolosite departe de accesul copiilor. Nu lăsați să utilizeze scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase, dacă sunt folosite de către persoane neexperimentate.
- 5) **Îngrijiți cu atenție sculele electrice și sculele de adaos. Controlați dacă piesele mobile funcționează corect și nu se blochează, dacă există piese rupte sau deteriorate care influențează funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea sculei electrice solicitați repararea pieselor deteriorate.** Multe accidente își au cauza în sculele electrice întreținute defectuos.
- 6) **Păstrați sculele așchietoare ascuțite și curate.** Sculele așchietoare îngrijite cu atenție și cu muchii tăietoare ascuțite se blochează mai puțin și sunt mai ușor de condus.
- 7) **Utilizați scula electrică, scula de adaos, sculele de adaos etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni. Aveți în vedere aici condițiile de lucru și activitatea**

de executat. Folosirea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.

- 8) **Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei sau vaselină.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit o operare sigură și un control sigur al sculei electrice în situații neprevăzute.

Service

- 1) **Dispuneți repararea sculei dvs. electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că siguranța sculei electrice se păstrează.

● Instrucțiuni de siguranță pentru lustruitori

- 1) **Această sculă electrică trebuie folosită ca lustruitor. Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, prezentările și datele pe care le primiți cu aparatul.** Dacă nu respectați toate instrucțiunile următoare, se poate ajunge la electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.
- 2) **Această sculă electrică nu este potrivită pentru șlefuire, șlefuire cu șmirghel, lucrul cu perii de sârmă, tăiere de găuri sau tăiere prin abraziune.** Utilizările pentru care scula electrică nu este prevăzută pot produce periclitări și răniri.
- 3) **Nu utilizați scula electrică pentru o funcție pentru care nu este proiectată și destinată în mod specific de către producătorul acesteia.** O astfel de conversie poate duce la pierderea controlului și la vătămări corporale grave.
- 4) **Nu folosiți nicio sculă de adaos care nu a fost prevăzută și stabilită**

special de către producător pentru această sculă electrică. Numai faptul că puteți fixa accesoriul la scula dvs. electrică, aceasta nu garantează o utilizare sigură.

- 5) **Turația maximă a sculei de adaos trebuie să fie cel puțin la fel de mare ca turația maximă dată pe scula electrică.** O sculă de adaos care se rotește mai repede decât este permis se poate rupe și poate zbura înapoi.
- 6) **Diametrul exterior și grosimea sculei de adaos trebuie să corespundă indicației dimensiunilor sculei dvs. electrice.** Sculele de adaos dimensionate greșit nu pot fi ecranate sau controlate suficient.
- 7) **Dimensiunile pentru fixarea sculei de adaos trebuie să corespundă dimensiunilor mijloacelor de fixare ale sculei electrice.** Sculele de adaos care nu sunt fixate exact pe scula electrică, se învârt neuniform, vibrează foarte puternic și pot duce la pierderea controlului.
- 8) **Nu folosiți scule de adaos deteriorate. Înainte de fiecare utilizare, controlați sculele de adaos: discurile de polizare, dacă au cioplituri și fisuri, iar talerele dacă au fisuri, uzură sau uzură puternică, periile de sârmă dacă au sârme slăbite sau rupte. Dacă scula electrică sau scula de adaos a căzut, verificați dacă este deteriorată sau folosiți o sculă de adaos nedeteriorată. Dacă ați controlat și introdus scula de adaos, țineți persoanele care se găsesc în apropiere în afara planului în care se rotește scula de adaos și lăsați aparatul să funcționeze un minut cu turație maximă.** Sculele de adaos

deteriorate se rup în mod normal în această perioadă de testare.

- 9) **Purtați echipament personal de protecție. În funcție de utilizare, purtați o mască de protecție a feței, protecție pentru ochi sau ochelari de protecție. Dacă este adecvat, purtați mască de praf, căști antifonice, mănuși de protecție sau șorțuri speciale care țin la distanță de dvs. particulele abrazive și pe cele de material.** Ochii trebuie protejați de corpurile străine care zboară împrejur, care pot să apară la diferitele aplicații. Maska contra prafului sau de protecție a respirației trebuie să filtreze praful apărut la aplicația respectivă. Dacă sunteți expus mult timp zgomotului puternic, puteți suferi o pierdere a auzului.
- 10) **Aveți grijă ca celelalte persoane să se afle la o distanță sigură de zona dvs. de lucru. Oricine intră în zona de lucru trebuie să poarte echipament personal de protecție.** Bucățiile rupte din piesa de prelucrat sau sculele de adaos rupte pot zbura și pot produce răni și în afara zonei directe de lucru.
- 11) **Țineți cablul de alimentare departe de sculele de adaos care se rotesc.** Dacă pierdeți controlul asupra aparatului, cablul de alimentare poate fi tăiat sau prins, iar mâna sau brațul dvs. poate ajunge în scula de adaos care se rotește.
- 12) **Nu lăsați niciodată din mână scula electrică înainte ca scula de adaos să se oprească complet.** Scula de adaos care se rotește poate să ajungă în contact cu suprafața pe care a fost așezată, astfel dvs. putând pierde controlul asupra sculei electrice.
- 13) **Nu lăsați scula electrică să funcționeze când o transportați.** În

cazul contactului accidental a hainelor dvs. cu scula de adaos care se rotește, acestea pot fi prinse, iar scula de adaos poate intra în corpul dvs.

- 14) **Curățați în mod regulat fantele de aerisire ale sculei electrice.** Ventilatorul motorului trage praf în carcasă, iar o acumulare puternică de praf metalic poate produce pericole electrice.
- 15) **Nu folosiți scula electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scântele pot aprinde aceste materiale.
- 16) **Nu folosiți scule de adaos care necesită agenți de răcire.** Utilizarea apei sau a altor agenți de răcire lichizi poate duce la electrocutare.

Reculul și indicațiile de siguranță corespunzătoare

Reculul este reacția bruscă ca urmare a unei scule de adaos blocată sau prinsă în timpul rotirii, cum ar fi discul de polizare, discul de șlefuire, peria de sârmă, etc. Prinderea sau blocarea duce la o oprire bruscă a sculei de adaos. Prin aceasta, o sculă electrică necontrolată alunecă în sens opus sensului de rotație a sculei de adaos la locul de blocare. Dacă, de ex., un disc de polizare se prinde sau se blochează în piesa de prelucrat, muchia discului de polizare poate intra în piesa de prelucrat și se poate agăța, astfel rupându-se sau provocând un recul. Discul de polizare se mișcă apoi către sau în direcție opusă utilizatorului, în funcție de sensul de rotație de la locul blocării. Astfel, discurile de polizare se pot rupe. Un recul este rezultatul utilizării incorecte a sculei electrice și/sau a condițiilor de lucru incorecte. El poate fi evitat prin măsuri de prevedere potrivite, așa cum sunt descrise în continuare.

- 1) **Țineți scula electrică bine și duceți corpul și brațele într-o poziție din care puteți intercepta forțele de recul. Folosiți în totdeauna mânerul suplimentar, dacă există, pentru a avea cel mai mare control posibil asupra forțelor de recul sau asupra momentelor de reacție la accelerare.** Utilizatorul poate stăpâni forțele de recul și de reacție prin măsuri de prevedere potrivite.
- 2) **Nu duceți niciodată mâna în apropierea sculelor de adaos care se rotesc.** Scula de adaos se poate mișca peste mâna dvs. la recul.
- 3) **Evitați să intrați cu corpul în zona în care scula electrică se mișcă în cazul reculului.** Reculul împinge scula electrică în direcție opusă mișcării discului de polizare, la locul blocării.
- 4) **Lucrați cu atenție deosebită în zona colțurilor, a muchiilor ascuțite, etc. Evitați ca sculele de adaos să se lovească de materialul de prelucrat și să se blocheze.** Scula de adaos care se rotește are tendința de a se prinde la colțuri, muchii ascuțite sau când ricoșează. Aceasta duce la o pierdere a controlului sau la recul.
- 5) **Nu folosiți lanțuri sau pânze de ferăstrău dințate.** Asemenea scule de adaos produc adesea un recul sau pierderea controlului asupra sculei electrice.

Indicații speciale de siguranță pentru lustruire

- 1) **Nu lăsați părți libere ale calotei de lustruit, în special cabluri de fixare. Depozitați sau scurtați cablurile de fixare.** Cablurile de fixare libere, care se rotesc, vă pot prinde degetele sau pot fi prinse în piesa de prelucrat.

● **Înainte de prima utilizare**

● **Despachetarea produsului**

1. Scoateți produsul din ambalaj și îndepărtați toate materialele de ambalare și foliile de protecție.
2. Verificați dacă toate componentele sunt prezente și dacă volumul livrării descris este complet (vezi „Volumul livrării”).
3. Verificați dacă produsul și toate componentele sunt în stare bună. Dacă constatați o deteriorare sau un defect, nu utilizați produsul, ci procedați așa cum este descris în capitolul „Garanție”.

● **Depozitarea și manipularea accesoriilor pentru scule**

- Manevrați și transportați instrumentele de lustruire cu precauție.
- Depozitați sculele de adaos în așa fel încât să nu fie expuse deteriorărilor mecanice sau influențelor mediului (de ex. umezeală).

● **Indicații de lucru**

⚠ AVERTISMENT! Risc de răniri și de lezarea sănătății!



Purtați ochelari de protecție și mască de protecție contra prafului!

INDICAȚIE

- Sculele de lustruire trebuie folosite numai pentru posibilitățile de utilizare recomandate. În caz contrar, sculele de lustruire se pot rupe, pot fi deteriorate și pot cauza vătămări corporale.

- **Asigurați piesa de prelucrat.**
Folosiți dispozitive de prindere/ menghină, pentru a ține fixă piesa de prelucrat. Astfel este ținută mai sigur decât cu mâna dvs.
- **Oprii produsul contra înainte de a-l lăsa din mână și așteptați până când acesta se oprește.**
- **Oprii produsul imediat în cazul unei întreruperi de curent sau când ștecherul de rețea este scos.** Puneți întrerupătorul pornit/oprit [2] pe poziția **O**. Aceasta evită o repornire necontrolată.
- **Curățați cu grijă suprafața de lucru.** Asigurați-vă că suprafața de lucru este lipsită de praf, murdărie, ulei, grăsime etc.
- **Mânerul suplimentar [1] trebuie să fie montat la produs la toate lucrările.**
- **Materialul care conține azbest nu trebuie prelucrat.** Azbestul este cancerigen.
- **Conduceți produsul spre piesa de prelucrat numai când este pornit.** După prelucrare, ridicați produsul de pe piesa de prelucrat și abia apoi opriți-l.
- **Aplicați doar o apăsare ușoară.** Presiunea excesivă are ca rezultat rezultate slabe și uzura prematură a discului de lustruire [9] și a calotei de lustruire [13].
- **Nu aplicați prea multă presiune, astfel încât discul de lustruire [9] să se oprească.**
- **Dacă ați aplicat prea multă presiune, lăsați produsul să ruleze în gol timp de câteva minute pentru a răci accesoriile de lustruire.**
- **Țineți întotdeauna produsul ferm cu ambele mâini în timpul lucrului.** Aveți grijă să stea fix.
- **Nu folosiți niciodată produsul în alte scopuri.**

- **Asigurați-vă întotdeauna că produsul este oprit înainte de a conecta ștecherul la priză.**
- **Scoateți imediat ștecherul din priză în caz de pericol.** Asigurați-vă că produsul și ștecherul sunt ușor accesibile și se poate ajunge cu ușurință la ele în caz de urgență.
- **Scoateți întotdeauna ștecherul din priză în timpul pauzelor, înaintea tuturor lucrărilor la produs și atunci când nu este utilizat.** Produsul trebuie să fie permanent curat, uscat și fără ulei sau vaselină.
- **Fiți în permanență atenți! Aveți întotdeauna grijă la ceea ce faceți și acționați întotdeauna rațional.** Nu folosiți produsul în niciun caz dacă nu vă puteți concentra sau dacă nu vă simțiți bine.

● **Asamblarea**

● **Montarea mânerului suplimentar**

(Fig. B)

⚠ PRECAUȚIE! Risc de rănire!

- Din motive de siguranță, utilizați produsul numai dacă este montat mânerul suplimentar [1]. Nerespectarea poate duce la răniri grave.

1. Aliniați găurile de șurub ale mânerului suplimentar [1] cu filetele șuruburilor din partea unității motorului.
2. Introduceți 1 șaibă suport [15] pe filetul fiecărui șurub hexagonal [14].
3. Duceți șuruburile hexagonale [14] prin găurile de șurub ale mânerului suplimentar [1] în filetele șuruburilor din partea unității motorului.
4. Strângeți șuruburile hexagonale [14] cu cheia imbus [16].

● Montarea discului de lustruit și a calotei de lustruit

(Fig. C)

⚠️ AVERTISMENT! Risc de rănire!



Opriti produsul și deconectați-l de la alimentarea cu curent electric înainte de a face reglaje, de a efectua lucrări de întreținere, de a curăța produsul și când nu utilizați produsul.

1. Apăsați blocarea axului [10] în jos și țineți-l în această poziție.
2. Înșurubați discul de lustruire [9] în sens orar pe filetul axului [17].
3. Eliberați blocarea axului [10].
4. Fixați calota de lustruire [13] cu scai la discul de lustruire [9].

● Adaptorul pentru discul de lustruit

(Fig. D)

INDICAȚIE

- ▶ Utilizați adaptorul pentru discul de lustruire [11] pentru a monta discul de lustruire [9] la alte scule electrice potrivite.
 - ▶ Scule electrice potrivite:
 - Șurubelniță cu acumulator
 - Sculă electrică potrivită pentru aplicații de lustruire
 - ▶ Turația nominală a sculei electrice potrivite nu trebuie să depășească 4600 min⁻¹.
 - ▶ Consultați manualul de instrucțiuni al sculei electrice adecvate.
1. Introduceți adaptorul pentru discul de lustruire [11] în suportul unei scule electrice adecvate.

2. Înșurubați discul de lustruit [9] orar pe adaptorul pentru discul de lustruire [11].

● Folosirea

● Pornirea/oprirea și reglarea turației

⚠️ PRECAUȚIE! Risc de răniri și de deteriorări materiale!

- ▶ Înainte de fiecare utilizare: Asigurați-vă că discul de lustruire [9], calota de lustruire [13] și mânerul suplimentar [1] sunt montate corespunzător și nu prezintă deteriorări.
- ▶ Discul de lustruire [9] trebuie să se rotească uniform. Nu utilizați produsul dacă discul de lustruit vibrează sau dacă observați zgomote neobișnuite. Înlocuiți discul de lustruit într-un astfel de caz.
- ▶ După înlocuirea/montarea discului de lustruire [9]: Efectuați o funcționare de probă de 60 de secunde la viteza maximă.

INDICAȚIE

- ▶ Pentru a pune în funcțiune produsul, trebuie mai întâi să îl porniți și apoi să setați turația. Fără a seta turația, produsul nu funcționează.

Pornirea/oprirea

- ☐ Introduceți ștecherul [6] în priză.
- ☐ **Pornirea:** Puneți întrerupătorul pornit/oprit [2] pe poziția **I**.
- ☐ **Oprirea:** Puneți întrerupătorul pornit/oprit [2] pe poziția **O**.

Reglarea turației

- ☐ **Mărirea turației:** Apăsați butonul de comandă a turației + [4].

- ❑ **Micșorarea turației:** Apăsați butonul de comandă a turației – [4].
- ❑ Turația setată este indicată în afișarea turației [3]. Înmulțiți valoarea afișajului cu factorul 100 pentru a calcula turația de mers în gol în rotații pe minut (min⁻¹):

Treaptă	Valoare de afișare	Turație de mers în gol (min ⁻¹)
1	08	800
2	12	1200
3	18	1800
4	24	2400
5	30	3000
6	35	3500

● Lustruire

- Pentru a lustrui vopseaua degradată sau pentru a îndepărta zgârieturile (de ex. de la sticla acrilică), puteți echipa produsul cu accesorii de lustruire adecvate (de ex. calota de lustruit din lână de miel, pâslă de lustruit sau burete de lustruit).
- ❑ Selectați o turație mică (nivelul 1–2), pentru a proteja suprafața de supraîncălzire.
- ❑ Dacă utilizați o substanță de lustruire, consultați instrucțiunile producătorului substanței de lustruire.
- ❑ Aplicați substanța de lustruire pe o suprafață care este puțin mai mică decât suprafața pe care doriți să o lustruiți. Prelucrați substanța de lustruire lateral sau în mișcări circulare cu accesorii de lustruire adecvate. Aplicați doar o apăsare ușoară.
- ❑ Nu lăsați substanța de lustruire să se usuce pe suprafață, altfel suprafața poate fi deteriorată.
- ❑ Nu expuneți suprafața de lustruire la radiația solară directă.

- ❑ Curățați regulat accesorii de lustruire pentru rezultate bune de lustruire.
Spălați accesorii de lustruire cu un detergent delicat și apă caldă. Nu folosiți un diluant.

● Informații despre acumularea de praf

⚠️ AVERTISMENT! Risc de răniri și de lezarea sănătății!



Purtați ochelari de protecție și mască de protecție contra prafului!

- Praful din materiale precum acoperirile care conțin plumb, unele tipuri de lemn, minerale și metal vă poate afecta sănătatea. Dacă utilizatorul sau persoanele din apropiere ating sau inhalează praful, acest lucru poate duce la reacții alergice și/sau boli respiratorii.
- Anumite tipuri de praf, de ex. praful din lemn de stejar sau fag, sunt considerate cancerigene, în special în combinație cu aditivi pentru tratarea lemnului (crom, conservanți ai lemnului).
- Materialele care conțin azbest pot fi gestionate numai de lucrători calificați.
- Vă recomandăm să purtați o mască de praf din categoriile FFP2 sau N95.
- La prelucrarea metalelor, praful conductor se poate instala în interiorul produsului, ceea ce poate afecta izolația de protecție în unele cazuri.
- ❑ Aveți grijă să existe o ventilație bună în zona de lucru.
- ❑ Respectați reglementările relevante din țara dvs. cu privire la materialele care urmează să fie prelucrate.

- Evitați acumularea de praf în zona de lucru. Praful se poate aprinde ușor.
- Utilizați întotdeauna o aspirare a prafului în condiții extreme, dacă este posibil. Curățați deschiderile de ventilație în mod regulat cu o perie sau un aspirator.

● **Curățarea și îngrijirea**

⚠ AVERTISMENT! Risc de rănire!



Opriti produsul și deconectați-l de la alimentarea cu curent electric înainte de a face reglaje, de a efectua lucrări de întreținere, de a curăța produsul și când nu utilizați produsul.

● **Curățarea**

- Nu utilizați obiecte ascuțite pentru curățarea produsului. Nu trebuie să pătrundă lichide în interiorul produsului. În caz contrar, produsul poate fi deteriorat.
- Deschiderile de ventilație trebuie să fie întotdeauna libere.
- Curățați produsul în mod regulat, de preferință imediat după încheierea lucrului.
- Curățați carcasa cu o cârpă uscată. Nu utilizați în niciun caz benzină, solvenți sau agenți de curățare care atacă plasticul.

● **Înlocuirea periilor de cărbuni**

(Fig. E)

⚠ AVERTISMENT! Risc de rănire!



Opriti produsul și deconectați-l de la alimentarea cu curent electric înainte de a face reglaje, de a efectua lucrări de întreținere, de a curăța produsul și când nu utilizați produsul.

1. Desfaceți șurubul [8] de la capacul de întreținere [7].
2. Scoateți capacul de întreținere [7].
3. Ridicați arcul de presiune [20] din creștătura pentru arcul de presiune [23] de la peria de cărbune [18].
4. Îndepărtați ștecherul de contact [21] de la papucul de contact [19].
5. Scoateți peria de cărbune [18] din ghidaj.
6. Introduceți peria de cărbuni de rezervă [12] în ghidaj.
7. Așezați deoparte conectorul [22] într-un arc de la creștătura pentru arcul de presiune [23]. Treceți conectorul prin deschiderea laterală a ghidajului.
8. Glisați ștecherul de contact [21] pe papucul de contact [19].
9. Așezați arcul de presiune [20] la loc în creștătura pentru arcul de presiune [23] de la peria de cărbune de rezervă [12].
10. Așezați din nou capacul de întreținere [7] și fixați-l cu șurubul [8].
11. Repetați acest proces pe cealaltă parte a produsului. Periile de cărbune [18] trebuie înlocuite întotdeauna în perechi.

● **Repararea**

- Dacă s-a deteriorat cablul de alimentare a acestui produs, el trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o altă persoană calificată asemănător, pentru a evita pericolul.

● **Înlăturare**

Ambalajul este produs din material ecologic care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1–7: plastice/20–22: hârtie și carton/80–98: substanțe de conexiune.

Produsul:



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

● **Garanție**

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul

achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produse defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a putea asigura o procesare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați următoarele indicații:

Vă rugăm să țineți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 506380_2507) ca dovadă pentru achiziția dumneavoastră.

Vă rugăm să luați numărul de produs de pe plăcuța cu tipul de construcție de pe produs, gravura de pe produs, pagina principală a instrucțiunii de utilizare (jos, stânga) sau de pe spatele sau fundul produsului.

În cazul în care, apar erori de funcționare sau alte defecțiuni, contactați mai întâi prin telefon sau prin e-mail, departamentul de service menționat în continuare.

Dumneavoastră puteți să expediați atunci un produs considerat ca fiind defect, adăugând chitanța de plată (bonul de casă) și menționând, în ce constă defecțiunea și când a apărut aceasta, fără cheltuieli poștale, la adresa de service comunicată.



La parkside-diy.com puteți să vedeți și să descărcați acest manual și multe altele. Cu acest cod QR ajungeți direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați manualele de utilizare prin motorul de căutare.

Dacă introduceți numărul de articol (IAN) 506380_2507 ajungeți la manualul de utilizare pentru articolul dumneavoastră.

● Service

RO Service România

Tel.: 0800890605

Formular de contact pe
parkside-diy.com

IAN 506380_2507



Marcaj Sârb De Conformitate

● **Declarația UE de conformitate**

DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE (Nr. 506380_2507)

IAN: 506380_2507
Identificarea produsului: "PARKSIDE" Mașină unghiulară de polișat
Numărul de model: HG10974

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/UE
Directiva 2011/65/UE cu toate modificările aferente

Trimiteri la standardele armonizate sau trimiteri la alte specificații tehnice relevante în legătură cu care se declară conformitatea:

Nr./Părți
Directiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Directiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice:

Nr./Părți
EN IEC 63000:2018

Deținătorul documentației tehnice: OWIM GmbH & Co.KG

Semnat pentru și în numele:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania
Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Traducerea originalului declarației de conformitate

Neckarsulm	14.10.2025		
Locul	Data	ppa. Jens Buchheim Procurist	ppa. Dr. Thorsten Maier Procurist



Списък на използваните пиктограми/символи	Страница 169
Увод	Страница 170
Употреба по предназначение	Страница 170
Обем на доставката	Страница 170
Списък на частите	Страница 170
Технически данни	Страница 171
Указания за безопасност	Страница 172
Общи указания за безопасност за електрически инструменти	Страница 172
Указания за безопасност за полиращи машини	Страница 175
Преди първата употреба	Страница 177
Разопаковане на продукта	Страница 177
Съхранение и боравене с принадлежностите на инструмента	Страница 178
Указания за работа	Страница 178
Сглобяване	Страница 179
Монтиране на допълнителна дръжка	Страница 179
Монтиране на полираща подложка и полиращ калъф	Страница 179
Адаптер за полираща подложка	Страница 180
Работа	Страница 180
Включване/изключване и настройване на оборотите	Страница 180
Полиране	Страница 181
Информация за натрупване на прах	Страница 181
Почистване и грижи	Страница 182
Почистване	Страница 182
Смяна на графитни четки	Страница 182
Ремонт	Страница 183
Изхвърляне	Страница 183
Гаранция	Страница 183
Процедиране в случай на рекламация	Страница 185
Сервиз	Страница 186
ЕС декларация за съответствие	Страница 187

Списък на използваните пиктограми/символи

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този символ със сигналната дума „Предупреждение“ указва заплахата със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до тежко нараняване или смърт.		Променлив ток/напрежение
		min⁻¹	Обороти в минута
		n₀	Обороти на празен ход
	ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Този символ със сигналната дума „Предпазливост“ указва заплахата с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.		Клас на защита II
			Използвайте само в сухи закрити помещения.
	Риск от токов удар!		Носете противопрахова маска!
	Носете защита за слуха!		Носете предпазни очила!
	Изключете продукта и го отделете от електрозахранването преди да извършвате настройки, работи по поддръжка, преди да почиствате продукта и когато продуктът не се използва!	 	Прочетете ръководството за експлоатация.
	Пазете продукта от влага.		Винаги работете с две ръце.
	Указания за безопасност Инструкции за работа	CE	Знакът CE потвърждава съответствието с отнасящите се до продукта директиви на ЕС.
	Носете предпазни ръкавици.		

ЪГЛОВА ПОЛИРАЩА МАШИНА

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● Употреба по предназначение

- Продуктът е предназначен за полиране на гладки повърхности. Всяка друга употреба или изменение на продукта се счита за не по предназначение и крие значителни опасности от злополука.
- Не поемаме отговорност за възникнали щети в резултат на употреба не по предназначение.
- Продуктът не е предназначен за професионално приложение.

● Обем на доставката

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка! Деца не бива да играят с найлонови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

- 1 Ъглова полираща машина
- 1 Допълнителна дръжка
- 2 Подложни шайби (за допълнителната дръжка)
- 2 Винта с шестостенна глава (за допълнителната дръжка)
- 1 Ключ за вътрешен шестостен
- 2 Резервни графитни четки
- 1 Адаптер за полираща подложка (за подходящи електрически инструменти)
- 1 Ръководство за експлоатация

● Списък на частите

Преди четене разгънете страниците с фигурите и се запознайте с всички функции на продукта.

(Фиг. А)

- 1 Допълнителна дръжка
- 2 Превключвател за включване/изключване (I = включване/O = изключване)
- 3 Индикация на оборотите
- 4 Бутон за управление на оборотите (+ = увеличаване/- = намаляване)
- 5 Основна дръжка
- 6 Свързващ проводник с мрежов щепсел
- 7 Капак за поддръжка
- 8 Винт
- 9 Полираща подложка
- 10 Блокировка на шпиндела
- 11 Адаптер за полираща подложка (за подходящи електрически инструменти)
- 12 Резервна графитна четка
- 13 Полиращ калф (синтетичен)

(Фиг. В)

- 14 Винт с шестостенна глава
- 15 Подложна шайба
- 16 Ключ за вътрешен шестостен

(Фиг. С)

- 17 Резба на шпиндела

(Фиг. Е)

- 18 Графитна четка
- 19 Контактна обувка
- 20 Притискаща пружина
- 21 Контактен щекер
- 22 Конектор
- 23 Зъб за притискащата пружина

● Технически данни

Номинално напрежение:	230 V~, 50 Hz
Номинална консумирана мощност:	1200 W
Номинални обороти n_0 :	800–3500 min ⁻¹
Макс. допустим диаметър на полиращата подложка:	Ø 180 mm
Размер на резбата:	M14
Клас на защита:	II/□ (двойна изолация)

Информация за шума и вибрациите

Измерена стойност за шума, определена съгласно EN 62841. Нивото на шума, измерено с АЧХ от тип А, на електрическия инструмент в типичния случай възлиза на:

Стойност на шумови емисии

Ниво на звуково налягане L_{PA} :	93,1 dB
Неопределеност K:	3 dB
Ниво на звукова мощност L_{WA} :	101,1 dB
Неопределеност K:	3 dB

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Носете защита за слуха!

Обща стойност на вибрации

Полиране a_h :	макс. 3,2 m/s ²
Неопределеност K:	1,5 m/s ²

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Емисиите на вибрации и шумовите емисии по време на действителната употреба на електрическия инструмент могат да се различават от посочените стойности, в зависимост от начина, по който електрическият инструмент се използва, особено от вида на детайла.
- ▶ Опитайте се да поддържате натоварването от вибрации и шум възможно най-минимално. Примерни мерки за намаляване на натоварването от вибрации са носенето на ръкавици при употребата на работния инструмент и ограничаване на времето на работа. При това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл (например времената, през които електрическият инструмент е изключен, както и тези, в които той е включен, но работи без натоварване).

УКАЗАНИЕ

- ▶ Посочената обща стойност на вибрации и посочената стойност на шумови емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.

УКАЗАНИЕ

- Посочената обща стойност на вибрации и посочената стойност на шумови емисии могат да бъдат използвани също и за предварително оценяване на натоварването.



Указания за безопасност

- **Общи указания за безопасност за електрически инструменти**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, с които този електрически инструмент е снабден. Пропуски при спазването на следните инструкции могат да предизвикат токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася за задвижвани от мрежово напрежение електрически инструменти (с мрежов проводник) или за задвижвани с акумулаторна батерия електрически инструменти (без мрежов проводник).

Безопасност на работното място

- 1) **Поддържайте Вашето работно пространство чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни зони могат да доведат до злополуки.

- 2) **Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която се намират запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- 3) **Дръжте деца и други лица далеч по време на използване на електрическия инструмент.** При разсейване можете да загубите контрол върху електрическия инструмент.

Безопасност при работа с електрически ток

- 1) **Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно с електрически инструменти с предпазно заземяване.** Непроменени щепсели и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- 2) **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни тела, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато Вашето тяло е заземено.
- 3) **Пазете електрическите инструменти от дъжд или влага.** Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.
- 4) **Не използвайте свързващия проводник за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете свързващия проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се**

части. Повредени или оплетени свързващи проводници увеличават риска от токов удар.

- 5) **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължаващи проводници, които също са подходящи за употреба на открито.** Използването на подходящ за употреба на открито удължаващ проводник намалява риска от токов удар.
- 6) **Когато употребата на електрически инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте диференциалнотокова защита.** Използването на диференциалнотокова защита намалява риска от токов удар.

Безопасност за хората

- 1) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, когато сте изморени или сте под влиянието на упойващи вещества, алкохол или медикаменти.** Момент невнимание при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- 2) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства като противопрахова маска, устойчиви на хлъзгане предпазни обувки, предпазна каска или защита за слуха, в зависимост от вида и употребата на електрически инструмент, намалява риска от наранявания.

- 3) **Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, преди да го вземете или носите.** Ако при носенето на електрически инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.
- 4) **Отстранявайте инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрически инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част от електрически инструмент, може да доведе до наранявания.
- 5) **Избягвайте необичайни позиции на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие.** Така можете по-добре да контролирате електрически инструмент в неочаквани ситуации.
- 6) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата и облеклото далеч от движещи се части.** Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- 7) **Когато могат да бъдат монтирани устройства за изсмукване и за събиране на прах, те трябва да бъдат свързани и използвани правилно.** Използването на устройство за изсмукване на прах може да намали вредите за здравето поради прах.
- 8) **Не разчитайте на фалшива сигурност и не пренебрегвайте правилата за безопасност за**

електрически инструменти, дори и когато след многократна употреба сте запознати с електрическия инструмент. Небрежното боравене може за част от секундата да доведе до тежки наранявания.

Употреба и боравене с електрическия инструмент

- 1) **Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте предназначения за Вашата работа електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в посочените граници на работните му характеристики.
- 2) **Не използвайте електрически инструмент, който прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който вече не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- 3) **Изтеглете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте части на работни инструменти или да оставите електрическия инструмент настрана.** Тази мярка за безопасност предотвратява неволното стартиране на електрическия инструмент.
- 4) **Съхранявайте електрически инструменти, които не се използват, на недостъпно за деца място. Не позволявайте използване на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- 5) **Поддържайте грижливо електрическите инструменти и работните инструменти. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части трябва да бъдат ремонтирани преди използване на електрическия инструмент.** Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- 6) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.
- 7) **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно тези инструкции.** При това вземайте под внимание условията на работа и дейността, която трябва да се извърши. Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- 8) **Пазете дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгави дръжки и повърхности за хващане не позволяват сигурна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

Сервиз

- 1) **Ремонти по електрическия инструмент следва да се извършват само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.

● Указания за безопасност за полиращи машини

- 1) **Този електрически инструмент следва да се използва като полираща машина. Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, изображения и данни, които получавате заедно с уреда.** Ако не спазвате всички посочени по-долу инструкции, може да се стигне до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.
- 2) **Този електрически инструмент не е подходящ за шлифване, шлайфане с шкурка, работа с телени четки, изрязване на отвори или абразивно рязане.** Приложения, за които електрическият инструмент не е предвиден, могат да предизвикат опасности и наранявания.
- 3) **Не използвайте електрическия инструмент за функция, за която той не е изрично конструиран и предвиден от своя производител.** Подобно преустройство може да доведе до загуба на контрол и сериозни телесни наранявания.
- 4) **Не използвайте работен инструмент, който не е специално предвиден и определен от производителя за този електрически инструмент.** Само това, че можете да закрепите дадена принадлежност към Вашия

електрически инструмент, не гарантира сигурна употреба.

- 5) **Допустимите обороти на работния инструмент трябва да са поне толкова, колкото са посочените върху електрическия инструмент максимални обороти.** Работен инструмент, който се върти по-бързо от допустимото, може да се счупи и да се разлети настрана.
- 6) **Външният диаметър и дебелината на работния инструмент трябва да отговарят на указаните размери за Вашия електрически инструмент.** Възможно е грешно оразмерени работни инструменти да не бъдат достатъчно закрити или контролирани.
- 7) **Размерите за закрепване на работния инструмент трябва да съответстват на размерите на средството за закрепване на електрическия инструмент.** Работни инструменти, които не са закрепени точно върху електрическия инструмент, се въртят неравномерно, вибрират много силно и могат да доведат до загуба на контрол.
- 8) **Не използвайте повредени работни инструменти. Преди всяка употреба проверявайте работните инструменти като шлифовъчни дискове за отчупвания и пукнатини, шлифовъчни подложки за пукнатини, износване или силна амортизация, телените четки за хлабави или счупени телчета.** Ако електрическият инструмент или работният инструмент падне, проверете дали той не е повреден или използвайте неповреден

- работен инструмент. Когато сте проверили и поставили работния инструмент, Вие и намиращите се наблизо лица застанете извън равнината на въртящия се работен инструмент и оставете уреда да работи в продължение на една минута на най-високи обороти. Повредените работни инструменти обикновено се чупят в рамките на това време за тест.
- 9) **Носете лични предпазни средства. В зависимост от приложението, използвайте маска за цяло лице, защита за очите или предпазни очила. Ако е уместно, носете противопохова маска, защита за слуха, предпазни ръкавици или специална престилка, която Ви предпазва от малки абразивни частици или частици материал.** Очите трябва да бъдат защитени от летящи чужди тела, които се образуват при различни приложения. Противоховите или дихателните маски трябва да филтрират възникващия при съответното приложение прах. Ако сте изложени продължително време на силен шум, може да изгубите слуха си.
- 10) **Следете за безопасно разстояние на трети лица от Вашата работна зона. Всеки, който влиза в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства.** Отчупени парчета от детайла или счупени работни инструменти могат да се разлетят настрана и да предизвикат наранявания също и извън непосредствената работна зона.
- 11) **Дръжте мрежовия кабел далеч от въртящи се работни инструменти.** Ако изгубите контрол върху уреда, мрежовият кабел може да бъде прерязан или захванат и Вашата длан или ръка да попадне във въртящия се работен инструмент.
- 12) **Никога не оставяйте електрическия инструмент, преди работният инструмент да е спрял напълно.** Въртящият се работен инструмент може да осъществи контакт с повърхността, върху която е оставен, поради което може да загубите контрол върху електрическия инструмент.
- 13) **Не оставяйте електрическия инструмент да работи, докато го носите.** Вашите дрехи могат да бъдат захванати при случаен контакт с въртящия се работен инструмент и работният инструмент да се забиے във Вашето тяло.
- 14) **Почиствайте редовно вентилационните отвори на Вашия електрически инструмент.** Вентилаторът на двигателя засмуква прах в корпуса, а голямо натрупване на метален прах може да предизвика електрически опасности.
- 15) **Не използвайте електрическия инструмент в близост до запалими материали.** Искрите биха могли да възпламенят тези материали.
- 16) **Не използвайте работни инструменти, които изискват течно охлаждащо средство.** Използването на вода или други течни охлаждащи средства може да доведе до токов удар.
- Откат и съответни указания за безопасност**
- Откат е внезапната реакция вследствие на блокиран или закачен

въртящ се работен инструмент, като шлифовъчен диск, шлифовъчна подложка, телена четка и т.н.

Закачането или блокирането води до внезапно спиране на въртящия се работен инструмент. Така електрическият инструмент се ускорява неконтролируемо обратно на посоката на въртене на работния инструмент при мястото на блокиране.

Ако напр. един шлифовъчен диск се закачи или блокира в обработвания детайл, ръбът на шлифовъчния диск, който влиза в обработвания детайл, може да заяде и така шлифовъчният диск да се отчупи или да предизвика откат. Тогава шлифовъчният диск се задвижва към или напред от обслужващото лице, в зависимост от посоката на въртене на диска при мястото на блокиране. При това шлифовъчните дискове могат също да се счупят.

Откатът е следствие от грешна употреба на електрическия инструмент и/или неправилни работни условия. Той може да бъде избегнат чрез подходящи предпазни мерки, описани по-долу.

- 1) **Дръжте електрическия инструмент здраво и поставете тялото и ръцете си в позиция, в която можете да удържите силите на отката. Винаги използвайте допълнителната дръжка, ако е налична, за да имате възможно най-голям контрол върху силите на отката или реактивните моменти при ускорение.** Обслужващото лице може да овладее силите на отката и реактивните сили чрез подходящи предпазни мерки.
- 2) **Никога не поставяйте ръката си в близост до въртящи се работни инструменти.** При откат

работният инструмент може да попадне върху ръката Ви.

- 3) **Избягвайте с тялото си областта, в която електрическият инструмент ще се задвижи при откат.** Откатът изтласква електрическия инструмент в посоката, противоположна на движението на шлифовъчния диск при мястото на блокиране.
- 4) **Работете особено внимателно в областта на ъгли, остри ръбове и други. Предотвратявайте блъскане и заклещване на работните инструменти в детайла.** Въртящият се работен инструмент се заклещва лесно при ъгли, остри ръбове или когато той отскача от тях. Това предизвиква загуба на контрол или откат.
- 5) **Не използвайте верижен диск.** Такива работни инструменти често предизвикват откат или загуба на контрол върху електрическия инструмент.

Специални указания за безопасност при полиране

- 1) **Не допускайте свободни части на полиращия калъф, особено шнурове за закрепване. Приберете или скъсете шнуровите за закрепване.** Свободно въртящи се шнурове за закрепване могат да захванат пръстите Ви или да се заплетат в детайла.

● **Преци първата употреба**

● **Разопаковане на продукта**

1. Извадете продукта от опаковката и отстранете всички опаковъчни материали и защитни фолиа.
2. Проверете дали всички части са налични и дали описаният обем на

доставката е пълен (вижте „Обем на доставката“).

3. Проверете дали продуктът и всички части са в добро състояние. Ако установите повреда или дефект, не използвайте продукта, а процедирайте по начина, описан в главата „Гаранция“.

● **Съхранение и боравене с принадлежностите на инструмента**

- Третирайте и транспортирайте полиращите инструменти с предпазливост.
- Съхранявайте полиращите инструменти така, че те да не са изложени на механични натоварвания или въздействия на околната среда (напр. влага).

● **Указания за работа**

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от наранявания и увреждане на здравето!



Носете предпазни очила и



прахозащитна маска!

УКАЗАНИЕ

- Полиращите инструменти могат да се използват само за препоръчаните начини на употреба. В противен случай полиращите инструменти биха могли да се счупят, да се повредят и да причинят наранявания.
- **Осигурявайте детайла.**
Използвайте затягащи приспособления/менгеме, за да държите детайла здраво. Така той

се задържа по-сигурно, отколкото с Вашата ръка.

- **Преди оставянето винаги изключвайте продукта и изчакайте, докато продуктът спре.**
- **Изключете незабавно продукта при спиране на тока или когато мрежовият щепсел се извади.**
Поставете превключвателя за включване/изключване [2] на позицията **О**. Това предотвратява неконтролирано повторно задвижване.
- **Почистете грижливо работната повърхност.** Уверете се, че работната повърхност е чиста от прах, замърсявания, масло, грес и т.н.
- **Допълнителната дръжка [1] трябва да е монтирана на продукта при всякакви работи.**
- **Не бива да се обработват материали, съдържащи азбест.** Азбестът се счита за канцерогенен.
- **Водете продукта през детайла винаги включен.**
След обработката на детайла повдигнете продукта и едва тогава го изключете.
- **Прилагайте само лек натиск.**
Прекомерен натиск води до лош резултат и преждевременно износване на полиращата подложка [9], както и на полиращия калф [13].
- **Не прилагайте твърде много натиск, така че полиращата подложка [9] да спре.**
- **Ако сте приложили твърде много натиск, оставете продукта да работи няколко минути на празен ход, за да се охладят принадлежностите за полиране.**

- **По време на работа винаги дръжте продукта здраво с две ръце.** Осигурете си стабилен стоеж.
- **Никога не използвайте продукта за други цели.**
- **Винаги внимавайте продуктът да е изключен, преди да вкарате мрежовия щепсел в контакта.**
- **При опасност незабавно извадете мрежовия щепсел от контакта.** Погрижете се продуктът и мрежовият щепсел да са леснодостъпни и при спешен случай да могат да бъдат достигнати безпроблемно.
- **При почивки от работата, преди всякакви работи по продукта и когато той не се използва, винаги изваждайте мрежовия щепсел от контакта.** Продуктът трябва винаги да е чист, сух и без масло или грес.
- **Винаги бъдете внимателни! Винаги внимавайте за това, което правите и винаги подхождайте разумно.** В никакъв случай не използвайте продукта, ако не сте концентрирани или не се чувствате добре.

● **Сглобяване**

● **Монтиране на допълнителна дръжка**

(Фиг. В)

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от нараняване!

- От съображения за безопасност използвайте продукта единствено тогава, когато допълнителната дръжка **1** е монтирана. Неспазването може да доведе до тежки наранявания.

1. Изравнете отворите за винтове на допълнителната дръжка **1** към винтовите резби отстрани на двигателния блок.
2. Поставете 1 подложна шайба **15** върху резбата на всеки винт с шестостенна глава **14**.
3. Вкарайте винтовете с шестостенна глава **14** през отворите за винтове на допълнителната дръжка **1** във винтовата резба отстрани на двигателния блок.
4. Затегнете винтовете с шестостенна глава **14** с ключа за вътрешен шестостен **16**.

● **Монтиране на полираща подложка и полиращ калъф**

(Фиг. С)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от нараняване!



Изключете продукта и го отделете от електрозахранването преди да извършвате настройки, работи по поддръжка, преди да почиствате продукта и когато продуктът не се използва.

1. Натиснете блокировката на шпиндела **10** надолу и я задръжте в тази позиция.
2. Завинтете полиращата подложка **9** по часовниковата стрелка върху резбата на шпиндела **17**.
3. Отпуснете блокировката на шпиндела **10**.
4. Закрепете полиращия калъф **13** със самозалепващата лента към полиращата подложка **9**.

● Адаптер за полираща подложка

(Фиг. D)

УКАЗАНИЕ

- ▶ Използвайте адаптера за полираща подложка [11], за да монтирате полиращата подложка [9] на други подходящи електрически инструменти.
 - ▶ Подходящи електрически инструменти:
 - Акумулаторна отвертка
 - Подходящ електрически инструмент за приложения за полиране
 - ▶ Номиналните обороти на подходящия електрически инструмент не бива да надвишават 4600 min⁻¹.
 - ▶ Вижте ръководството за експлоатация на подходящия електрически инструмент.
1. Поставете адаптера за полираща подложка [11] в гнездото за закрепване на инструмент на подходящ електрически инструмент.
 2. Завинтете полиращата подложка [9] върху адаптера за полираща подложка [11].

● Работа

● Включване/изключване и настройване на оборотите

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от наранявания и повреждане на имущество!

- ▶ Преди всяка употреба: Уверете се, че полиращата подложка [9], полиращият калъф [13] и допълнителната дръжка [1] са монтирани правилно и нямат повреди.
- ▶ Полиращата подложка [9] трябва да се върти равномерно. Не използвайте продукта, ако полиращата подложка вибрира или ако забележите необичайни шумове. В такъв случай сменете полиращата подложка.
- ▶ След смяната/монтирането на полиращата подложка [9]: Извършете пробен ход в продължение на 60 секунди на максимални обороти.

УКАЗАНИЕ

- ▶ За да пуснете продукта в експлоатация, първо трябва да го включите и след това да настроите оборотите. Без настройка на оборотите продуктът не работи.

Включване/изключване

- ☐ Свържете мрежовия щепсел [6] към контакт.
- ☐ **Включване:** Поставете превключвателя за включване/изключване [2] на позиция **I**.
- ☐ **Изключване:** Поставете превключвателя за включване/изключване [2] на позиция **O**.

Настройване на оборотите

- **Увеличаване на оборотите:**
Натиснете бутона за управление на оборотите + [4].
- **Намаляване на оборотите:**
Натиснете бутона за управление на оборотите – [4].
- Настроените обороти се показват на индикацията за обороти [3]. Умножете показаната стойност с коефициент 100, за да изчислите оборотите на празен ход в минута (min^{-1}):

Степен	Показана стойност	Обороти на празен ход (min^{-1})
1	08	800
2	12	1200
3	18	1800
4	24	2400
5	30	3000
6	35	3500

● Полиране

- За да полирате увредени от атмосферните условия лакови покрития или да отстраните драскотини (напр. от акрилно стъкло), можете да оборудвате продукта с подходящи принадлежности за полиране (напр. полиращ калъф от агнешка вълна, полиращ филц или полираща гъба).
- Изберете ниски обороти (степен 1–2), за да предпазите повърхността от прегряване.
- Когато използвате полиращ препарат, вижте инструкциите на производителя на полиращия препарат.
- Нанесете полиращия препарат върху повърхност, която е малко по-малка от повърхността, която желаете да полирате. Работете с

полиращия препарат с подходящи принадлежности за полиране настрани или с кръгови движения. Прилагайте само лек натиск.

- Не оставяйте полиращия препарат да засъхне върху повърхността, тъй като иначе повърхността може да бъде повредена.
- Не излагайте повърхността за полиране на пряка слънчева светлина.
- Почиствайте принадлежностите за полиране редовно, за да постигнете добри резултати от полирането. Измивайте принадлежностите за полиране с мек препарат за миене и топла вода. Не използвайте разредители.

● Информация за натрупване на прах

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от наранявания и увреждане на здравето!



Носете предпазни очила и прахозащитна маска!

- Прах от материали като напр. съдържащи олово бои, някои видове дърво, минерали и метал могат да увредят Вашето здраве. Ако потребителят или хора наблизо докосват или вдишват праха, това може да доведе до алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища.
- Определени видове прах, като напр. прах от дъбова или букова дървесина, се считат за канцерогенни, особено във връзка с добавки за обработка на

дървесина (хромат, импрегнатори за дървесина).

- Със съдържащи азбест материали може да се бори само от специалисти.
- Препоръчваме носенето на противопрахова маска от категория FFP2 или N95.
- При обработването на метали в продукта може да се отложи проводим прах, който при определени обстоятелства да наруши защитната изолация.
- Осигурете добро проветрение на работната зона.
- Съблюдавайте приложимите предписания във Вашата страна относно обработваните материали.
- Избягвайте натрупване на прах в работната зона. Прахът може лесно да се възпламени.
- При екстремни условия винаги по възможност използвайте устройство за изсмукване на прах. Почиствайте вентилационните отвори редовно с четка или прахосмукачка.

● Почистване и грижи

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от нараняване!



Изключете продукта и го отделете от електрозахранването преди да извършвате настройки, работи по поддръжка, преди да почиствате продукта и когато продуктът не се използва.

● Почистване

- Не използвайте остри предмети за почистване на продукта. Не бива да попадат течности във вътрешността на продукта. В

противен случай продуктът може да се повреди.

- Вентилационните отвори трябва винаги да са свободни.
- Почиствайте продукта редовно, най-добре винаги непосредствено след приключване на работата.
- Почистете корпуса със суха кърпа. В никакъв случай не използвайте бензин, разтворители или почистващи препарати, които разяждат пластмасата.

● Смяна на графитни четки

(Фиг. Е)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от нараняване!



Изключете продукта и го отделете от електрозахранването преди да извършвате настройки, работи по поддръжка, преди да почиствате продукта и когато продуктът не се използва.

1. Развийте винта  от капака за поддръжка .
2. Свалете капака за поддръжка .
3. Повдигнете притискащата пружина  от зъба за притискащата пружина  на графитната четка .
4. Отстранете контактния щекер  от контактната обувка .
5. Извадете графитната четка  от водача.
6. Поставете резервна графитна четка  във водача.
7. Положете конектора  в дъга при зъба за притискащата пружина . Прокарайте конектора през страничния отвор на водача.
8. Плъзнете контактния щекер  върху контактната обувка .

9. Вкарайте отново притискащата пружина [20] в зъба за притискащата пружина [23] на резервната графитна четка [12].
10. Поставете отново капака за поддръжка [7] и го закрепете с винта [8].
11. Повторете тази процедура от другата страна на продукта. Графитните четки [18] трябва винаги да се сменят като чифт.

● Ремонт

- Ако свързващият проводник на този продукт се повреди, той трябва да бъде заменен от производителя, неговата сервизна служба или подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси/ 20–22: хартия и картон/80–98: композитни материали.

Продукт:



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от

употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен

срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщат веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не порождават нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания

в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 506380_2507) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда

заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България

Тел.: 008001114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

IAN 506380_2507

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.ГТ

Щифтсбергштрассе 1

74167 Некарсулм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на

цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бърза обработка на Вашата поръчка, моля, следвайте посочените указания:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 506380_2507) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, върху гравюра на продукта, на заглавната страница на настоящото ръководство (долу вляво) или върху стикера от горната или долната страна на продукта.

При възникнали функционални дефекти или други повреди първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов

бон) и описание, в какво се състои
повредата и кога е възникнала.



На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и посредством маската за търсене намерете ръководствата за експлоатация. Въвеждането на номера на артикула (IAN) 506380_2507 ще Ви отведе до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.

● Сервиз

Сервиз България

Телефон: 008001184980

Формуляр за контакт на
parkside-diy.com

IAN 506380_2507

 Маркировка за съответствие -
сърбия

● ЕС декларация за съответствие

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (N° 506380_2507)

IAN: 506380_2507
Идентификация на продукта: "PARKSIDE" Ъглова полираща машина
Номер на модела: HG10974

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

Директива 2006/42/ЕО
Директива 2014/30/ЕС
Директива 2011/65/ЕС с всички свързани изменения

Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или позоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие:

№ / Части
Директива 2006/42/ЕО
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Директива 2014/30/ЕС
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване:

№ / Части
EN IEC 63000:2018

Отговорник по съхранение на техническата документация: OWIM GmbH & Co.KG

Подписано за и от името на:

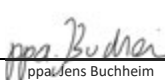
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany (Германия)

Настоящата декларация за съответствие се издава изцяло на отговорността на производителя.

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Некарзулм
Място

14.10.2025
Дата


pp.a. Jens Buchheim
прокурист


pp.a. Dr. Thorsten Maier
прокурист

BG



Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων/ συμβόλων	Σελίδα 189
Εισαγωγή	Σελίδα 190
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα 190
Περιεχόμενο συσκευασίας	Σελίδα 190
Λίστα εξαρτημάτων	Σελίδα 190
Τεχνικά δεδομένα	Σελίδα 191
Υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα 192
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία	Σελίδα 192
Υποδείξεις ασφαλείας για τριβεία στίλβωσης	Σελίδα 194
Πριν την πρώτη χρήση	Σελίδα 197
Αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία	Σελίδα 197
Αποθήκευση και χειρισμός των εξαρτημάτων του εργαλείου	Σελίδα 198
Υποδείξεις σχετικά με την εργασία	Σελίδα 198
Συναρμολόγηση	Σελίδα 199
Συναρμολόγηση πρόσθετης λαβής	Σελίδα 199
Συναρμολόγηση δίσκου στίλβωσης και επιθέματος στίλβωσης	Σελίδα 199
Προσαρμογέας δίσκου στίλβωσης	Σελίδα 199
Χειρισμός	Σελίδα 200
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση και ρύθμιση αριθμού στροφών	Σελίδα 200
Στίλβωση	Σελίδα 200
Πληροφορίες σχετικά με τη συγκέντρωση σκόνης	Σελίδα 201
Καθαρισμός και φροντίδα	Σελίδα 202
Καθαρισμός	Σελίδα 202
Αντικατάσταση ψηκτρών	Σελίδα 202
Επισκευή	Σελίδα 202
Απόσυρση	Σελίδα 202
Εγγύηση	Σελίδα 203
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα 203
Σέρβις	Σελίδα 204
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	Σελίδα 205

Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων/συμβόλων

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προειδοποίηση» υποδεικνύει έναν μέτριο βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.	 Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση
		 Στροφές ανά λεπτό
		 Αριθμός στροφών στο ρελαντί
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προσοχή» υποδεικνύει έναν χαμηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.	 Κατηγορία προστασίας II
		 Χρησιμοποιήστε μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.
	Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!	 Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη!
	Φοράτε προστατευτικά ακοής!	 Φοράτε προστατευτικά γυαλιά!
	Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν την πραγματοποίηση ρυθμίσεων, την εκτέλεση εργασιών συντήρησης, τον καθαρισμό του προϊόντος και όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν!	  Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.
	Προστατεύστε το προϊόν από υγρασία.	 Εργάζεστε πάντα με τα δύο χέρια.
	Υποδείξεις ασφαλείας Οδηγίες χειρισμού	 Το σύμβολο CE επιβεβαιώνει τη συμβατότητα με τις οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για το προϊόν.
	Φοράτε γάντια ασφαλείας.	

ΑΛΟΙΦΑΔΟΡΟΣ ΓΩΝΙΑΚΟΣ

● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● Προβλεπόμενη χρήση

- Το προϊόν προορίζεται για τη στίλβωση λείων επιφανειών. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή τροποποίηση του προϊόντος θεωρείται ακατάλληλη και ενέχει σημαντικό κίνδυνο ατυχημάτων.
- Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε αντικανονική χρήση.
- Το προϊόν δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

● Περιεχόμενο συσκευασίας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν αποτελούν παιχνίδι για τα παιδιά! Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά μέρη! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- 1 Αλοιφαδόρος γωνιακός
- 1 Πρόσθετη λαβή
- 2 Ροδέλες (για την πρόσθετη λαβή)
- 2 Εξαγωνικές βίδες (για την πρόσθετη λαβή)

- 1 Κλειδί άλλεν
- 2 Ανταλλακτικά καρβουνάκια
- 1 Προσαρμογέας δίσκου στίλβωσης (για κατάλληλα ηλεκτρικά εργαλεία)
- 1 Οδηγίες χρήσης

● Λίστα εξαρτημάτων

Πριν διαβάσετε τις οδηγίες, ξεδιπλώστε τις σελίδες με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με τις λειτουργίες του προϊόντος.

(Εικ. Α)

- 1 Πρόσθετη λαβή
- 2 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (I = ενεργοποίηση/ O = απενεργοποίηση)
- 3 Ένδειξη αριθμού στροφών
- 4 Πλήκτρο ελέγχου αριθμού στροφών (+ = αύξηση/- = μείωση)
- 5 Κύρια λαβή
- 6 Καλώδιο τροφοδοσίας με φics
- 7 Κάλυμμα συντήρησης
- 8 Βίδα
- 9 Δίσκος στίλβωσης
- 10 Μηχανισμός ασφάλισης άξονα
- 11 Προσαρμογέας δίσκου στίλβωσης (για κατάλληλα ηλεκτρικά εργαλεία)
- 12 Ανταλλακτικό καρβουνάκι
- 13 Επίθεμα στίλβωσης (συνθετικό)

(Εικ. Β)

- 14 Εξαγωνική βίδα
- 15 Ροδέλα
- 16 Κλειδί άλλεν

(Εικ. C)

- 17 Σπείρωμα άξονα

(Εικ. Ε)

- 18 Καρβουνάκι
- 19 Πέδιλο επαφής
- 20 Ελατήριο επαφής
- 21 Βύσμα επαφής
- 22 Υποδοχή
- 23 Εγκοπτή ελατηρίου επαφής

● Τεχνικά δεδομένα

Ονομαστική τάση:	230 V~, 50 Hz
Ονομαστική ισχύς εισόδου:	1200 W
Ονομαστική ταχύτητα n_0 :	800–3500 min ⁻¹
Μέγ. επιτρεπόμενη διάμετρος δίσκου στίλβωσης:	Ø 180 mm
Μέγεθος σπειρώματος:	M14
Κατηγορία προστασίας:	II/□ (διπλή μόνωση)

Πληροφορίες σχετικά με το θόρυβο και τις δονήσεις

Οι τιμές μέτρησης θορύβου υπολογίζονται σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841. Η Α-σταθμισμένη στάθμη θορύβου του ηλεκτρικού εργαλείου αντιστοιχεί τυπικά σε:

Τιμή εκπομπής θορύβου

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{PA} :	93,1 dB
Ανασφάλεια K:	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} :	101,1 dB
Ανασφάλεια K:	3 dB

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Φοράτε προστατευτικά ακοής!

Συνολική τιμή δόνησης

Στίλβωση a_h :	μέγ. 3,2 m/s ²
Ανασφάλεια K:	1,5 m/s ²

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Οι εκπομπές δόνησης και θορύβου κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να αποκλίνουν από τις υποδεικνυόμενες τιμές ανάλογα με το είδος και τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, ειδικά το είδος του κατεργαζόμενου τεμαχίου.
- ▶ Προσπαθήστε να διατηρείτε την επιβάρυνση από δονήσεις και θορύβους όσο το δυνατόν πιο περιορισμένη. Ενδεικτικά μέτρα για τον περιορισμό της καταπόνησης από δονήσεις είναι η χρήση γαντιών κατά τη λειτουργία του εργαλείου εφαρμογής και η μείωση του χρόνου εργασίας. Παράλληλα, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας (π.χ. οι χρόνοι απενεργοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου και οι χρόνοι ενεργοποίησης χωρίς φορτίο).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Η υποδεικνυόμενη συνολική τιμή δόνησης και η υποδεικνυόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν σύμφωνα με την τυποποιημένη μέθοδο δοκιμών και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση διαφόρων ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους.
- ▶ Η υποδεικνυόμενη συνολική τιμή δόνησης και η υποδεικνυόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μπορούν, επίσης, να χρησιμοποιηθούν για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της επιβάρυνσης.



Υποδείξεις ασφαλείας

● Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά δεδομένα του ηλεκτρικού εργαλείου. Οι παραλείψεις κατά την εφαρμογή των ακόλουθων οδηγιών μπορούν να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο», ο οποίος χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας, αφορά ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο τροφοδοσίας) ή ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με μπαταρίες (χωρίς καλώδιο τροφοδοσίας).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- 1) **Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη.** Η ακαταστασία και ο κακός φωτισμός της περιοχής εργασίας μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.
- 2) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης εξαιτίας εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- 3) **Ενώσω χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, μην επιτρέπετε σε παιδιά και άλλα άτομα να πλησιάζουν.** Σε

περίπτωση διάσπασης της προσοχής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- 1) **Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου θα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το φως δεν επιτρέπεται να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 2) **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές εστίες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, αν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- 3) **Φυλάξτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία.** Η εισχώρηση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 4) **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για άλλες χρήσεις από αυτήν για την οποία προορίζεται, όπως για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή να τραβήξετε το φως από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια τροφοδοσίας αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 5) **Όταν εργάζεστε με ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης τα οποία είναι κατάλληλα και για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση ενός

κατάλληλου καλωδίου επέκτασης για χρήση σε εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- 6) **Αν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου υπό συνθήκες υγρασίας είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε ένα ρελέ διαφυγής.** Η χρήση ρελέ διαφυγής ελαχιστοποιεί τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια απόμων

- 1) **Συγκεντρωθείτε, προσέχετε τις κινήσεις σας και χειριστείτε με σύνεση τα ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, εφόσον είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- 2) **Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Όταν φοράτε μέσα ατομικής προστασίας, όπως μάσκα προστασίας από τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής, ανάλογα με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- 3) **Αποφύγετε την ακούσια ενεργοποίηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο προτού το συνδέσετε στο ρεύμα ή/και τις μπαταρίες, πριν το ενεργοποιήσετε ή πριν το μεταφέρετε.** Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο σας στο διακόπτη ή αν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι ενεργοποιημένο τη στιγμή που το συνδέετε στην παροχή ρεύματος, υπάρχει κίνδυνος ατυχημάτων.

- 4) **Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί το οποίο βρίσκεται στο περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

- 5) **Κρατήστε το σώμα σας σε σωστή στάση. Πατήστε σταθερά στο έδαφος και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Με τον τρόπο αυτόν μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο καλύτερα, κυρίως σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

- 6) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά είναι πιθανό να μπλεχτούν στα κινούμενα μέρη.

- 7) **Αν είναι δυνατή η τοποθέτηση διατάξεων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, θα πρέπει αυτές να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση διάταξης αναρρόφησης σκόνης μειώνει τους κινδύνους από τη σκόνη.

- 8) **Μην βασίζεστε στην εμπειρία σας από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, όση σιγουριά και να αισθάνεστε.** Ο απρόσεκτος χειρισμός μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς μέσα σε κλάσματα δευτερολέπτου.

Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

- 1) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο**

ανάλογα με την εργασία. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στον εκάστοτε τομέα εργασίας.

2) **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ηλεκτρικά εργαλεία με ελαττωματικό διακόπτη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν είναι πλέον δυνατόν να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευάζεται.

3) **Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα ή/και αφαιρέστε κατά περίπτωση την μπαταρία πριν τη ρύθμιση της συσκευής, την αλλαγή εργαλείων εφαρμογής ή την αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από ακούσια ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

4) **Φυλάξτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από τα παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιήσουν το ηλεκτρικό εργαλείο άτομα τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, αν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.

5) **Να φροντίζετε με επιμέλεια τα ηλεκτρικά σας εργαλεία και τα εργαλεία εφαρμογής. Ελέγχετε αν λειτουργούν απρόσκοπτα τα κινούμενα μέρη και πως δεν μπλοκάρουν, όπως και αν έχουν φθαρεί ή σπάσει κάποια μέρη τα οποία επηρεάζουν την ομαλή λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Επισκευάστε τα κατεστραμμένα μέρη πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Πολλά από τα ατυχήματα οφείλονται σε ανεπαρκή

συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.

6) **Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.** Τα κοπτικά εργαλεία τα οποία συντηρούνται σωστά μπλοκάρουν λιγότερο συχνά και είναι ευκολότερα στο χειρισμό τους.

7) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα, τα εργαλεία εφαρμογής κτλ. σύμφωνα με τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης. Λάβετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εκάστοτε εφαρμογή.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες χρήσεις εκτός από τις προβλεπόμενες μπορεί να έχει επικίνδυνες συνέπειες.

8) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες των λαβών στεγνές και καθαρές, χωρίς λάδια και λίπη.** Όταν οι λαβές και οι επιφάνειες των λαβών γλιστρούν, δεν διασφαλίζεται ο ασφαλής χειρισμός και ο έλεγχος του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

Σέρβις

1) **Ζητήστε την επισκευή του ηλεκτρικού σας εργαλείου μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό και αποκλειστικά με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών.** Έτσι εξασφαλίζετε την ασφάλεια του ηλεκτρικού σας εργαλείου.

● Υποδείξεις ασφαλείας για τριβεία στίλβωσης

1) **Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να χρησιμοποιείται ως τριβείο στίλβωσης. Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα δεδομένα που λαμβάνετε μαζί με τη συσκευή.** Αν δεν λάβετε υπόψη όλες τις ακόλουθες οδηγίες,

- μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαροί τραυματισμοί.
- 2) **Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο δεν ενδείκνυται για λείανση, γυαλοχάρτισμα, εργασίες με συρματόβουρτσες, διάνοιξη οπών ή αποκοπή.** Χρήσεις οι οποίες δεν προβλέπονται για το ηλεκτρικό εργαλείο μπορούν να προκαλέσουν κινδύνους και τραυματισμούς.
- 3) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο για λειτουργίες για τις οποίες δεν προορίζεται ρητά και δεν προβλέπονται από τον κατασκευαστή.** Τέτοιες μετασκευές μπορεί να έχουν ως αποτέλεσμα την απώλεια του ελέγχου και να οδηγήσουν σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- 4) **Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία εφαρμογής τα οποία δεν προβλέπονται και δεν ορίζονται από τον κατασκευαστή ειδικά για αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Μόνο το γεγονός ότι μπορείτε να στερεώσετε το εξάρτημα στο ηλεκτρικό εργαλείο σας δεν εγγυάται την ασφαλή χρήση.
- 5) **Ο επιτρεπτός αριθμός στροφών του εργαλείου εφαρμογής δεν πρέπει να υπερβαίνει τον υποδεικνυόμενο μέγιστο αριθμό στροφών στο ηλεκτρικό εργαλείο.** Εργαλεία εφαρμογής τα οποία περιστρέφονται ταχύτερα μπορούν να διαλυθούν και να εκτοξευτούν στον γύρω χώρο.
- 6) **Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του εργαλείου εφαρμογής πρέπει να συμφωνούν με τα στοιχεία διαστάσεων του ηλεκτρικού εργαλείου σας.** Τα λανθασμένα διαστασιολογημένα εργαλεία εφαρμογής δεν μπορούν να προστατευτούν ή να ελεγχθούν σωστά.
- 7) **Οι διαστάσεις στερέωσης του εργαλείου εφαρμογής πρέπει να αντιστοιχούν στις διαστάσεις των υλικών στερέωσης του ηλεκτρικού εργαλείου.** Εργαλεία εφαρμογής τα οποία δεν στερεώνονται με ακρίβεια στο ηλεκτρικό εργαλείο περιστρέφονται ανομοιόμορφα, δονούνται πολύ έντονα και μπορούν να οδηγήσουν σε απώλεια του ελέγχου.
- 8) **Μην χρησιμοποιείτε χαλασμένα εργαλεία εφαρμογής. Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση τα εργαλεία εφαρμογής όπως τους λειαντικούς τροχούς για σπασίματα και ρωγμές, τους δίσκους λείανσης για ρωγμές, φθορά ή σημεία υπερβολικής χρήσης, τις συρματόβουρτσες για χαλαρά ή σπασμένα σύρματα.** Αν το ηλεκτρικό εργαλείο ή το εργαλείο εφαρμογής πέσει κάτω, ελέγξτε αν αυτό έχει υποστεί ζημιά ή χρησιμοποιήστε ένα εργαλείο εφαρμογής χωρίς ζημιά. Αν έχετε ελέγξει και τοποθετήσει το εργαλείο εφαρμογής, παραμείνετε εσείς και τα άτομα που βρίσκονται κοντά εκτός του επιπέδου του περιστρεφόμενου εργαλείου εφαρμογής και αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει για ένα λεπτό με τον μέγιστο αριθμό στροφών. Τα χαλασμένα εργαλεία εφαρμογής συνήθως σπάνε εντός αυτού του χρόνου δοκιμής.
- 9) **Φορέστε μέσα ατομικής προστασίας.** Ανάλογα με την εφαρμογή χρησιμοποιήστε μάσκα ολόκληρου προσώπου, προστατευτικά ματιών ή προστατευτικά γυαλιά. Αν ενδείκνυται, φορέστε μάσκα προστασίας από τη σκόνη, προστατευτικά ακοής, προστατευτικά γάντια ή ειδική

ποδιά που σας προστατεύει από σωματίδια λείανσης και σωματίδια υλικών. Τα μάτια πρέπει να προστατεύονται από εκτοξευόμενα στον γύρω χώρο ξένα σωματίδια τα οποία προκύπτουν κατά τις διάφορες εφαρμογές. Η μάσκα προστασίας από τη σκόνη ή για την αναπνοή πρέπει να φιλτράρει τη σκόνη που δημιουργείται κατά την εκάστοτε εφαρμογή. Η παρατεταμένη έκθεση σε δυνατό θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

- 10) **Προσέξτε ώστε άλλα άτομα να βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας. Κάθε άτομο το οποίο εισέρχεται στην περιοχή εργασίας πρέπει να φορά μέσα ατομικής προστασίας.** Θραύσματα του κατεργαζόμενου τεμαχίου ή σπασμένων εργαλείων εφαρμογής μπορούν να εκτοξευτούν και να προκαλέσουν, επίσης, τραυματισμούς εκτός της άμεσης περιοχής εργασίας.

- 11) **Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από τα περιστρεφόμενα εργαλεία εφαρμογής.** Αν χάσετε τον έλεγχο της συσκευής, το καλώδιο μπορεί να κοπεί ή να σκαλώσει και το χέρι ή ο βραχιόνάς σας να ακουμπήσει στο περιστρεφόμενο εργαλείο εφαρμογής.

- 12) **Μην αφήνετε ποτέ κάτω το ηλεκτρικό εργαλείο, αν το εργαλείο εφαρμογής δεν ακινητοποιηθεί εντελώς.** Το περιστρεφόμενο εργαλείο εφαρμογής μπορεί να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια απόθεσης με αποτέλεσμα πιθανή απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.

- 13) **Μην αφήνετε το ηλεκτρικό εργαλείο να λειτουργεί όταν**

το μεταφέρετε. Τα ρούχα σας μπορούν να πιαστούν λόγω τυχαίας επαφής με το περιστρεφόμενο εργαλείο εφαρμογής και το εργαλείο εφαρμογής μπορεί να τρυπήσει το σώμα σας.

- 14) **Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές αερισμού του ηλεκτρικού εργαλείου σας.** Ο ανεμιστήρας του μοτέρ έλκει σκόνη μέσα στο περίβλημα και μια έντονη συσσώρευση σκόνης μετάλλου μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικούς κινδύνους.
- 15) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά.** Σπινθήρες μπορούν να αναφλέξουν τα υλικά.
- 16) **Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία εφαρμογής τα οποία απαιτούν πτητικά ψυκτικά μέσα.** Η χρήση νερού ή άλλων υγρών ψυκτικών μέσων μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.

Ανάκρουση και αντίστοιχες υποδείξεις ασφαλείας

Η ανάκρουση είναι η ξαφνική αντίδραση λόγω μπλοκαρισμένου ή μαγκωμένου περιστρεφόμενου εργαλείου εφαρμογής, όπως π.χ. λειαντικού τροχού, δίσκου λείανσης, συρματόβουρτσας κ.λπ. Το μάγκωμα ή το μπλοκάρισμα οδηγεί σε απότομο σταμάτημα του περιστρεφόμενου εργαλείου εφαρμογής. Εξαιτίας αυτού το ανεξέλεγκτο ηλεκτρικό εργαλείο επιταχύνεται αντίθετα προς τη φορά περιστροφής του εργαλείου εφαρμογής στο σημείο εμπλοκής. Αν π.χ. ένας τροχός λείανσης μαγκώσει ή μπλοκάρει στο κατεργαζόμενο τεμάχιο, η ακμή του τροχού λείανσης που βυθίζεται στο κατεργαζόμενο τεμάχιο μπορεί να παγιδευτεί και εξαιτίας αυτού ο τροχός λείανσης να σπάσει ή να προκαλέσει ανάκρουση. Ο δίσκος λείανσης θα κινηθεί έπειτα προς τον

χειριστή ή μακριά από αυτόν, ανάλογα με τη φορά περιστροφής του τροχού στο σημείο εμπλοκής. Σε αυτήν την περίπτωση οι δίσκοι λείανσης μπορεί, επίσης, να σπάσουν.

Η ανάκρουση προκύπτει ως συνέπεια λανθασμένης χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου ή/και εσφαλμένων συνθηκών εργασίας. Μπορεί να αποτραπεί μέσω κατάλληλων μέτρων προφύλαξης, όπως περιγράφεται παρακάτω.

- 1) **Κρατήστε σταθερά το ηλεκτρικό εργαλείο και φέρτε το σώμα και τους βραχιόνές σας σε τέτοια θέση, στην οποία να μπορείτε να αντιμετωπίσετε τις δυνάμεις ανάκρουσης. Χρησιμοποιείτε πάντα την πρόσθετη λαβή, αν υπάρχει, για να έχετε τον μέγιστο δυνατό έλεγχο των δυνάμεων ανάκρουσης ή των ροπών αντίδρασης κατά την αύξηση του αριθμού στροφών.** Ο χειριστής μπορεί μέσω κατάλληλων μέτρων προφύλαξης να αντιμετωπίσει τις δυνάμεις ανάκρουσης και αντίδρασης.
- 2) **Μην πλησιάζετε ποτέ το χέρι σας κοντά σε περιστρεφόμενα εργαλεία εφαρμογής.** Το εργαλείο εφαρμογής μπορεί κατά την ανάκρουση να κινηθεί πάνω στο χέρι σας.
- 3) **Αποφύγετε με το σώμα σας την περιοχή στην οποία κινείται το ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση ανάκρουσης.** Η ανάκρουση κινεί το ηλεκτρικό εργαλείο σε αντίθετη κατεύθυνση από την κίνηση του δίσκου λείανσης στο σημείο εμπλοκής.
- 4) **Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις γωνίες, τις αιχμηρές ακμές κ.λπ. Φροντίστε ώστε τα εργαλεία εφαρμογής να μην ξεφεύγουν από το κατεργαζόμενο τεμάχιο και να μην μαγκώνουν.** Το

περιστρεφόμενο εργαλείο εφαρμογής τείνει να μαγκώνει στις γωνίες, τις αιχμηρές ακμές και όταν αναπηδά. Αυτό προκαλεί απώλεια ελέγχου ή ανάκρουση.

- 5) **Μην χρησιμοποιείτε λεπίδα με αλυσίδα ή οδοντωτή λεπίδα.** Τέτοια εργαλεία εφαρμογής προκαλούν συχνά ανάκρουση ή την απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με τη στίλβωση

- 1) **Μην αφήνετε τα μέρη του επιθέματος στίλβωσης, ιδιαιτέρως τα κορδόνια στερέωσης, να χαλαρώσουν. Στοιβάξτε ή κοντύνετε τα κορδόνια στερέωσης.** Τα χαλαρά, περιστρεφόμενα κορδόνια στερέωσης μπορεί να μαγκώσουν τα χέρια σας ή να μπλεχτούν στο εργαλείο.

● **Πριν την πρώτη χρήση**

● **Αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία**

1. Βγάλτε το προϊόν από τη συσκευασία και αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τις προστατευτικές μεμβράνες.
2. Ελέγξτε αν διατίθενται όλα τα μέρη και αν το περιγραφόμενο περιεχόμενο συσκευασίας είναι πλήρες (βλ. «Περιεχόμενο συσκευασίας»).
3. Ελέγξτε αν το προϊόν και όλα τα μέρη βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Αν διαπιστώσετε ζημιές ή ελαττώματα, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κεφαλαίου «Εγγύηση».

● Αποθήκευση και χειρισμός των εξαρτημάτων του εργαλείου

- Χειρίζεστε και μεταφέρετε τα εργαλεία στίλβωσης με προσοχή.
- Αποθηκεύετε τα εργαλεία στίλβωσης με τρόπο που να αποκλείει το ενδεχόμενο πρόκλησης μηχανικών βλαβών ή την έκθεση στις επιρροές του περιβάλλοντος (π.χ. υγρασία).

● Υποδείξεις σχετικά με την εργασία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμών και επιπτώσεων στην υγεία!



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και μάσκα προστασίας για τη σκόνη!

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Τα εργαλεία στίλβωσης επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο για τις προτεινόμενες δυνατότητες χρήσης. Διαφορετικά μπορεί τα εργαλεία στίλβωσης να σπάσουν, να υποστούν ζημιά και να προκαλέσουν τραυματισμούς.

- **Ασφαλίστε το κατεργαζόμενο τεμάχιο.** Χρησιμοποιήστε σφιγκτήρα/ μέγγενη για την ασφάλιση του κατεργαζόμενου τεμαχίου. Με τον τρόπο αυτόν είναι σταθερότερο απ' ό,τι όταν το κρατάτε με το χέρι σας.
- **Απενεργοποιείτε πάντα το προϊόν πριν το αφήσετε και περιμένετε να ακινητοποιηθεί το προϊόν.**
- **Απενεργοποιήστε αμέσως το προϊόν σε περίπτωση διακοπής ρεύματος ή αν τραβηχτεί το φις.** Γυρίστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης [2] στη θέση **Ο**. Με τον τρόπο αυτόν

αποτρέπεται η ανεξέλεγκτη επανενεργοποίηση.

- **Καθαρίστε προσεκτικά την επιφάνεια εργασίας.** Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια εργασίας είναι καθαρή από σκόνη, ρύπους, λάδι, γράσο κ.λπ.
- **Η πρόσθετη λαβή [1] πρέπει να συναρμολογείται σε όλες τις εργασίες με το προϊόν.**
- **Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία υλικού που περιέχει αμιάντο.** Ο αμιάντος θεωρείται καρκινογόνος.
- **Οδηγείτε πάντα το προϊόν ενεργοποιημένο στο κατεργαζόμενο τεμάχιο.** Μετά την επεξεργασία σηκώστε το προϊόν από το κατεργαζόμενο τεμάχιο και έπειτα απενεργοποιήστε το.
- **Ασκείτε μόνο ελαφριά πίεση.** Η υπερβολική πίεση οδηγεί σε άσχημα αποτελέσματα και πρόωρη φθορά του δίσκου στίλβωσης [9], όπως και του επιθέματος στίλβωσης [13].
- **Μην ασκείτε υπερβολική πίεση, ώστε ο δίσκος στίλβωσης [9] να ακινητοποιηθεί.**
- **Σε περίπτωση που ασκήσετε υπερβολική πίεση, αφήστε το προϊόν να λειτουργήσει για λίγα λεπτά στο ρελαντί για να κρυώσει το εξάρτημα στίλβωσης.**
- **Κρατάτε πάντα σταθερά το προϊόν με τα δύο χέρια κατά τη διάρκεια της εργασίας.** Σταθείτε με ασφάλεια.
- **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν για άλλους σκοπούς.**
- **Διασφαλίζετε πάντα ότι το προϊόν είναι απενεργοποιημένο προτού συνδέσετε το φις στην πρίζα.**
- **Σε περίπτωση κινδύνου αποσυνδέστε αμέσως το φις από την πρίζα.** Φροντίστε ώστε να έχετε άμεση πρόσβαση στο προϊόν και το φις σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

- **Κατά τη διάρκεια διαλειμμάτων, πριν από κάθε εργασία στο προϊόν και σε περίπτωση μη χρήσης αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα.** Το προϊόν πρέπει να διατηρείται πάντα καθαρό, στεγνό και χωρίς λάδι ή γράσο.
- **Μην αποσπάτε ποτέ την προσοχή σας! Προσέχετε πάντα τις κινήσεις σας και εργάζεστε με σύνεση.** Μην χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση το προϊόν αν δεν είστε συγκεντρωμένος ή δεν αισθάνεστε καλά.

● Συναρμολόγηση

● Συναρμολόγηση πρόσθετης λαβής

(Εικ. Β)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!

- Για λόγους ασφαλείας, χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με την πρόσθετη λαβή **1** τοποθετημένη. Σε περίπτωση μη τήρησης μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.

1. Ευθυγραμμίστε τις οπές βιδώματος της πρόσθετης λαβής **1** με τα σπειρώματα βιδώματος στην πλευρά της μονάδας μοτέρ.
2. Τοποθετήστε 1 ροδέλα **15** στο σπείρωμα κάθε εξαγωνικής βίδας **14**.
3. Περάστε τις εξαγωνικές βίδες **14** μέσα από τις οπές βιδώματος της πρόσθετης λαβής **1** στα σπειρώματα βιδώματος στην πλευρά της μονάδας μοτέρ.
4. Σφίξτε τις εξαγωνικές βίδες **14** με το κλειδί άλλεν **16**.

● Συναρμολόγηση δίσκου στίλβωσης και επιθέματος στίλβωσης

(Εικ. C)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!



Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν την πραγματοποίηση ρυθμίσεων, την εκτέλεση εργασιών συντήρησης, τον καθαρισμό του προϊόντος και όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν.

1. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το μηχανισμό ασφάλισης άξονα **10**.
2. Βιδώστε το δίσκο στίλβωσης **9** στο σπείρωμα άξονα **17** με περιστροφή προς τα δεξιά.
3. Αφήστε το μηχανισμό ασφάλισης άξονα **10**.
4. Στερεώστε το επίθεμα στίλβωσης **13** με την αυτοκόλλητη ταινία στον δίσκο στίλβωσης **9**.

● Προσαρμογέας δίσκου στίλβωσης

(Εικ. D)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Χρησιμοποιήστε τον προσαρμογέα δίσκου στίλβωσης **11** για να συναρμολογήσετε το δίσκο στίλβωσης **9** σε άλλα κατάλληλα ηλεκτρικά εργαλεία.
- Κατάλληλα ηλεκτρικά εργαλεία:
 - Επαναφορτιζόμενο κατσαβίδι
 - Κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για εφαρμογές στίλβωσης
- Ο ονομαστικός αριθμός στροφών δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 4600 min⁻¹.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του κατάλληλου ηλεκτρικού εργαλείου.

1. Τοποθετήστε τον προσαρμογέα δίσκου στίλβωσης [11] στην υποδοχή εργαλείου του κατάλληλου ηλεκτρικού εργαλείου.
2. Βιδώστε το δίσκο στίλβωσης [9] στον προσαρμογέα δίσκου στίλβωσης [11].

● Χειρισμός

● Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση και ρύθμιση αριθμού στροφών

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμών και υλικών ζημιών!

- ▶ Πριν από κάθε χρήση: Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος στίλβωσης [9], το επίθεμα στίλβωσης [13] και η πρόσθετη λαβή [1] έχουν συναρμολογηθεί σωστά και δεν εμφανίζουν σημάδια βλάβης.
- ▶ Ο δίσκος στίλβωσης [9] πρέπει να περιστρέφεται ομαλά. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν ο δίσκος στίλβωσης δονείται ή αν διαπιστώσετε ασυνήθιστους θορύβους. Σε αυτήν την περίπτωση αντικαταστήστε το δίσκο στίλβωσης.
- ▶ Μετά την αντικατάσταση/ συναρμολόγηση του δίσκου στίλβωσης [9]: Εκτελέστε μια δοκιμή 60 δευτερολέπτων με μέγιστο αριθμό στροφών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Για να θέσετε το προϊόν σε λειτουργία, πρέπει αρχικά να το ενεργοποιήσετε και έπειτα να ρυθμίσετε τον αριθμό στροφών. Το προϊόν δεν λειτουργεί χωρίς ρύθμιση του αριθμού στροφών.

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

- Συνδέστε το φις [6] σε μια πρίζα.
- **Ενεργοποίηση:** Γυρίστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης [2] στη θέση I.
- **Απενεργοποίηση:** Γυρίστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης [2] στη θέση O.

Ρύθμιση αριθμού στροφών

- **Αύξηση αριθμού στροφών:** Πιέστε το πλήκτρο ελέγχου αριθμού στροφών + [4].
- **Μείωση αριθμού στροφών:** Πιέστε το πλήκτρο ελέγχου αριθμού στροφών - [4].
- Ο ρυθμισμένος αριθμός στροφών υποδεικνύεται στην ένδειξη αριθμού στροφών [3]. Πολλαπλασιάστε την υποδεικνυόμενη τιμή επί 100 για να υπολογίσετε τον αριθμό στροφών στο ρελαντί σε στροφές ανά λεπτό (min⁻¹):

Επίπεδο	Υποδεικνυόμενη τιμή	Αριθμός στροφών στο ρελαντί (min ⁻¹)
1	08	800
2	12	1200
3	18	1800
4	24	2400
5	30	3000
6	35	3500

● Στίλβωση

- Για τη στίλβωση βαμμένων επιφανειών που έχουν αλλοιωθεί από τα καιρικά φαινόμενα ή για την αποκατάσταση γρατσουνιών (π.χ. από ακρυλικό γυαλί) μπορείτε να τοποθετήσετε κατάλληλα εξαρτήματα λείανσης (π.χ. επίθεμα στίλβωσης από μαλλί αρνιού, τσόχα στίλβωσης ή σπόγγο στίλβωσης) στο προϊόν.

- Επιλέξτε έναν χαμηλό αριθμό στροφών (επίπεδο **1-2**) για προστασία της επιφάνειας από υπερθέρμανση.
- Αν χρησιμοποιείτε κάποιο στιλβωτικό μέσο, ανατρέξτε στις οδηγίες του κατασκευαστή του στιλβωτικού μέσου.
- Εφαρμόστε το στιλβωτικό μέσο σε μια επιφάνεια ελαφρώς μικρότερη από την επιφάνεια που θέλετε να στιλβώσετε. Δουλέψτε το στιλβωτικό μέσο με κατάλληλο εξάρτημα στίλβωσης με πλάγιες ή κυκλικές κινήσεις. Ασκείτε μόνο ελαφριά πίεση.
- Μην αφήνετε το στιλβωτικό μέσο να στεγνώσει στην επιφάνεια, επειδή διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ζημιά στην επιφάνεια.
- Μην εκθέτετε την επιφάνεια που θέλετε να στιλβώσετε σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Καθαρίζετε τακτικά τα εξαρτήματα στίλβωσης για την επίτευξη καλών αποτελεσμάτων στίλβωσης. Πλύνετε τα εξαρτήματα στίλβωσης με ήπιο καθαριστικό και ζεστό νερό. Μην χρησιμοποιείτε αραιωτικό.

● Πληροφορίες σχετικά με τη συγκέντρωση σκόνης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμών και επιπτώσεων στην υγεία!



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και μάσκα προστασίας για τη σκόνη!



σκόνη!

- χρήστης ή άτομα στη γύρω περιοχή αγγίζουν ή εισπνεύσουν τη σκόνη, μπορεί να προκύψουν αλλεργικές αντιδράσεις ή/και λοιμώξεις του αναπνευστικού.
- Ορισμένα είδη σκόνης, όπως π.χ. η σκόνη από ξύλο βελανιδιάς ή οξιάς, είναι καρκινογόνα, ειδικά σε συνδυασμό με πρόσθετα επεξεργασίας ξύλου (χρωμικές ενώσεις, προϊόντα προστασίας ξύλου).
- Τα υλικά που περιέχουν αμιάντο πρέπει να υφίστανται επεξεργασία μόνο από εξειδικευμένους τεχνικούς.
- Συνιστάται να φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη κατηγορίας FFP2 ή N95.
- Κατά την επεξεργασία μετάλλων μπορεί να επικαθίσει στο εσωτερικό του προϊόντος αγωγίμη σκόνη, η οποία μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάσει την προστατευτική μόνωση.
- Διασφαλίστε τον καλό αερισμό της περιοχής εργασίας.
- Τηρείτε τους σχετικούς κανονισμούς της χώρας σας αναφορικά με τα υλικά προς επεξεργασία.
- Αποφύγετε τη συγκέντρωση σκόνης στην περιοχή εργασίας. Η σκόνη είναι εύφλεκτη.
- Σε εξαιρετικές συνθήκες χρησιμοποιείτε πάντα διάταξη αναρρόφησης σκόνης, αν είναι εφικτό. Καθαρίζετε τακτικά τα ανοίγματα αερισμού με πινέλο ή ηλεκτρική σκούπα.

- Η σκόνη ορισμένων υλικών, όπως π.χ. οι επιστρώσεις που περιέχουν μόλυβδο, ορισμένα είδη ξύλου, τα ορυκτά και τα μέταλλα μπορεί να επηρεάσουν την υγεία σας. Αν ο

● Καθαρισμός και φροντίδα

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!



Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν την πραγματοποίηση ρυθμίσεων, την εκτέλεση εργασιών συντήρησης, τον καθαρισμό του προϊόντος και όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν.

● Καθαρισμός

- Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα για τον καθαρισμό του προϊόντος. Δώστε προσοχή για την αποφυγή εισχώρησης υγρών στο εσωτερικό του προϊόντος. Διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ζημιά στο προϊόν.
- Τα ανοίγματα αερισμού πρέπει να παραμένουν πάντα ελεύθερα.
- Καθαρίζετε τακτικά το προϊόν, ιδανικά αμέσως μετά την ολοκλήρωση της εργασίας.
- Καθαρίστε το περιβλήμα με ένα στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλύτες ή καθαριστικά που καταστρέφουν το πλαστικό.

● Αντικατάσταση ψηκτρών

(Εικ. Ε)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!



Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν την πραγματοποίηση ρυθμίσεων, την εκτέλεση εργασιών συντήρησης, τον καθαρισμό του προϊόντος και όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν.

1. Λύστε τη βίδα [8] από το κάλυμμα συντήρησης [7].
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα συντήρησης [7].
3. Αφαιρέστε το ελατήριο επαφής [20] από την εγκοπή ελατηρίου επαφής [23] του καρβουνακίου [18].
4. Αφαιρέστε το βύσμα επαφής [21] από το πέδιλο επαφής [19].
5. Αφαιρέστε το καρβουνάκι [18] από τον οδηγό.
6. Τοποθετήστε ένα ανταλλακτικό καρβουνάκι [12] στον οδηγό.
7. Τοποθετήστε την υποδοχή [22] στην εγκοπή ελατηρίου επαφής [23] σχηματίζοντας ένα τόξο. Παράλληλα οδηγήστε την υποδοχή από το πλευρικό άνοιγμα του οδηγού.
8. Περάστε ξανά το βύσμα επαφής [21] στο πέδιλο επαφής [19].
9. Τοποθετήστε ξανά το ελατήριο επαφής [20] στην εγκοπή ελατηρίου επαφής [23] του ανταλλακτικού καρβουνακίου [12].
10. Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα συντήρησης [7] και στερεώστε το με τη βίδα [8].
11. Επαναλάβετε τη διαδικασία στην άλλη πλευρά του προϊόντος. Τα καρβουνάκια [18] πρέπει να αντικαθίστανται πάντα σε ζεύγος.

● Επισκευή

- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας του προϊόντος παρουσιάσει βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών ή παρομοίως εξειδικευμένο τεχνικό για την αποφυγή ατυχήματος.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμους (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1–7: πλαστικά/20–22: χαρτί και χαρτόνι/80–98: σύνθετο υλικό.

Προϊόν:



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασусοιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσιγγία χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Για όλα τα ερωτήματα έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό προϊόντος (IAN 506380_2507) ως αποδεικτικό της αγοράς.

Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου που υπάρχει στο προϊόν, είναι χαραγμένη στο προϊόν,

στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης που αναφέρεται παρακάτω.

Ένα προϊόν που καταγράφεται ως ελαττωματικό, μπορείτε κατόπιν να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην γνωστοποιημένη σε εσάς διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και υποδεικνύοντας ποιο είναι το ελάττωμα και πότε εμφανίστηκε.



Στη διεύθυνση parkside-diy.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και, μέσω της μάσκας αναζήτησης, αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης. Καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 506380_2507 θα μεταβείτε στις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.

● Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800491824928

Έντυπο επικοινωνίας στο
parkside-diy.com

IAN 506380_2507

CY Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 80094242

Έντυπο επικοινωνίας στο
parkside-diy.com

IAN 506380_2507



Σερβική σφραγίδα συμμορφωσης

● Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ (αριθ. 506380_2507)	
ΙΑΝ:	506380_2507
Ταυτοποίηση προϊόντος:	"PARKSIDE" Αλοιφαδόρος γωνιακός
Αριθμός μοντέλου:	HG10974

Το ως άνω αντικείμενο της δήλωσης είναι εναρμονισμένο με τη σχετική κοινοτική νομοθεσία εναρμόνισης:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ
Οδηγία 2014/30/ΕΕ
Οδηγία 2011/65/ΕΕ με όλες τις σχετικές τροποποιήσεις

Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων ή μνεία των λοιπών τεχνικών προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση:

Αριθ./Τεμάχια
Οδηγία 2006/42/ΕΚ
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Οδηγία 2014/30/ΕΕ
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Το αντικείμενο της ως άνω δήλωσης είναι εναρμονισμένο με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό:

Αριθ./Τεμάχια
EN IEC 63000:2018

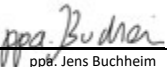
Κάτοχος των τεχνικών εγγράφων: OWIM GmbH & Co.KG

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Γερμανία

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή

Μετάφραση της αρχικής δήλωσης συμμόρφωσης

Neckarsulm	14.10.2025		
Τόπος	Ημερομηνία	ppa. Jens Buchheim εξουσιοδοτημένο υπογράφοντα	ppa. Dr. Thorsten Maier εξουσιοδοτημένο υπογράφοντα

GR



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite 207
Einleitung	Seite 208
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 208
Lieferumfang	Seite 208
Teileliste	Seite 208
Technische Daten	Seite 209
Sicherheitshinweise	Seite 210
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite 210
Sicherheitshinweise für Polierer	Seite 212
Vor der ersten Verwendung	Seite 215
Produkt auspacken	Seite 215
Aufbewahrung und Handhabung des Werkzeugzubehörs	Seite 215
Arbeitshinweise	Seite 216
Zusammenbau	Seite 217
Zusatzgriff montieren	Seite 217
Polierteller und Polierhaube montieren	Seite 217
Polierteller-Adapter	Seite 217
Bedienung	Seite 218
Ein-/ausschalten und Drehzahl einstellen	Seite 218
Polieren	Seite 218
Informationen zur Ansammlung von Staub	Seite 219
Reinigung und Pflege	Seite 219
Reinigung	Seite 219
Kohlebürsten ersetzen	Seite 220
Reparatur	Seite 220
Entsorgung	Seite 220
Garantie	Seite 221
Abwicklung im Garantiefall	Seite 221
Service	Seite 222
EU-Konformitätserklärung	Seite 223

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Wechselstrom/-spannung
			Umdrehungen pro Minute
			Leerlaufdrehzahl
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Schutzklasse II
			Nur in trockenen Innenräumen verwenden.
	Stromschlagrisiko!		Tragen Sie eine Staubmaske!
	Tragen Sie Gehörschutz!		Tragen Sie eine Schutzbrille!
	Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Wartungsarbeiten durchführen, das Produkt reinigen und wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist!		Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit.		Arbeiten Sie immer mit zwei Händen.
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen		Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Tragen Sie Sicherheitshandschuhe.		

WINKELPOLIERER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Produkt ist zum Polieren glatter Oberflächen bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produktes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.
- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Lieferumfang

⚠ WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickenungsgefahr!

- 1 Winkelpolierer
- 1 Zusatzgriff
- 2 Unterlegscheiben (für den Zusatzgriff)

- 2 Sechskantschrauben (für den Zusatzgriff)
- 1 Innensechskantschlüssel
- 2 Ersatz-Kohlebürsten
- 1 Polierteller-Adapter (für geeignete Elektrowerkzeuge)
- 1 Bedienungsanleitung

● Teileliste

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1 Zusatzgriff
- 2 Ein-/Aus-Schalter (I = ein/O = aus)
- 3 Drehzahlanzeige
- 4 Drehzahl-Steuerungstaste (+ = erhöhen/- = verringern)
- 5 Hauptgriff
- 6 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 7 Wartungsabdeckung
- 8 Schraube
- 9 Polierteller
- 10 Spindel-Arretierung
- 11 Polierteller-Adapter (für geeignete Elektrowerkzeuge)
- 12 Ersatz-Kohlebürste
- 13 Polierhaube (synthetisch)

(Abb. B)

- 14 Sechskantschraube
- 15 Unterlegscheibe
- 16 Innensechskantschlüssel

(Abb. C)

- 17 Spindel-Gewinde

(Abb. E)

- 18 Kohlebürste
- 19 Kontaktschuh
- 20 Druckfeder
- 21 Kontaktstecker
- 22 Verbinder
- 23 Kerbe für die Druckfeder

● Technische Daten

Nennspannung:	230 V~, 50 Hz
Nennleistungsaufnahme:	1 200 W
Nenndrehzahl n_0 :	800–3 500 min ⁻¹
Max. zulässiger Polierteller-Durchmesser:	Ø 180 mm
Gewindegröße:	M14
Schutzklasse:	II/□ (Doppelisolierung)

Geräusch- und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Geräuschemissionswert

Schalldruckpegel L_{PA} :	93,1 dB
Unsicherheit K:	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	101,1 dB
Unsicherheit K:	3 dB

⚠ WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

Schwingungsgesamtwert

Polieren a_h :	max. 3,2 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

⚠ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Einsatzwerkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

HINWEIS

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

HINWEIS

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht**

in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.

- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben

ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

● Sicherheitshinweise für Polierer

- 1) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Polierer. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie nicht alle folgenden Anweisungen beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

- 2) **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Schleifen, Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Lochschneiden oder Trennschleifen.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- 3) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für eine Funktion, für die es nicht ausdrücklich konstruiert und von seinem Hersteller vorgesehen ist.** Solch ein Umbau kann zu einem Verlust der Kontrolle und ernsthaften Körperverletzungen führen.
- 4) **Verwenden Sie kein Einsatzwerkzeug, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und festgelegt wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- 5) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Ein Einsatzwerkzeug, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- 6) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektro-werkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- 7) **Die Maße zur Befestigung des Einsatzwerkzeugs müssen zu den Maßen der Befestigungsmittel des Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht passgenau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- 8) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen normalerweise in dieser Testzeit.
- 9) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Die Augen müssen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der jeweiligen Anwendung

entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.

- 10) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich.** Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfiegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- 11) **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- 12) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- 13) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- 14) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.

- 15) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken könnten diese Materialien entzünden.
- 16) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines blockierten oder hakenden drehenden Einsatzwerkzeugs wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt. Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen. Ein Rückschlag ist die Folge einer falschen Verwendung des Elektrowerkzeugs und/oder fehlerhaften Arbeitsbedingungen. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- 1) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer**

den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben. Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.

- 2) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- 3) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- 4) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge gegen das Werkstück prallen und verhaken.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt, dazu, sich zu verhaken. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- 5) **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

Besondere Sicherheitshinweise zum Polieren

- 1) **Lassen Sie keine losen Teile der Polierhaube, insbesondere Befestigungsschnüre, zu. Verstauen oder kürzen Sie die Befestigungsschnüre.** Lose, sich mitdrehende Befestigungsschnüre können Ihre Finger erfassen oder sich im Werkstück verfangen.

● **Vor der ersten Verwendung**

● **Produkt auspacken**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● **Aufbewahrung und Handhabung des Werkzeugzubehörs**

- ☐ Behandeln und transportieren Sie Polierwerkzeuge mit Vorsicht.
- ☐ Lagern Sie Polierwerkzeuge so, dass sie keinen mechanischen Beschädigungen oder Umwelteinflüssen (z. B. Feuchtigkeit) ausgesetzt sind.

● Arbeitshinweise

⚠️ WARNUNG! Risiko von Verletzungen und Gesundheitsschäden!



Tragen Sie Schutzbrille und



Staubschutzmaske!

HINWEIS

► Polierwerkzeuge dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Andernfalls könnten die Polierwerkzeuge zerbrechen, beschädigt werden und Verletzungen verursachen.

- **Sichern Sie das Werkstück.** Benutzen Sie Spannvorrichtungen/Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten, als mit Ihrer Hand.
 - **Schalten Sie das Produkt vor dem Ablegen immer aus und warten Sie, bis das Produkt zum Stillstand gekommen ist.**
 - **Schalten Sie sofort das Produkt aus bei einem Stromausfall oder wenn der Netzstecker gezogen wird.** Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **[2]** auf Position **O**. Dies verhindert einen unkontrollierten Wiederanlauf.
 - **Reinigen Sie die Arbeitsoberfläche sorgfältig.** Stellen Sie sicher, dass die Arbeitsoberfläche frei von Staub, Schmutz, Öl, Fett usw. ist.
 - **Der Zusatzgriff **[1]** muss bei allen Arbeiten mit dem Produkt montiert sein.**
 - **Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden.** Asbest gilt als krebserregend.
 - **Führen Sie das Produkt immer eingeschaltet gegen das**
- Werkstück.** Heben Sie das Produkt nach der Bearbeitung vom Werkstück ab und schalten Sie es erst dann aus.
- **Wenden Sie nur leichten Druck an.** Übermäßiger Druck führt zu einem schlechten Ergebnis und zu einem vorzeitigen Verschleiß des Poliertellers **[9]** sowie der Polierhaube **[13]**.
 - **Wenden Sie nicht zu viel Druck an, so dass der Polierteller **[9]** zum Stillstand kommt.**
 - **Falls Sie zu viel Druck angewandt haben, lassen Sie das Produkt für einige Minuten im Leerlauf weiterlaufen, um das Polierzubehör abzukühlen.**
 - **Halten Sie das Produkt während der Arbeit immer fest mit beiden Händen.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand.
 - **Verwenden Sie das Produkt niemals zweckentfremdet.**
 - **Achten Sie immer darauf, dass das Produkt ausgeschaltet ist, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.**
 - **Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.** Sorgen Sie dafür, dass das Produkt und der Netzstecker leicht zugänglich und im Notfall problemlos erreichbar sind.
 - **Ziehen Sie bei Arbeitspausen, vor allen Arbeiten am Produkt und bei Nichtgebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose.** Das Produkt muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
 - **Seien Sie stets aufmerksam! Achten Sie immer darauf, was Sie tun, und gehen Sie stets mit Vernunft vor.** Benutzen Sie das Produkt in keinem Fall, wenn Sie

unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.

● **Zusammenbau**

● **Zusatzgriff montieren**

(Abb. B)

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Verwenden Sie das Produkt aus Sicherheitsgründen ausschließlich, wenn der Zusatzgriff **1** montiert ist. Eine Nichtbeachtung kann zu schweren Verletzungen führen.

1. Richten Sie die Schraublöcher des Zusatzgriffs **1** an den Schraubgewinden an der Seite der Motoreinheit aus.
2. Stecken Sie 1 Unterlegscheibe **15** auf das Gewinde jeder Sechskantschraube **14**.
3. Führen Sie die Sechskantschrauben **14** durch die Schraublöcher des Zusatzgriffs **1** in die Schraubgewinde an der Seite der Motoreinheit.
4. Ziehen Sie die Sechskantschrauben **14** mit dem Innensechskantschlüssel **16** fest.

● **Polierteller und Polierhaube montieren**

(Abb. C)

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Wartungsarbeiten durchführen, das Produkt reinigen und wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist.

1. Drücken Sie die Spindel-Arretierung **10** nach unten und halten Sie sie in Position.
2. Schrauben Sie den Polierteller **9** im Uhrzeigersinn auf dem Spindel-Gewinde **17** fest.
3. Lassen Sie die Spindel-Arretierung **10** los.
4. Befestigen Sie die Polierhaube **13** mit dem Klettverschluss am Polierteller **9**.

● **Polierteller-Adapter**

(Abb. D)

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie den Polierteller-Adapter **11**, um den Polierteller **9** an anderen geeigneten Elektrowerkzeugen zu montieren.
- ▶ Geeignete Elektrowerkzeuge:
 - Akku-Schrauber
 - Für Polieranwendungen geeignetes Elektrowerkzeug
- ▶ Die Nenndrehzahl des geeigneten Elektrowerkzeugs darf $4\,600\text{ min}^{-1}$ nicht überschreiten.
- ▶ Beziehen Sie sich auf die Bedienungsanleitung des geeigneten Elektrowerkzeugs.

1. Setzen Sie den Polierteller-Adapter **11** in die Werkzeugaufnahme eines geeigneten Elektrowerkzeugs ein.
2. Schrauben Sie den Polierteller **9** auf dem Polierteller-Adapter **11** fest.

● **Bedienung**

● **Ein-/ausschalten und Drehzahl einstellen**

⚠ VORSICHT! Risiko von Verletzungen und Sachbeschädigung!

- ▶ Vor jeder Verwendung: Stellen Sie sicher, dass der Polierteller [9], die Polierhaube [13] und der Zusatzgriff [1] ordnungsgemäß montiert sind und keine Beschädigungen aufweisen.
- ▶ Der Polierteller [9] muss sich gleichmäßig drehen. Verwenden Sie das Produkt nicht, falls der Polierteller vibriert oder falls Sie ungewöhnliche Geräusche bemerken. Ersetzen Sie den Polierteller in solch einem Fall.
- ▶ Nach dem Ersetzen/Montieren des Poliertellers [9]: Führen Sie einen 60 Sekunden langen Testlauf bei maximaler Drehzahl durch.

HINWEIS

- ▶ Um das Produkt in Betrieb zu nehmen, müssen Sie es zuerst einschalten und dann die Drehzahl einstellen. Ohne Einstellung der Drehzahl läuft das Produkt nicht.

Ein-/ausschalten

- Verbinden Sie den Netzstecker [6] mit einer Steckdose.
- **Einschalten:** Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter [2] auf die Position **I**.
- **Ausschalten:** Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter [2] auf die Position **O**.

Drehzahl einstellen

- **Drehzahl erhöhen:** Drücken Sie die Drehzahl-Steuerungstaste + [4].

- **Drehzahl verringern:** Drücken Sie die Drehzahl-Steuerungstaste – [4].
- Die eingestellte Drehzahl wird in der Drehzahlanzeige [3] angezeigt. Multiplizieren Sie den Anzeigewert mit dem Faktor 100, um die Leerlaufdrehzahl in Umdrehungen pro Minute (min^{-1}) zu berechnen:

Stufe	Anzeigewert	Leerlaufdrehzahl (min^{-1})
1	08	800
2	12	1 200
3	18	1 800
4	24	2 400
5	30	3 000
6	35	3 500

● **Polieren**

- Um verwitterte Lackierungen zu polieren oder um Kratzer zu entfernen (z. B. von Acrylglas), können Sie das Produkt mit geeignetem Polierzubehör (z. B. Polierhaube aus Lammwolle, Polierfilz oder Polierschwamm) ausrüsten.
- Wählen Sie eine niedrige Drehzahl (Stufe **1–2**), um die Oberfläche vor Überhitzung zu schützen.
- Wenn Sie ein Poliermittel verwenden, beziehen Sie sich auf die Anweisungen des Poliermittel-Herstellers.
- Tragen Sie das Poliermittel auf eine Fläche auf, die etwas kleiner ist als die Fläche, die Sie polieren wollen. Arbeiten Sie das Poliermittel mit geeignetem Polierzubehör seitwärts oder mit kreisförmigen Bewegungen ein. Wenden Sie nur leichten Druck an.
- Lassen Sie das Poliermittel nicht auf der Oberfläche austrocknen, da ansonsten die Oberfläche beschädigt werden kann.

- Setzen Sie die zu polierende Oberfläche keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Reinigen Sie das Polierzubehör regelmäßig, um gute Polierergebnisse zu erzielen. Waschen Sie das Polierzubehör mit einem milden Waschmittel und warmem Wasser. Verwenden Sie kein Verdünnungsmittel.

● **Informationen zur Ansammlung von Staub**

⚠ WARNUNG! Risiko von Verletzungen und Gesundheitsschäden!



Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!



- Staub von Materialien, wie z. B. bleihaltigen Beschichtungen, einigen Holzarten, Mineralien und Metall kann Ihre Gesundheit beeinträchtigen. Wenn der Benutzer oder Personen in der Nähe den Staub berühren oder einatmen, kann dies zu allergischen Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen führen.
- Bestimmte Staubarten, wie z. B. Staub von Eichen- oder Buchenholz, gelten als krebserregend, insbesondere in Verbindung mit Zusätzen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel).
- Asbesthaltige Materialien dürfen nur von Fachkräften gehandhabt werden.
- Wir empfehlen das Tragen einer Staubmaske der Kategorie FFP2 oder N95.
- Bei der Bearbeitung von Metallen kann sich leitfähiger Staub innerhalb des Produkts absetzen, welcher die Schutzisolierung unter Umständen beeinträchtigt.

- Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsbereichs.
- Beachten Sie die relevanten Vorschriften in Ihrem Land bezüglich zu bearbeitender Materialien.
- Vermeiden Sie die Ansammlung von Staub im Arbeitsbereich. Staub kann sich leicht entzünden.
- Verwenden Sie bei extremen Bedingungen stets eine Staubabsaugung, falls möglich. Reinigen Sie Lüftungsöffnungen regelmäßig mit einer Bürste oder einem Staubsauger.

● **Reinigung und Pflege**

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Wartungsarbeiten durchführen, das Produkt reinigen und wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist.

● **Reinigung**

- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Produktes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Produktes gelangen. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

● Kohlebürsten ersetzen

(Abb. E)

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Wartungsarbeiten durchführen, das Produkt reinigen und wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist.

1. Lösen Sie die Schraube **[8]** von der Wartungsabdeckung **[7]**.
2. Entnehmen Sie die Wartungsabdeckung **[7]**.
3. Heben Sie die Druckfeder **[20]** aus der Kerbe für die Druckfeder **[23]** an der Kohlebürste **[18]**.
4. Entfernen Sie den Kontaktstecker **[21]** vom Kontaktschuh **[19]**.
5. Ziehen Sie die Kohlebürste **[18]** aus der Führung heraus.
6. Setzen Sie eine Ersatz-Kohlebürste **[12]** in die Führung ein.
7. Legen Sie den Verbinder **[22]** in einem Bogen an der Kerbe für die Druckfeder **[23]** vorbei. Führen Sie den Verbinder durch die seitliche Öffnung der Führung.
8. Schieben Sie den Kontaktstecker **[21]** auf den Kontaktschuh **[19]**.
9. Setzen Sie die Druckfeder **[20]** wieder in die Kerbe für die Druckfeder **[23]** an der Ersatz-Kohlebürste **[12]** ein.
10. Setzen Sie die Wartungsabdeckung **[7]** wieder auf und befestigen Sie sie mit der Schraube **[8]**.
11. Wiederholen Sie diesen Vorgang auf der anderen Seite des Produkts. Die Kohlebürsten **[18]** müssen immer paarweise ersetzt werden.

● Reparatur

- Wenn die Anschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt

in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 506380_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 506380_2507 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● **Service**

(DE) Service Deutschland

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 506380_2507

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 506380_2507

(BE) Service Belgien

Tel.: 080012614

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 506380_2507

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 506380_2507



Serbisches Konformitätszeichen

● **EU-Konformitätserklärung**

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 506380_2507)	
IAN:	506380_2507
Produkt-Identifikation:	"PARKSIDE" Winkelpolierer
Modellnummer:	HG10974

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

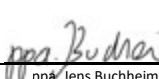
Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	14.10.2025		
Ort	Datum	ppa. Jens Buchheim Prokurist	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurist

DE



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10974

Version: 12/2025

IAN 506380_2507

